

## Sanidad confirma que son siete los intoxicados por salmonelosis

Detecta dos brotes en Segovia relacionados con el consumo de pollos precocinados

PÁG. 10

### 7/SOCIEDAD

#### Tráfico controlará 1.500 vehículos al día en la provincia

La Dirección General de Tráfico llevará a cabo desde ayer y hasta el 14 de agosto una campaña especial de vigilancia, con intensificación de controles y concienciación sobre la necesidad de cumplimiento de los límites máximos de velocidad. El objetivo es vigilar la velocidad a 1.500 vehículos cada día en las carreteras de la provincia, con un total aproximado previsto de, al menos, 23.000 controles en todo el periodo. La campaña será difundida por los medios de comunicación y estará basada en el conocido lema 'no podemos conducir por ti'. Los mensajes tendrán como máximos destinatarios a los jóvenes de entre 25 y 35 años, que constituyen el mayor grupo de riesgo. Además ya hay un radar instalado en la provincia —a la altura del kilómetro 138 de la A-1 en dirección a Burgos— de los siete que designó el Plan Director de Radares, y próximamente será ubicado otro en la AP-6. Durante el pasado mes de abril, entre los días 11 y 24, se llevó a cabo la última operación con 45.603 turismo controlados, de los cuales el 3,87% fueron denunciados por sobrepasar los límites máximos de velocidad. Las sanciones impuestas oscilan entre los 90 a los 600 euros y la retirada de carné.



Tramo de la calle Doctor Velasco, cerrada al tráfico, donde se instala una conducción de gas

JUAN MARTIN

## Calles cortadas y obras para comenzar agosto

### Los conductores vivieron una jornada de confusión

El cierre al tráfico de cuatro calles o tramos de vías de Segovia —calles de Santo Tomás, Muerte y Vida, Doctor Velasco y Antonio Machado— para la ejecución de distintas obras, provocó ayer, primer día del mes

de agosto, problemas en la circulación de vehículos por la ciudad y confusión a los conductores que se encontraron con pocas o desconocidas alternativas para modificar sus itinerarios.

PÁG. 9

### ADEMÁS



#### 22/CASTILLA Y LEÓN

Cuatro turistas checos mueren al chocar contra un camión en Ávila

#### 8/TURISMO

El centro de recepción de Segovia acogió a 54.868 visitantes en julio

#### 19/PROVINCIA

Comienza el derribo del edificio de Niñas Huérfanas de Cuéllar

#### 31/INTERNACIONAL

Muere el Rey Fahd de Arabia Saudí tras una larga enfermedad

#### SUPLEMENTO TENIS

La lesión de Voltchkov marca la primera jornada en El Espinar

### PROMOCIÓN

Entrega 15 Colección Estilográficas y Portaminas



0,50 €

### El Festival Internacional reunió a unos 25.000 espectadores

El público se ha incrementado en 5.000 personas respecto a 2004

PÁG. 13

www.casper.es Ferrolli Aire Acondicionado CASPER, S.L. SANFERMINOS C/ Peñalara, 22 Telf: 921 41 26 33

921443571 BLD KM 100 FIAT DUCATO 2.8 HDI (AUTOMÁTICO Y PROTECTOR) 11.900 €

**DESDE EL PARQUÉ**

CARMEN TOMÁS

**De paga, nada**

**H**ACE UNOS DÍAS, por medio de una respuesta parlamentaria a un diputado de CiU, supimos que el Gobierno no va a extender a todas las madres la paga de 100 euros a las madres con hijos menores de 3 años que trabajen fuera de casa. Parece que el Gobierno aplaza cualquier discusión sobre este asunto a la reforma del IRPF, ésa que no sabemos ni cuándo, ni cómo se va a hacer. Esta paga que el año pasado recibieron un total de 660.000 madres le costó al erario público casi 600 millones de euros. Fue, si lo recuerdan, una de las medidas que implantó el Gobierno del PP en un intento de conciliar la vida laboral y familiar; de facilitar la incorporación de las madres a la vida laboral. ¿Se abandona por coste o porque nunca se creyó en ello?

Siempre me pareció una medida acertada y siempre me resultó escasa. La idea de extender la paga a las madres que no trabajan fuera del hogar era la otra pata de la medida. No es que los 100 euros mensuales le fueran a facilitar a este último tipo de madres su decisión de trabajar, pero sin duda para muchas podría ser una ayuda. O, sencillamente, el merecido reconocimiento a la imposibilidad de hacerlo.

Ahora, una de las ideas que con gran entusiasmo nos vendió el PSOE en la campaña electoral se esfuma, a pesar de que era una de las ideas clave del programa electoral con el que concurrió a las elecciones, en los asuntos relacionados con la familia y, más concretamente, de ayuda a la mujer. Una propuesta electoral más que queda en el cajón de las falsas promesas. No es que a mí alguna vez me haya parecido que esta medida, así como la adoptada, constituyeran la base de la decisión de incorporarse o no al trabajo por parte de las mujeres. No creo que nadie piense que 100 euros te cambian la vida; te solucionan la guardería, la ayuda de una persona en casa. La decisión de tener un hijo y seguir trabajando no depende en gran medida de la ayuda del Gobierno. Pero, es obvio que ayuda y así lo han entendido muchos países más avanzados que el nuestro.

En todo caso, sobre el asunto de la conciliación de vida laboral y familiar se hace necesario una batería de medidas más ligadas con la educación desde la infancia, de forma que la nueva generación de empresarios y empresarias entiendan por fin que el hecho de ser mujer y tener hijos no menoscaba tus actitudes y aptitudes para el trabajo. Más educación, más guarderías en los centros de trabajo y más ayudas. Por ese camino se va más derecho al objetivo.

No creo que nadie piense que 100 euros te cambian la vida; te solucionan la guardería, la ayuda de una persona en casa. La decisión de tener un hijo y seguir trabajando no depende en gran medida de la ayuda del Gobierno. Pero, es obvio que ayuda y así lo han entendido muchos países más avanzados que el nuestro.

**TRIBUNA**

LUIS DEL VAL

**Reuniones**

**L**O DE QUE EL PSOE Y EL PNV se reúnen en secreto, publicado en la primera página de los periódicos, es una de esas paradojas similar a lo que sería una reunión pública celebrada en la más estricta intimidad. Un cierto soterrado calvinismo impele a los políticos, en víspera de vacaciones, a aumentar de manera peligrosa el porcentaje de reuniones. Tengo la impresión de que, si no incrementan el número de reuniones, se van a marchar de vacaciones con mala conciencia, con esa molesta sensación de no haber hecho lo suficiente por nuestra felicidad.

Para un político la vida es una serie de reuniones, y prueba de ello es que, cuando tú los llamas, la secretaria siempre te dice que está reunido. Hubo un tiempo en que mi despreciable malicia me llevaba a pensar que eran excusas para no ponerse al teléfono, pero recuperada la ingenuidad, gracias a unos días de descanso, comienzo a sopesar que es cierto y que los políticos están casi siempre reunidos, razón por la cual les cunde tan poco el trabajo y dejan sin terminar tantas cosas.

Uno de los frutos de las reuniones políticas suele ser el acuerdo en volver a reunirse. Gente tosca y sin sensibilidad llega a la conclusión de que esto es una pérdida de tiempo y caen en el autoritarismo, incluso en

derivadas malsanas como cierta admiración por las dictaduras. Pero existen otros grupos, no sé si más o menos acertados, que mantienen la creencia de que mientras los políticos están reunidos menores son las posibilidades de que metan la pata.

Para un político la vida es una serie de reuniones, y prueba de ello es que, cuando tú los llamas, la secretaria siempre te dice que está reunido.

La ingenuidad recobrada me ha hecho recuperar la fe en las reuniones. Lo que no sé es de qué manera afectará la prohibición de fumar al resultado de los concilios, y si el nerviosismo de los tabacodependientes influirá en las conclusiones que salgan de ellos.

De ahí podría deducirse que puede ser importante si Otegui fuma o no. O si un gran consenso pudiera estar supeditado a que Rajoy dejara de fumar puros.

**DESDE LA LIBERTAD**

RAMÓN PI

**Agosto**

**T**ODOS LOS AÑOS PASA LO MISMO: en cuanto nos metemos en la segunda quincena de julio, es como si hubiera que dejar arreglado el planeta Tierra para el primero de agosto; y empiezan las prisas y se multiplican los agobios infundados, porque, como es natural, el mundo no se acaba el día 31, llega el día 1, y la vida sigue.

Parecía que en España íbamos a seguir la tradición italiana de cierre del país en agosto, pero últimamente creo apreciar una tendencia, en las actividades en que es posible, hacia la diversificación de las fechas de vacaciones laborales, e incluso hacia la fragmentación de los días de descanso en dos bloques de quince días, o incluso en uno de quince días en verano, una semana hacia la primavera y la restante redondeando las fechas navideñas, los famosos doce días que van de Navidad a Reyes.

Parecía que en España íbamos a seguir la tradición italiana de cierre del país en agosto, pero últimamente creo apreciar una tendencia hacia la diversificación de las fechas de vacaciones laborales

Esto da la impresión de ser más racional, más efectivo para la vida laboral, y me atrevo a decir que para la vida personal también, porque no sólo nos ahorramos la espera angustiosa de los puentes, sino que reducimos la duración de los periodos laborales a dimensiones mucho más humanas. Ahora sólo falta que empecemos a acostumbrarnos a modificar los horarios y que a las seis de la tarde la mayoría esté ya en su casa con la familia. Eso tardará, pero nunca hay que desesperar.

La política no es ajena a esta tendencia general, pero hay que decir que la política tiene reglas propias: para empezar, en la actividad política las vacaciones no existen, ni han existido nunca. Lo que existen son las vacaciones de los gobernados, no las de los gobernantes. De hecho, muchas grandes decisiones impopulares, costosas o que van directas al bolsillo o los intereses de los ciudadanos, se toman precisamente en agosto o Navidades; así ocurre con algunas medidas fiscales, con los cambios de normativa escolar o con decisiones que implican favoritismos odiosos.

Si, por ejemplo, un Gobierno quisiera privilegiar a un grupo de comunicación amigo concediéndole un favor muy señalado (qué sé yo, poder emitir en abierto y con publicidad en un canal que se otorgó con la condición de ir codificado y sin anuncios, pongamos por caso imaginario), lo que haría sería esperar al último Consejo de Ministros antes de agosto; la gente está pensando en las vacaciones, y ya se coló la arbitrariedad. Es agosto, ya se sabe.

**EDITORIALES DE PRENSA**

**EL MUNDO** Analiza los resultados de un sondeo de Sigma Dos sobre terrorismo y señala que "ese escenario de negociación, sigue siendo meramente hipotético, ya que la realidad es que ETA, como ha dejado claro en sus comunicados y boletines internos, no quiere abandonar -como ha hecho el IRA- la lucha armada".

**LA VANGUARDIA** Indica que "al margen de la negociación del Estatut, el Gobierno de la Generalitat debería centrar también sus esfuerzos en negociar las necesidades de Cataluña en el plan de infraestructuras y transporte (PEIT) recientemente presentado por el presidente Zapatero y en el proyecto de presupuestos del Estado para el próximo año que está elaborando el vicepresidente económico, Pedro Solbes".

**EL PAÍS** Dice sobre la nueva ola de violencia callejera en el País Vasco que "la lectura de estos vandálicos episodios ha sido de un fanático sectarismo por parte de Batasuna" y sobre el acoso policial denunciado por la formación radical opina que "es absurdo pretender que un gobernante no actúe para preservar el orden público. Claro, que en la filosofía batasuna y etarra el orden lo imponen ellos".

**ABC** Señalar que "el primer juicio sobre este esbozo de Presupuestos tiene que ser desfavorable; los objetivos son insuficientes, decepcionantes. Caba esperar mucho más, sobre todo cuando los instrumentos de la política monetaria y cambiaria no están en las manos del Gobierno(...)".

**LA RAZON** Critica el Libro Blanco de la Energía que ha presentado el Gobierno y opina que "las compañías no han tardado en manifestar su contrariedad ante un planteamiento regresivo y que, llevado a sus últimas consecuencias, podría provocar la involución del mercado eléctrico hacia etapas ya superadas (...)".

**el Periodico** Afirma que "la sentencia de Farruquito recuerda que en España sale casi gratis segar y romper vidas en la carretera" y añade que "se da por hecho que una pena inferior a dos años permite no ir a la prisión. Nada más falso: una condena de menos de dos años faculta para no decretar el ingreso en la prisión, pero nada más".

**TRIBUNA**

JUANA BORREGO IZQUIERDO (\*)

# Las grandes carencias en el mundo rural

EL MOVIMIENTO ASOCIATIVO DE MUJERES RURALES que inició la Federación de la Mujer Rural (Fémur) en 1.991 ha experimentado un gran auge, y ha permitido que muchas mujeres del campo salgan de su aislamiento para decidirse a formar su propio futuro.

En realidad era el momento oportuno para movilizarse, nuestros pueblos envejecían y una serie de circunstancias agravaban este fenómeno: la entrada en la Comunidad Europea fue un duro golpe para el campo, se vio que los jóvenes emigraban a la ciudad en busca de oportunidades, las escuelas se vaciaban y algunas desaparecían, la despoblación se extendía y se llegó a la reducción de cuarteles de la Guardia Civil y la sanidad seguía alejada de los pueblos. El campo se estaba quedando atrás mientras el interés se desplazaba hacia las grandes ciudades.

A través de la federación esas pequeñas asociaciones, luchaban para detener, aunque fuera en su pueblo, cuanto podía entonces adivinarse respecto al futuro del mundo rural, fomentando la confianza en sí mismas y adquiriendo mayor autonomía, manteniéndose unidas para defender los intereses y las prioridades que permitieran mejorar su situación social y económica.

El primer paso que se ha dado para transformar la realidad ha sido la información adecuada y la formación adaptada. La Femur ha realizado un gran esfuerzo para que la sociedad pueda comprender la situación de estas mujeres reconocer sus derechos y defenderlos.

Han pasado casi catorce años desde la fundación de la federación

y muchos más desde la incorporación de España a lo que hoy llamamos la UE. Han llegado ayudas y fondos europeos para las zonas rurales, pero aún existen muchas carencias y serios problemas de despoblación producidas por el éxodo de los jóvenes en décadas anteriores.

Fijar la población en zonas rurales sería uno de los buenos resultados de los proyectos de iniciativas comunitarias Leader, y de esta organización.

En muchas comarcas rurales la despoblación es un problema tan serio, que la apertura o cierre del colegio depende de la permanencia de una familia en el pueblo, o el nacimiento de un nuevo niño.

La dificultad de encontrar profesorado para realizar cursos de formación es otro de los problemas existentes además de acrecentar el presupuesto de desplazamiento y encontrar profesor con vehículo propio y alojamiento. La comunicación de transporte es escasa y cuesta acercarse a los pueblos, pero sobre todo desplazarse de un pueblo a otro.

La falta de formación e información, la falta de infraestructuras de carreteras, de centros de salud y sobre todo la falta de viviendas y empleo, son las grandes preocupaciones que debemos de resolver. Por eso es preciso la implicación de las instituciones públicas, organismos oficiales y entidades trabajando con las ONG,s que están dispuestas a mejorar la situación del medio rural, sería lo más razonable porque hay que eliminar los obstáculos que impiden o dificultan resolver estos problemas y para ello debemos de luchar todos unidos.

El luchar por la igualdad, la dis-

criminación, la violencia y la pobreza que afectan a millones de personas en el mundo, se agudiza aún más en el mundo rural, por el aislamiento y las carencias existentes.

La Fémur, como ONG del sector social, esta contribuyendo junto a otros agentes sociales y públicos al desarrollo social, de forma activa, real y efectiva a la creación de una sociedad accesible, a la defensa y extensión de los derechos sociales, sobre todo de los grupos más vulnerables y excluidos y esto se comprueba en una realidad viable y visible. Par ello se ha constituido un centro de formación e inserción laboral de la mujer rural. Es un lugar en el que se imparte formación dirigida a la mujer rural, dando a conocer los nuevos avances tecnológicos y la aplicación de los mismos para que pueda incorporarse al mercado laboral, ceñida a los objetivos de obtener una capacitación y formación adecuada con actividades relacionadas con el desarrollo rural, perfeccionando técnicamente a profesionales, impartiendo una serie de cursos que se ajusten a las necesidades que en cada momento demanda la población y las empresas.

Sólo quien persevera consigue lo que pretende y en este aspecto las mujeres rurales no se dan por vencidas ante las grandes adversidades y por eso luchan cada día para sacar a su familia adelante, con perspectivas de progreso, justicia y dignidad lo que repercute en la humanidad, pero también hacen un reclamo pues si nuestros pueblos se apagan se apaga el corazón del planeta.

---

(\*) Presidenta nacional de Femur

**EL PUNTO**

APULEYO SOTO

# El Estatut Catalaní

VOCES DE LLANTO sonaron cerca del Guadalquivir: "El Estatut catalán no lo quiero para mi". Chaves, el rey de la Bética, no está por pase ni si.

Tampoco la Extremadura, de la que Ibarra es cadí, le concede a Maragall lo que él concede al Roví- (No termino el apellido por no irme de la mui).

Y en la Mancha que ahora mancha un incendio carmesí lo de hacer nación a un cacho de la España más cañí se le atraganta al Barreda, presidente socialí.

(Porque son cortos de alcance los remato yo en la í, que si llegara a la Z, ¿qué no habría de decir?) Zipi Zapatero. Zapirón. Zaquizamí.

Con el juego de palabras ya no sé por dónde ir.

Mas diviértanse, señores, que es divertido un país que es trescientos a la vez. ¿Quién le encuentra el punto pi?

Pi lo pongo en castellano. ¿Alguien sabe griego aquí?

No se rían, por favor. La cuestión no es baladí.

San Segundo, la ministra, lo ha despachado en un tris, y ya no habrá Humanidades ni do re mi fa sol si.

¿Que os parece exagerado? Anda, collones, y a mi. A lo que estábamos, tíos, al rollo maragallí.

Voces de llanto sonaron cerca del Guadalquivir, sin que valieran las quejas del gurrador alfonsí, mano sinistra otro tiempo del González sevillí.

¿Cuánto progresa esta España de flor de pitimini! El Estatut catalaní, o, mejor, catalaní, se lo va a fumar Rajoy a orillas del río Sil:

-¡"Qué puro más infumable este dichoso cohí..."

Va de broma el romancillo. ¡Si de verdad fuera a ir...!

## NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificados con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

## VISTO Y NO VISTO

### A medio gas

He aquí un camión. Sí, sí, crean- nos, eso que parece un escenario de una orquesta de pueblo es el camión que impulsa el turismo en Madrid. Y vamos a pedirles más, han de volver a confiar en nosotros cuando les decimos que la guardia civil tuvo que ir cortando el tráfico para poder sacar al mamotreto en cuestión por las calles de Segovia. Pero ¿no sienten que el camión está triste? ¿Qué le pasará al camión? Parece preguntarse el señor con el carro de la compra al que desde aquí aplaudimos por vivir en el siglo XXI y conseguir pisar un supermercado. Pues no se preocupen más, la solución está al caer. El vehículo está afectado porque no puede cumplir su función completa. Va a medio gas, porque también fue su cometido hacer propaganda de Madrid 2012. No se puede tener todo. Los sueños, sueños son.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarraz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@adelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
**SEGOVIA:** 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
 921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
 062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
 921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

### BOMBEROS

**SEGOVIA:** 921 42 22 22  
**COCA:** 921 58 61 32  
**SEPÚLVEDA:** 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
 921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
 921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
 Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas).  
 900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
 902 24 02 02

**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
 921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS:** 112  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
 921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
 921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):**  
 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
 921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
 921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

**SEGOVIA:** 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
**Ayllón:** 921 55 30 00.  
**Cantalejo:** 921 52 00 01.  
**Cantimpalos:**  
 921 49 60 09.  
**Carbonero el Mayor:**  
 921 56 00 02.  
**Coca:** 921 58 60 11.  
**El Espinar:** 921 18 17 00.  
**Fuentepelayo:**  
 921 57 40 00.  
**Mozoncillo:** 921 57 73 92.  
**Nava de la Asunción:**  
 921 58 00 36.

## REGISTRO CIVIL

### DEFUNCIONES

**Lunes, 1 de agosto:** Julián Sobrados Herranz (86 años), María Comyn Llorens (55), Julián Palomar del Cura (69), Lucía de Pablos Pérez (94), Juan Gómez Angulo (49) y Jesús Ramírez Martínez (83).

## EXPOSICIONES

### A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Bar Santana

— Pinturas de Javier Ayuso. Hasta el 15 de agosto.

### Café La Margarita

— Cerámica y madera de Pípo.

### Cafetería El Desván

— “Diseños”, de Mariam González Velasco. Hasta el 6 de agosto.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

### Claustro Galería de Arte

— “Silos solos” de Sofía Ma-

drigal. Hasta el 7 de agosto.

### Galería Nélida

— “Fotografías de Nepal” de Francisco Moreno, a beneficio de Unicef. Hasta el 8 de agosto.

### Museo Esteban Vicente

— “Esteban Vicente. Colección permanente”. Hasta el día 18 de septiembre. Además, proyección permanente de un audiovisual sobre el artista y su proceso creativo.

### Museo Rodería Robles

— Exposición ‘Los bordados populares de Segovia’ por Mª Concepción Alfaya y López y Mª Paz Alfaya y López.

### Torreón de Lozoya

— ‘Abstracciones-Figuraciones’, lo más representativo del arte español entre el 1940 y 1975. Hasta el 21 de agosto.

— “VillotaF”, de Miguel A. de Villota de Frutos en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 14 de agosto.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el **Cerro de San Isidro** (paleolítico) y en **Cerro del Castillo** (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

### Restaurante El Palomar

— Fotografías de Giuditta Bussetti y grabados en madera y óleos de Juan Manuel. Hasta el 24 de agosto.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA GRANJA

### Cafetería Tarasca

— Óleos de Lina S. Gila: ‘Paisajes de La Granja, Segovia y Valsain’. Hasta el 15 de agosto.

### Calart Actual

— “Papeles procedentes de la iglesia de San Juan Nepomuceno” de Serge d’Urach. Hasta el 24 de septiembre.

### Galería Garajarte

— Exposición de Víctor Morén en horario de miércoles a sábado de 12,00 a 14,00h., y de 18,00 a 21,00 h. Domingos y festivos de 12,00 a 14,00h.

### Museo N. del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

— Escuela de Artes Aplicadas del Vidrio de Zelezný Brod.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

### Galería Petraría

— Obras de J. Aragoneses, M. Gómez, S. Colón, A. Redondo, T. Ransanz y E. Suárez. Hasta el 15 de agosto. Cerrado por vacaciones del 16 de agosto al 2 de septiembre.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

### VALSAÍN

### CENEAM

— “El lobo ibérico” cedida por ASCEL (Asociación para la Conservación y Estudio del Lobo Ibérico). Hasta el día 15 de septiembre.

### BARCELONA

### Galería Pau d’ Arara de Sitges

— El 6 de agosto, inauguración de la muestra de obras de Javier Ayuso. Hasta el 31 de agosto.



## AGENDA SOCIAL



**▼ CUMPLEAÑOS**

Felicidades **Bea**. No te enfades; no se podía pasar la oportunidad de que una chica tan guapa saliese en los “papeles” un día tan señalado.

## Gratis en la Agenda

**EL ADELANTADO** publicará en la sección de **Agenda**, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com

## Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**. Ref: “Agenda Social”, calle Peñalara, 3 . 40006 Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**

◆ **Casa Joven:** Durante el mes de agosto, programa de verano organizado por la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia. Talleres de danza, graffiti, cuentacuentos, deportes, magia, percusión, quiromasaje, reflexoterapia, lengua de signos. Además, abierto el plazo de inscripción para realizar piragüismo el 18 de agosto en Las Hoces del Duratón. Próxima reunión. Tlf.: 921460401.

◆ **Carbonero el Mayor:** Del 2 al 4 de agosto, IV ciclo de cine de verano.

◆ **Difusión cultural:** Organizado por la Diputación Provincial de Segovia. A las 19,00 h., teatro con el grupo José Rodao en la Plaza Mayor de **Fuenterrebollo**; a las 19,30 h., teatro infantil con Teatro Mutis en la Plaza Mayor de **Aldelhorno**.

◆ **Verano en El Espinar:** Hasta el domingo, día 7, Open de Tenis. Además, el día 4, jueves, a las 21,00 h., concierto de la Banda de Música en el Paseo Rivera

de San Rafael, y dentro del ciclo "Musicalfresco", a las 22,30 h., concierto de Marcus Malone en la plaza anexa a la de la Constitución.

◆ **Revenge y Madrona:** El Ayuntamiento de Segovia informa que, debido a la sequía, queda prohibido, en la Entidad Menor de Revenge y en el barrio incorporado de Madrona, los riegos de parques y jardines, privados y públicos; el baldeo de calles y el llenado de piscinas. El cumplimiento del bando está vigente hasta nuevo aviso.

◆ **Cocina Portuguesa:** Ciclo de cocina portuguesa en el Rancho de la Aldeguela, en **Torreballeros**. Hasta el 15 de agosto menús típicos del país vecino. Además, el día 5, viernes, fado en directo.

**MAÑANA**

◆ **Antirrábica:** Campaña oficial de identificación y vacunación. Los días 3 y 31 de agosto y en las jornadas del 7, 14 y 21 de septiembre. En **Otero de Herre-**

**ros**, el día 10 de agosto, de 11,00 a 13,00 horas.

**PRÓXIMOS DÍAS**

◆ **Veladas Musicales:** Undécima edición de la actividad programada por Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. El viernes, día 5, a las 22,00 h., actuación de Kimera Campos (flamenco). La entrada de los espectáculos es de 20 euros y la recaudación de los conciertos se destinará a los damnificados por el maremoto del Sudeste Asiático.

◆ **Sinodal:** Celebración de la publicación del Sinodal de **Aguilafuente**. El día 5, a partir de las 20,00 h., apertura del mercado de la época, recepción de autoridades en el Ayuntamiento, pregón de inauguración en la plaza de la Fuente y comienzo de la procesión hasta la iglesia de Santa María, y estreno de la obra "El Sínodo de Aguilafuente", representada por los vecinos del pueblo en dicho templo.

◆ **Blues:** El día 5, a medianoche, actuación de Malcom Scarpa Trío dentro del II Festival "Blues entre amigos 2005" en La Oveja Negra, de **Cabañas de Polendos**.

◆ **La Granja:** El viernes, a las 21,00 h., concierto de la Orquesta Sinfónica de Chicago Midwest en el Medio Punto.

◆ **Música:** El domingo, día 7, concierto de guitarra a cargo del segoviano Ramón Sastre Bermejo en el pub Aris.

◆ **Fiestas:** En **Cantalejo**. El día 14, domingo, a las 20,30 h., apertura oficial de las fiestas con disparo de cohetes y repique de campanas; a continuación, pascalles con la charanga Los Magníficos y desfile de gigantes y cabezudos. A las 23,00 h., desfile de peñas, proclamación de la alcaldesa mayor y pregón de fiestas seguido de gran velada amenizada por la orquesta Kentucky.

**Donantes de Sangre**

◆ Desde hoy y hasta el 5 de agosto en las instalaciones del torneo Open de Tenis de Castilla y León en la Estación de **El Espinar**, jornadas de donación de sangre atendidas por el Equipo de Extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

**Hoy, 2 de agosto, los vecinos de Castro de Fuentidueña celebran la Fiesta de Verano y los de Cascajares honran a San Lorenzo. Mañana, miércoles, celebran la festividad de San Esteban en Melque de Cercos. El viernes, día 5, tienen la Fiesta del Verano en Domingo García, festejan a San Justo y Pastor en Navalmanzano y Las Nieves en Sangarcía.**

**VARIOS**

◆ **Albergue de verano:** Del 16 al 30 de agosto en San Rafael, albergue destinado a niños de 8 a 15 años con dos horas de inglés. Actividades acuáticas, deportes alternativos y aventura en los pinares. Precio, 510 euros, con precios especiales para grupos y familias numerosas. Más información, Centro Inglés y Francés Segovia, tlf.: 921 461820.

◆ **Concurso de fotografía:** Organizado por el Ayuntamiento de El Espinar, el plazo de entrega de trabajos finaliza el 14 de octubre. Se contempla la modalidad de fotografía individual en los apartados de patrimonio e historia, naturaleza, cultura y calendario (tema "El atractivo de los cascos urbanos").

◆ **Garantía Social:** Queda abierto el plazo de matrícula para el curso 2005-2006 para "Auxiliar de ayuda a domicilio y residencias asistidas". Requisitos: edad de 16 a 20 años y no tener el título de E.S.O. Matrícula en Centro María Inmaculada.

◆ **Gestión fiscal:** Logos imparte un curso gratuito de gestión fiscal del 12 de septiembre al 28 de octubre, de 20,00 a 23,00 h. Información, tlf.: 921442516.

◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por M<sup>a</sup> Angeles Barriuso, en Las Caravas de Cabañas de Polendos.

◆ **Deshabitación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta imparte cursos de reconocida eficacia. Información, tlf.: 921-426361 y 921-427296, de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 h., de lunes a viernes.

◆ **Visitas a las Destilerías DYC:** Con cita previa: mañanas de lunes a sábado de 9,30 a 12,30 horas; tardes, de lunes a jueves a las 16 horas. Sin concertar cita: de lunes a sábado a las 12 horas. Telf. 921 449250.

◆ **Policía Nacional:** La Comisaría del Cuerpo Nacional de Policía de Segovia recuerda que tiene en funcionamiento los servicios telefónico (902 102112) y de internet (www.policia.es) para que los ciudadanos puedan efectuar denuncias.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

■ **SEGOVIA**

**Hoy: Día y noche:** Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31. (Junto a Casa de los Picos).

**Mañana: Día y noche:** López Duque. Cronista Lecea, 6. (Junto Plaza Mayor).

■ **EL ESPINAR**

El despacho de guardia hoy está en la c/ Marqués Perales.

■ **OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Fuentidueña, Escalona, Navas de Oro, Navas de San Antonio, La Granja y Sepúlveda; y las 24 horas, las de Cantalejo, Riaza y Torre Val.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

<p><b>ALCÁZAR</b> - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>CATEDRAL</b> - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.</p> <p><b>CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES</b> - Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.</p> <p><b>CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJERÍA</b> - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.</p> <p><b>CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL</b> - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.</p> <p><b>IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)</b> - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.</p> <p><b>IGLESIA DE LA VERACRUZ</b> - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.</p> <p><b>MONASTERIO DEL PARRAL</b> - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.</p> <p><b>PALACIO EPISCOPAL</b> - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.</p> <p><b>TORREÓN DE LOZOYA</b> - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE</b> - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.</p>	<p><b>MUSEO DE SEGOVIA</b> - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.</p> <p><b>MUSEO ZULOAGA</b> - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.</p> <p><b>CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO</b> - Tlf. 921 46 03 77. c/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.</p> <p><b>MUSEO RODERA-ROBLES</b> - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.</p> <p><b>ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA</b> - Calle Daoz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.</p> <p><b>PALACIO DE LA GRANJA Y PÍOFRÍO</b> - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la <b>Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina</b>, lunes a partir de las 15,00 h.; <b>Piscifactoría</b>, los martes desde las 15,00 h.; y <b>Jardín de la Real Botica</b>, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. <b>Museo de Tapices</b>, cerrado por obras de reforma.</p> <p><b>REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO</b> - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.</p>	<p><b>AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE</b> - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE</b> - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.</p> <p><b>CASTILLO DE COCA</b> - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.</p> <p><b>CASTILLO DE CUELLAR</b> - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.</p> <p><b>CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA</b> - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.</p> <p><b>CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA</b> - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.</p> <p><b>CASTILLO DE CASTILLONOVO</b> - Tlf. 921 55 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS</b> - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOGA DEL ASNO EN VALSAIN</b> - Tlf.:</p>	<p>921-120013. Hasta el 20 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.</p> <p><b>CUEVA DE LOS ENERRALES DE PRADENA</b> - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.</p> <p><b>ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS</b> - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311890.</p> <p><b>CASTILLO DE TURÉGANO</b>: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.</p> <p><b>MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO</b>: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA</b>. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 92143750 y 921501038.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSOLO. AVLLÓN</b>. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorco. Tifs.: 660-881702 y 921-563000.</p> <p><b>CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA</b>. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.</p> <p><b>PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)</b> Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.</p>
--	--	--	--

**PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES**

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

**segopi** **Radalki**

**Comercial González**

**PINTURA**

**AUTOMOCIÓN**

Elevadores. Desmontadoras - equilibradoras ruedas. Puentes de lavado. Cabinas pintura. Herramienta chapa-pintura. Herramienta neumática. Compresor tornillo-pistón. Herramienta eléctrica.

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 1 de agosto

10 29 30 36 39 49

Complem. 31 Reintegro 2

### BONOLOTO

Martes, 26 de julio

2 4 6 17 44 46

Complem. 15 Reintegro 5

### BONOLOTO

Miércoles, 27 de julio

2 16 33 37 41 49

Complem. 23 Reintegro 6

### BONOLOTO

Viernes 29 de julio

2 6 16 26 30 36

Complem. 28 Reintegro 5

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 28 de julio

11 31 33 40 41 49

Complem. 32 Reintegro 9

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 30 de julio

7 14 15 18 47 49

Complem. 12 Reintegro 7

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 31 de julio

18 22 27 31 39

Nº Clave (Reintegro) 8

### EURO MILLONES

Viernes 29 de julio

3 19 26 49 50

Estrellas 5 4

### ONCE

Lunes 1 agosto

Serie 034 **52967**

Domingo 31 de agosto **30004**

Viernes 29 de julio **58082**

Jueves 28 de julio **41499**

Miércoles 27 de julio **12209**

Martes 26 de julio **12670**

### EL COMBO

Sábado 30 de julio

Reintegro 0 COMBO 10

Doble .... 4-5

Triple .... 3-9-7

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:14 y se pone a las 21:32

La luna sale a las 04:13 y se pone a las 20:24

## EN SEGOVIA

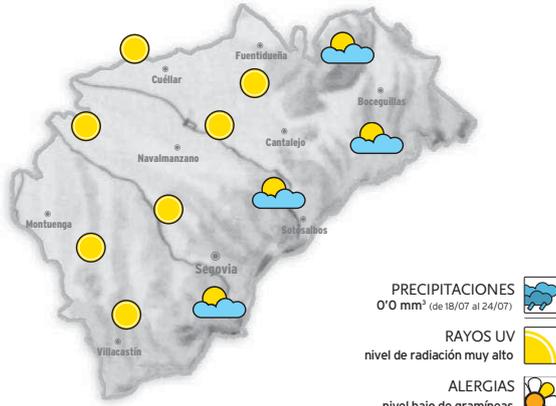
### HOY

**30º MÁXIMA**  
**11º MÍNIMA**

#### Menos nuboso

Tras el paréntesis de estos dos últimos días, vuelve el anticiclón, el aire cálido del sur y el sol, aunque para que esta nueva situación se consolide definitivamente habrá aún que esperar aun a mañana. Hoy nubes por la mañana y más claros por la tarde. Ambiente de momento algo suave.

SENSACIÓN TÉRMICA 30º  
PUNTO DEL ROCÍO -0  
HUMEDAD 25%  
VIENTO Norte flojo  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 0%  
VISIBILIDAD 10km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1020 mb  
previsiones para mañana



PRECIPITACIONES 0.0 mm<sup>3</sup> (de 18/07 al 24/07)

RAYOS UV nivel de radiación muy alto

ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

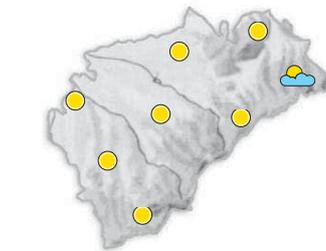
### NIVELES DE LOS PANTANOS

Datos del 19 de julio al 26 de julio del 2005

Linares	Vencias	Duero
58 m <sup>3</sup> CAPACIDAD	5 m <sup>3</sup> CAPACIDAD	7463 m <sup>3</sup> CAPACIDAD
19 m <sup>3</sup> Nivel actual	4 m <sup>3</sup> Nivel actual	3672 m <sup>3</sup> Nivel actual
Año 2004: 38 lit <sup>3</sup>	Año 2004: 3 lit <sup>3</sup>	Año 2004: 4.673 lit <sup>3</sup>

### MAÑANA

**31º MÁXIMA**  
**10º MÍNIMA**

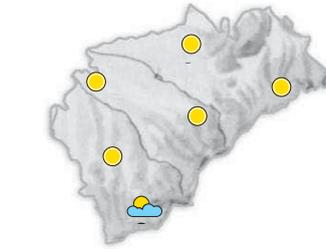


### Anticiclón cálido

Las temperaturas comenzarán a subir de manera más clara, aunque todavía el día anuncia ambiente bastante suave en toda la zona. Temperaturas frescas durante la madrugada. En cuanto al estado del cielo, una vez se ha alejado la masa de aire frío el día se espera que sea soleado o muy poco nuboso en todas las comarcas.

### JUEVES

**33º MÁXIMA**  
**11º MÍNIMA**



### Volverá el calor

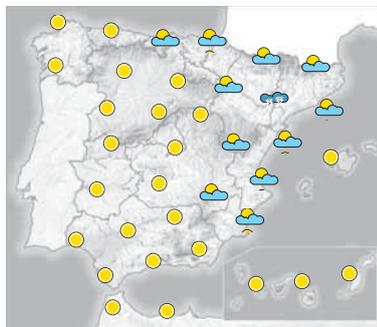
Calor para los próximos días. La segunda mitad de semana va a estar dominada por el calor en todo el país. No se esperan temperaturas extremadamente altas, pero sí un calor algo más sofocante que el de las últimas semanas. Se anuncia además un día de nuevo de cielos completamente despejados o muy poco nubosos.

## EN ESPAÑA

### HOY

#### Menos nubes

Poco a poco el anticiclón tiende a a estabilizar el tiempo en todo el país. Hoy comenzará un ascenso térmico por el oeste peninsular, que a partir del miércoles se extenderá a todas las comunidades, anunciándose una recta final de la semana calurosa. Hoy todavía quedará algún chubascos durante la mañana en el nordeste, pero la situación irá dejando cada vez más sol y más calor.



### MAÑANA

#### Volverá el cielo despejado

Se impone el anticiclón y los termómetros seguirán en ascenso. Las nubes del nordeste se alejarán del país y el sol y el calor volverán a ocupar los titulares de la previsión. Calor, que de momento será moderado, pero que se anuncia más sofocante en próximas jornadas.

### JUEVES

#### Tiempo anticiclónico

Se imponen las altas presiones y la estabilidad atmosférica. Hoy y en la recta final de la semana el sol y el calor serán la noticia meteorológica. En el sur del país, la subida de temperaturas será más notable y de cara al fin de semana se esperan máximas muy altas.

### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.					
Albacete	32	18	Cádiz	25	20	Huelva	31	18	Madrid	26	16	Pontevedra	27	16	Teruel	23	11
Alicante	28	22	Castellón	30	20	Huesca	26	15	Málaga	29	23	Salamanca	29	12	Toledo	36	18
Almería	33	19	Ciudad Real	36	21	Ibiza	28	21	Murcia	30	22	S. Sebastián	23	16	Valencia	30	21
Ávila	29	12	Córdoba	35	17	Jaén	35	17	Ourense	31	13	S.C. Tenerife	26	22	Valladolid	30	14
Badajoz	32	16	Cuenca	32	19	La Coruña	25	16	Oviedo	20	13	Santander	21	16	Vitoria	23	11
Barcelona	26	21	Girona	27	17	León	25	11	Palencia	25	11	Segovia	30	11	Zamora	28	13
Bilbao	23	16	Gijón	20	14	Logroño	28	17	Palma M.	27	21	Sevilla	35	19	Zaragoza	25	16
Burgos	27	12	Granada	34	14	Lugo	25	12	Palmas, Las	25	22	Soria	29	14			
Cáceres	30	18	Guadalajara	34	17	Lleida	27	17	Pamplona	23	14	Tarragona	27	20			

## EN EUROPA

### HOY

Jornada marcada por la alternancia de nubes y claros en gran parte del continente. En Centro Europa se esperan chubascos intermitentes, que localmente podrían tener carácter tormentoso en las proximidades de los sistemas montañosos. El anticiclón se irá poco a poco imponiendo por el oeste de Europa, con apertura de grandes claros.

### PRÓXIMOS DÍAS

Las altas presiones se impondrán por el oeste del continente trayendo la estabilidad atmosférica a esta zona. En los próximos días esta estabilidad se irá desplazando hacia el este de Europa. Los chubascos este día se quedarán en los países mediterráneos. Las temperaturas comenzarán un ascenso por el sur del continente.



METEOSAT 15,00 HORAS De ayer

EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	20	12
Atenas	37	25
Berlin	22	12
Bruselas	22	12
Copenhague	22	15
Estocolmo	23	13
Ginebra	21	14
Lisboa	32	18
Londres	24	13
Moscú	27	19
Oslo	22	11
París	25	14
Praga	21	13
Roma	31	20
Viena	29	20
Zurich	17	15

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

## AUDÍFONOS

Sonido digital, el más natural

Internos  
Externos

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

### JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

■ **SOCIEDAD** HASTA EL 14 DE AGOSTO LA GUARDIA CIVIL INTENSIFICARÁ LA VIGILANCIA

# Tráfico controlará cada día 1.500 vehículos este verano

Uno de los siete radares asignados a la provincia ya se encuentra en funcionamiento

BEATRIZ HERRERO  
Segovia

Ayer comenzó la campaña de la Dirección General de Tráfico destinada a la disminución de la siniestralidad causada por el exceso de velocidad para lo que ha intensificado los controles en carretera y prevé controlar a 1.500 coches cada día en la provincia de Segovia. De este modo serán 23.000 durante todo el periodo de la campaña, que finalizará el 14 de agosto.

Según el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, la tasa de accidentes mortales en la provincia es, con respecto al año pasado, un poco inferior aunque no por eso "se debe bajar la guardia".

La campaña, con el eslogan "no podemos conducir por ti", será reforzada mediante la emisión de anuncios en televisión y prensa escrita, de cuñas divulgativas en radio e informaciones en los paneles de la carretera.

Gordo considera que el mensaje de muerte es duro pero eficaz en los jóvenes de entre 25 y 35 años, que constituyen el mayor grupo de riesgo. Entre las imágenes de concienciación se distingue la mirilla de un rifle apuntando a lo que parece el coche en el que fue asesinado John Fitzgerald Kennedy seguida de la frase "si corres puede que también seas recordado por matar a una persona inocente que iba en un coche".

Para el subdelegado la relación entre velocidad máxima y el número de muertes es inequívoca e insistió en que el 30% de los accidentes mortales se deben a estas imprudencias.

Durante la operación anterior, realizada en abril, fueron analizados en Segovia 45.603 vehículos, de los cuales casi el 4% fueron denunciados por sobrepasar los límites máximos de velocidad.

## RADARES

Por otra parte la campaña de control de velocidad, que ha venido precedida por la del uso del cinturón, del casco y asientos homologados, y la del control de la alcoholemia, se completa ahora con el comienzo de las notificaciones de las sanciones impuestas por los excesos de velocidad capturados por los radares fijos.

El Plan Director de Radares asignó siete a la provincia de Se-



De izquierda a derecha, Mariano Fernández, Juan Luis Gordo y Jesús García

JUAN MARTÍN

govia. Uno está ya instalado en la A-1, a la altura del kilómetro 138 en dirección a Burgos, y otro próximamente será ubicado en la AP-6 entre los kilómetros 67 y 69 en sentido Madrid. "Los radares no son un capricho y no se trata de pillar a nadie. Estarán puestos principalmente en los puntos de mayor número de accidentes o donde los controles de la Guardia Civil sean complicados. Por eso estarán señalizados con paneles fijos o variables", aseguró Juan Luis Gordo.

La Ley de Seguridad Vial aplica la normativa a los límites genéricos y específicos de velocidad, a la velocidad en adelantamientos y a las distancias entre vehículos. Su incumplimiento se sancionará con multas de 90 a 600 euros y con la retirada del permiso de conducir hasta seis meses.

Además, un exceso desproporcionado de velocidad puede ser considerado delito y castigado con penas de prisión de seis meses a dos años y privación del carné por tiempo superior a un año y hasta seis.

El jefe provincial de Tráfico, Mariano Fernández, quiso explicar el alcance del significado de la base de la campaña "no podemos conducir por ti" aclarando



Los radares controlarán la velocidad en los puntos conflictivos EFE

que es una manera de decir que no basta con "reprochar a la Administración que no hace todo lo necesario por la seguridad vial, sino que el conductor debe ser el máximo responsable".

Además, el teniente del subsector de Tráfico de la Guardia Civil, Jesús García, indicó que du-

rante las fiestas de la provincia se están realizando controles de alcoholemia específicos y cercioró que "en las de Bernuy de Porreros y Valseca el número de positivos ha sido notorio" y añadió que Segovia encuentra por encima de la media de los resultados de la Comunidad.

## ■ SUCESOS

### Un incendio en Villaverde de Iscar quemó 1.500 metros de pinar

EL ADELANTADO  
Segovia

Un incendio declarado ayer en Villaverde de Iscar quemó 1.500 metros cuadrados de pinar y 3.000 de rastrojo, según informó el servicio de extinción de incendios. El fuego se inició alrededor de las seis de la tarde y no fue sofocado hasta las siete. En las labores de extinción participaron un agente forestal, tres cuadrillas de pronto acceso, un helicóptero y una autobomba.

## ■ JUNTA

### Luciano Municio visita las nuevas instalaciones de Urgencias

EL ADELANTADO  
Segovia

El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luciano Municio, visitará hoy a las diez de la mañana las nuevas instalaciones del servicio de urgencias. Acudirá acompañado por el gerente del Área de Salud Víctor Vázquez.

El renovado servicio entró en funcionamiento recientemente y se encuentra en el Complejo Hospitalario de Segovia, donde se están llevando a cabo obras de reforma desde hace algunos meses.

**Triangulo Inmobiliaria**  
**PISO**  
P1526 - BARRIO DEL CARMEN.  
Piso de 88 m<sup>2</sup> del año 1980 reformado con 3 dormitorios, salón, cocina, baño, 2 terrazas...  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**GESTIÓN 10**  
**MAGNÍFICO PISO EN VENTA**  
CERCA DE SANTA EULALIA, de 3 dormitorios, con cocina amueblada, Ascensor y muy luminoso.  
**REFORMADO**  
**¡¡INFORMACIÓN!!**  
Teléfono 921 44 50 77

**AZULEJOS TABANERA**  
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84  
Nueva gran exposición: Pol. Hontoria Avda. Principal Tel: 921 44 18 18  
Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)

## ■ POLÍTICA

### Óscar López da a conocer en Sudáfrica la Alianza de Civilizaciones

EL ADELANTADO  
Segovia

El diputado socialista por Segovia Óscar López, miembro de la Comisión Ejecutiva Federal del PSOE, ha viajado recientemente a Sudáfrica para intervenir en la sesión inaugural de la Conferencia sobre 'Gobierno Progresista', organizada por la Policy Network y el Instituto Africano de Sudáfrica, con el objetivo de defender la propuesta del presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, ante la asamblea general de la ONU a favor de una Alianza de Civilizaciones.

En su intervención, Óscar López aseguró que "en un contexto internacional tan delicado como el actual, la sociedad internacional debe tender nuevos puentes de comprensión". Por ello, el diputado español presentó una iniciativa a favor de dicha Alianza de Civilizaciones que contó con una excelente acogida por parte de los miembros de la Conferencia.

Policy Network es parte de Progressive Governance Network, un 'think tank' fundado en diciembre del año 2000 por Tony Blair, Gerard Schroeder, Giuliano Amato y Goran Persson. Por su parte, el África Institute of South Africa está dedicado a la producción de conocimiento, educación y formación en el continente africano.

## ■ TURISMO LA SEGUNDA QUINCENA RECUPERÓ EL NÚMERO DE TURISTAS

# El centro de recepción registró 54.868 visitantes durante el mes de julio

Se incrementa la llegada de personas procedentes de Andalucía

JUANA HITA  
Segovia

El centro de recepción de Segovia registró durante el mes de julio 54.868 visitantes, de los que 14.022 fueron nacionales y 7.360 extranjeros. Una de las técnicas de la empresa municipal de turismo, Belén Peña, explicó que un mes más Madrid fue la comunidad que aportó un mayor número de turistas (3.374), aunque destacó el incremento de visitantes de Andalucía (2.215). En tercer y cuarto lugar se situaron Valencia (1.320) y Cataluña (1.053). Peña señaló que muchos de los visitantes al centro de recepción, no sólo se acercan a demandar información, sino que acuden a visitar la tienda y otros servicios que dispone esta instalación.

En cuanto a la cifra de participantes en las visitas guiadas, ascendieron a 427, mientras que al punto de información de la rotonda del Pastor llegaron en julio 872 personas.

Por otro lado, sobresale el número de turistas que accedieron a cualquiera de los tres centros de la Judería segoviana: centro didáctico de la Judería, Puerta de San Andrés y antigua sinagoga mayor. Fueron 3.602. En relación a esta cifra, Belén Peña reconoció que la mayor parte de esas personas estuvieron en la sinagoga mayor. "Cuesta que lleguen los turistas hasta las otras dos instalaciones, pero desde el primer centro se les informa para que acudan a los otros dos", señaló.

Sobre las visitas guiadas, la técnica de la empresa de turismo informó que se ha elevado el número de personas interesadas en la ruta Sefarad, convirtiéndose en la segunda más solicitada, después de la del Patrimonio de la Humanidad.

Belén Peña reconoció que la



Una visita guiada al centro de la Puerta de San Andrés

JUAN MARTÍN

primera quincena de julio fue bastante "floja" en cuanto a turistas, recuperándose en los siguientes 15 días. Para agosto mejoran las previsiones, siendo el mes por excelencia para el turismo en el verano segoviano.

Desde el Patronato Provincial de Turismo se ha hecho asimismo balance de las visitas a las iglesias de la capital durante el pasado mes de julio. El templo más visitado fue la iglesia de San Miguel con 2.141 personas. Los nú-

meros fueron los siguientes en el resto de iglesias segovianas: San Justo (1.066), La Trinidad (1.213), San Martín (1.516), San Millán (1.038), Monasterio de San Antonio el Real (683), Monasterio del Parral (989).

El Patronato Provincial está confeccionando la lista de visitantes a diferentes localidades de la provincia. Así, ya se conoce que 872 turistas visitaron Riaza y 141 Santa María la Real de Nieva.

## ■ AYUNTAMIENTO

### El alcalde firma hoy con Instituciones Penitenciarias el convenio para la antigua cárcel

A.S.R.  
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, firmará esta mañana en la Sala de la Biblioteca del Ayuntamiento de la capital el convenio para el desarrollo urbanístico de los terrenos de la antigua cárcel, un acto al que también asistirán el director del centro penitenciario de Segovia, José María García Martín, y el subdelegado del Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo.

El convenio, aprobado por el pleno municipal en abril pasado, contempla la recuperación por parte del Ayuntamiento del edificio proyectado por el arquitecto Odrozola, de especial valor artístico, además de un porcentaje de la zona que será destinada a la construcción de 73 viviendas; concretamente, el Ayuntamiento contará con el aprovechamiento para 20 viviendas, e Instituciones Penitenciarias para las 53 restantes.

El convenio con Instituciones Penitenciarias, que reparte entre el Ayuntamiento y la propia Administración central los terrenos y dependencias de la antigua cárcel, se aprobó en pleno gracias a la mayoría absoluta del equipo de Gobierno, con los votos en contra del PP, que entiende que el texto es perjudicial para el municipio.

Sin embargo, tanto los socialistas como Izquierda Unida defendieron el convenio, por considerarlo positivo para dotar al barrio de San José de nuevos servicios, si bien la portavoz de IU, Concepción Domínguez, matizó que habría sido deseable que en su día, al entregar los terrenos, "el Ayuntamiento se hubiese asegurado la recuperación de todos los terrenos que cedió para la cárcel".

**Triangulo Inmobiliaria**

**PISO**

Triangulo

P1578 MADRONA: Piso de 150 m<sup>2</sup> 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y garaje. Exterior.

**Aquí**

San Francisco 19 Tfno 921 412090



**DISLUZ**  
diseño y luz  
su gran tienda de iluminación

C/Rancho, 7. Teléfono y fax: 921 44 48 60.  
40005 SEGOVIA

**GRANDES  
REBAJAS  
HASTA EL 50%**



**NUEVO SEAT LEÓN**

Para los que creen en la  
conducción

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA



**OBRAS** LOS CORTES DE TRÁFICO ESTÁN PROVOCADOS POR EL INICIO DE TRABAJOS DE REFORMA EN VÍAS, PLAZAS O EDIFICIOS

# El cierre de cuatro calles crea problemas de circulación

El Ayuntamiento quiere recuperar la normalidad antes de finalizar agosto

P. B. Segovia

El cierre al tráfico en cuatro calles o tramos de vías de Segovia —calles de Santo Tomás, Muerte y Vida, Doctor Velasco y Antonio Machado— para la ejecución de distintas obras, provocó ayer problemas en la circulación de vehículos por la ciudad y confusión a los conductores que se encontraron con pocas o desconocidas alternativas para modificar sus itinerarios.

Los policías locales, ubicados en los cuatro puntos conflictivos tuvieron que atender numerosas consultas en una mañana que fue calificada como "complicada" por el intendente Julio Rodríguez Fuentetaja, ya que coincidió con una jornada de tránsito en la que muchos segovianos se incorporaban a su trabajo tras las vacaciones de julio, sin conocer las medidas de tráfico, y la llegada de veraneantes a la ciudad.

Coincidiendo con el comienzo del mes de agosto se han iniciado las obras de seguridad en el edificio en ruinas sito en el número 8 de la céntrica calle de Muerte y Vida. El paso de vehículos ha sido prohibido desde la plaza de Somorrostro, en horario de mañana y tarde durante aproximadamente quince días. Los vecinos y residentes afectados pueden circular con sus coches por la calle Hilanderas para llegar a San Francisco.

Cerca de dos semanas durarán también los trabajos iniciados ayer



La prohibición del paso de vehículos por la calle de Muerte y Vida se mantendrá dos semanas **JUAN MARTÍN**

de instalación de una red de conducción de Gas Natural en un tramo de la calle Doctor Velasco, entre en cruce de Yza Gidelli y San Pedro de los Picos. En este caso se ha abierto una alternativa de paso, permitiendo la circulación en dirección al Alcázar desde el Hospital de la Misericordia a través de las calles Puerta de San-

tiago y Pozo de las Nieves.

El desarrollo de la quinta fase de las obras de renovación de la red de saneamiento en la calle Santo Tomás, que lleva a cabo el Ayuntamiento, ha obligado a prohibir el tráfico frente al ambulatorio, desde la travesía de Antonio Machado hasta la calle del Morillo. En la travesía se permite

la circulación en doble dirección al menos durante esta semana. Esta zona es la que ayer presentó más problemas ya que también está cerrada la calle Antonio Machado, para llevar a cabo la reforma de la plaza de José Zorrilla. El Ayuntamiento espera que en la segunda quincena de agosto las citadas vías recuperen la normalidad.

**ANDAMIOS**

## Medidas de seguridad en el inmueble de Muerte y Vida

Los propietarios del edificio ubicado en el número 8 de la calle Muerte y Vida han iniciado la intervención para garantizar la seguridad de un inmueble que debido a su deterioro en los últimos meses ha protagonizado diferentes incidentes, como desprendimientos de cascotes y canalones o la electrocución de dos perros, por la deficiente instalación eléctrica que tiene. El edificio será rehabilitado, y para ello el Ayuntamiento ha concedido la licencia de obras a la propiedad el pasado mes de junio, pero el Consistorio ha urgido que previamente se afiance su seguridad, para evitar más sucesos así como riesgos para las personas que pasan por la calle Muerte y Vida o para los vecinos más próximos. La concejala de Tráfico, Ana Sanjosé, que ayer informó de los cortes de circulación, ha recordado que en los últimos meses las intervenciones de urgencia han sido afrontadas por agentes de la Policía Local o efectivos del Cuerpo de Bomberos y ahora son los propietarios los que han empezado a colocar andamios para realizar las obras de seguridad.

**URBANISMO**



## Eliminado el primero de los quioscos en desuso

La Asociación de vecinos de San Lorenzo ha derribado uno de los quioscos que se encontraban en desuso. El inmueble, situado junto al parque al lado de la Avenida Vía Roma, permanecía cerrado varios años. De este modo, y tras la oportuna autorización de la junta de Gobierno local, los vecinos derribaron el inmueble. Con esta operación, se inicia el plan del Ayuntamiento para eliminar los quioscos que se encuentran en desuso, según informaron fuentes municipales.

tuna autorización de la junta de Gobierno local, los vecinos derribaron el inmueble. Con esta operación, se inicia el plan del Ayuntamiento para eliminar los quioscos que se encuentran en desuso, según informaron fuentes municipales.

**Triángulo Inmobiliaria**  
**PISO**  
P1574 - SAN CRISTOBAL. 3 dormitorios, salón, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, garaje y trastero.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**GESTIÓN 10**  
**MAGNÍFICO CHALÉ EN VENTA EN NUEVA SEGOVIA**  
de 225 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, con cocina amueblada. Garaje. Bodega. Parcela de 120 m<sup>2</sup>. Seminuevo.  
**¡¡¡INFORMATE!!!**  
Teléfono 921 44 50 77

**Ayuntamiento de NAVALMANZANO (SEGOVIA)**  
**EDICTO**  
INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL  
De conformidad con lo previsto en el art. 25.2 en relación con el 23.2 g) y 99 de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, y art. 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo, así como lo dispuesto en el art. 27.1 de la Ley 11/2003 de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, se abre información pública, por plazo de veinte días, a partir del siguiente al de publicación de este anuncio (última inscripción) en el B.O.P. y en el diario El Adelantado de Segovia, sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental siguiente:  
**ACTIVIDAD:** Planta de Tratamiento de Purines.  
**PROMOTOR:** LAS MARJAJAS, S.L.  
**EMPLAZAMIENTO:** Parcela 5101 a del Polígono 4.  
El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en la Secretaría Municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.  
Navalmanzano, a 1 de agosto de 2005  
EL ALCALDE. Fdo., Jaime Herranz Bermejillo

**MEDIO DE COMUNICACIÓN**  
**Precisa para Segovia**  
**Redactor - Locutor**  
- Necesaria Experiencia en Radio  
- Contrato Laboral  
**Enviar Currículum con foto reciente a**  
**C/ Escultor Marinas 3,**  
**2º 40002 Segovia**

**mejoras**  
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

**MIERCOLES 3 Y JUEVES 4 DE AGOSTO DE 2005.**  
Desde las 9.00 hasta las 13.00 horas.

**POBLACIÓN AFECTADA:** Hinojosa.  
**Calles:** Extrarradio, 200.  
**LINEA O INSTALACIÓN:** BU0706 Sepulveda-Pecharroman. Hinojosa CT: 40PH28 Aguas de Hinojosa.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

■ SANIDAD PIDEN A LA JUNTA QUE ABRA EXPEDIENTE SANCIONADOR A SADA

# Sanidad declara dos brotes de intoxicación por pollos precocinados

Dos de los siete afectados siguen ingresados en el Hospital General

**P.B.**  
Segovia

La Agencia de Protección de la Salud y Seguridad Alimentaria de Consejería de Sanidad de Castilla y León ha declarado dos brotes de intoxicación por salmonellosis tras la ingesta de pollo precocinado del Grupo Sada en Segovia y en ellos han resultado afectados siete personas de las que dos seguían ayer ingresadas en el Hospital General.

**ESTABLECIMIENTOS**

La cadena Mercadona confirma la retirada de la venta de los productos SADA a principios de la pasada semana

tos comerciales de la región para comprobar la completa retirada de los productos del Grupo SADA objeto de la alerta alimentaria, los citados pollos asados precocinados y envasados en la factoría de Lominchar, de Toledo.

Así, el departamento de Comunicación de Mercadona ha confirmado que es una de las cadenas de alimentación que recibe estos productos, precisando que tras ser alertados por el propio fabricante retiraron los pollos precocinados a principios de la pasada semana de todos los establecimientos que integran su red, incluidos los segovianos.

Ante la posibilidad de que aún existan unidades de "Pollo Asado Sada" y "Pollo Asado Pimpollo" en manos de los consumidores, adquiridos con anterioridad a su retirada de los comercios, la Consejería de Sanidad ha alertado a la población para que no sean consumidos.

por la Federación de Consumidores en Acción (FACUA), organización que ha pedido a las ocho comunidades autónomas donde se han detectado los casos de toxoinfección alimentaria que abran un expediente sancionador a la empresa fabricante de los precocinados de las marcas "Pimpollo" y "Pollo Asado Sada", en los que se han detectado las partidas contaminadas con salmonella.

Desde la Junta de Castilla y León se han indicado que sus servicios veterinarios inspeccionan desde el pasado viernes, día 30 de julio, todos los establecimientos



Junta de Castilla y León  
Delegación Territorial de Segovia  
Servicio de Industria, Comercio y Turismo

**Resolución de 12 de abril de 2005, del Servicio Territorial de Industria, Comercio y Turismo de Segovia, por la que se convoca el levantamiento de actas previas a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la instalación eléctrica de alta tensión AT- 11.165, en los términos municipales de Boceguillas, Bercimuel, Campo de San Pedro, Grajera y Pajareros (Segovia).**

Con fecha 30 de Mayo de 2005 se ha dictado Resolución por el Servicio Territorial de Industria, Comercio y Turismo de Segovia, por la que se otorga la declaración, en concreto, de la Utilidad Pública de la instalación eléctrica "REFORMA DE L.M.T. 15 KV BOCEGUILLAS 705-LA GRJERA Y CAMPO DE SAN PEDRO 705-BOCEGUILLAS", previa la correspondiente información pública. Dicho reconocimiento lleva implícita la necesidad de ocupación de los bienes y derechos afectados, a tenor de lo dispuesto en el artículo 54.1 de la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico. En consecuencia, es aplicable a expediente el procedimiento de urgencia, previsto en el artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa, de 16 de diciembre de 1954.

En su virtud, en cumplimiento de lo dispuesto en el mencionado artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa, se convoca a los titulares de los bienes y derechos afectados, en los respectivos Ayuntamientos, donde radican las fincas afectadas como punto de reunión para, de conformidad con el procedimiento que establece el citado artículo 52, a llevar a cabo el levantamiento de actas previas a la ocupación y, si procediera, las de ocupación definitiva.

Los interesados, así como las personas que sean titulares de cualesquiera clase de derechos o intereses sobre los bienes afectados, deberán acudir personalmente o representados por persona debidamente autorizada, aportando los documentos acreditativos de su titularidad y el último recibo del Impuesto de Bienes Inmuebles (rústica), si lo estiman oportuno, podrán comparecer acompañados, a su costa, de sus peritos y un Notario.

El levantamiento de las actas tendrá lugar:  
El día 23 de Agosto de 2005 en el Ayuntamiento de Boceguillas.

FINCA Nº	POLIGONO	PARCELA	PROPIETARIO	TERMINO MUNICIPAL	HORA
4	2	135b	Maria Garcia Otrubia	Boceguillas	9:00
5	2	136b	Asociación Nuevo Futuro	Boceguillas	9:15
6	2	137b	Asociación Nuevo Futuro	Boceguillas	9:15
8	2	138b	Asociación Nuevo Futuro	Boceguillas	9:15
9	2	140b	Antonio Casado Bravo	Boceguillas	9:35
10	2	140a	Antonio Casado Bravo	Boceguillas	9:35
11	2	143a	Obera Pia de Pedro Solis	Boceguillas	9:50
39	15	691	Claudio Bernal Sanz	Boceguillas	10:05
36	14	-	Ayuntamiento de Boceguillas	Boceguillas	10:20
3	2	133b	Desconocido	Boceguillas	10:35
7	2	5097	Desconocido	Boceguillas	10:35
45	13	667b	Albina López Ceballos	Boceguillas	10:35

El día 23 de Junio de 2005 en el Ayuntamiento de Grajera.

FINCA Nº	POLIGONO	PARCELA	PROPIETARIO	TERMINO MUNICIPAL	HORA
79	3	15	Mª Francisca Matias Antoranz	Grajera	11:30
81	3	11	Alfonso Torres Jaramillo	Grajera	11:45
82	3	8	Irene Torres Jaramillo	Grajera	12:00
83	3	7	Anaclea Torres Jaramillo	Grajera	12:15
60	2	52	Hnos Curila Ayuso Arranz	Grajera	12:30
91*	5	5006	Vicenta Arnan Garcia	Grajera	12:30
6 Der.G	4	3	Hr Martin Lorenzo	Grajera	12:30

El día 24 de Agosto de 2005 en el Ayuntamiento de Pajareros

FINCA Nº	POLIGONO	PARCELA	PROPIETARIO	TERMINO MUNICIPAL	HORA
140	503	293	Vicente López Jimeno	Pajareros	10:00
5 Der.F	504	9009	Desconocido	Pajareros	10:15

El día 24 de Agosto de 2005 en el Ayuntamiento de Bercimuel

FINCA Nº	POLIGONO	PARCELA	PROPIETARIO	TERMINO MUNICIPAL	HORA
166	1	463	Hros Lbraads Sanz Martin	Bercimuel	11:00
175	1	7a	Hros Manuel Martin Siquero	Bercimuel	11:15
176	1	7b	Hros Manuel Martin Siquero	Bercimuel	11:15

El día 24 de Agosto de 2005 en el Ayuntamiento de Campo de San Pedro

FINCA Nº	POLIGONO	PARCELA	PROPIETARIO	TERMINO MUNICIPAL	HORA
203	11	22c	Tomás Otrubia Barbellá	Campo de San Pedro	12:00
222	12	5001	Bernardo Martin Martin	Campo de San Pedro	12:15
2 Der.CS	12	23c	Desconocido	Campo de San Pedro	12:30
3 Der.CS	12	-	Desconocido	Campo de San Pedro	12:30

El orden de levantamiento de actas figura en el tablón de edictos de los Ayuntamientos afectados y se comunicará a cada interesado mediante la oportuna cédula de citación individual. Se advierte que esta publicación se realiza, además, a los efectos de lo que determina el artículo 59. 4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en el caso de titulares desconocidos o domicilio ignorado.

En el expediente expropiatorio, UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN, S.A. asumirá la condición de beneficiaria.

Segovia, a 12 de julio de 2005  
EL JEFE DEL SERVICIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO  
Fdo.: Sergio Gozalo de Mercado



Junta de Castilla y León  
Delegación Territorial de Segovia  
Servicio de Industria, Comercio y Turismo

**SERVICIO TERRITORIAL DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO DE SEGOVIA**

**Resolución de 12 de julio de 2005, del Servicio Territorial de Industria, Comercio y Turismo de Segovia, por la que se convoca el levantamiento de actas previas a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la instalación eléctrica de alta tensión AT- 11.841, en el término municipal de Nava de la Asunción (Segovia).**

Con fecha 21 de junio de 2005 se ha dictado Resolución por el Servicio Territorial de Industria, Comercio y Turismo de Segovia, por la que se otorga la declaración, en concreto, de la Utilidad Pública de la instalación eléctrica "REFORMA LMT NAS702 CIRCUNVALACIÓN NAVA DE LA ASUNCIÓN", previa la correspondiente información pública. Dicho reconocimiento lleva implícita la necesidad de ocupación de los bienes y derechos afectados, a tenor de lo dispuesto en el artículo 54.1 de la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico. En consecuencia, es aplicable a expediente el procedimiento de urgencia, previsto en el artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa, de 16 de diciembre de 1954.

En su virtud, en cumplimiento de lo dispuesto en el mencionado artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa, se convoca a los titulares de los bienes y derechos afectados, en los respectivos Ayuntamientos, donde radican las fincas

afectadas como punto de reunión para, de conformidad con el procedimiento que establece el citado artículo 52, a llevar a cabo el levantamiento de actas previas a la ocupación y, si procediera, las de ocupación definitiva.

Los interesados, así como las personas que sean titulares de cualesquiera clase de derechos o intereses sobre los bienes afectados, deberán acudir personalmente o representados por persona debidamente autorizada, aportando los documentos acreditativos de su titularidad y el último recibo del Impuesto de Bienes Inmuebles (rústica), si lo estiman oportuno, podrán comparecer acompañados, a su costa, de sus peritos y un Notario.

El levantamiento de las actas tendrá lugar:  
El día 18 de Agosto de 2005 en el Ayuntamiento de Nava de la Asunción.

FINCA Nº	POLIGONO	PARCELA	PROPIETARIO	TERMINO MUNICIPAL	HORA
1	8	82	Maria González Casado, Paula y Mª Rosa Gómez González	Nava de la Asunción	11:00
2	8	81	Antonio Rodríguez Martín	Nava de la Asunción	11:15
4	8	104	Hros Jose Luis Segovia Segovia Rep: Jesús Segovia Arribas	Nava de la Asunción	11:30
68	101	21	Justo y Eduardo García Cuesta	Nava de la Asunción	11:45
70	101	21	Justo y Eduardo García Cuesta	Nava de la Asunción	11:45
6	8	5005	Claudio Martín Toledano	Nava de la Asunción	12:15
15*	48690	34	Hros Eulalia García Toledano Rep Felisa Sánchez García	Nava de la Asunción	12:15

El orden de levantamiento de actas figura en el tablón de edictos de los Ayuntamientos afectados y se comunicará a cada interesado mediante la oportuna cédula de citación individual. Se advierte que esta publicación se realiza, además, a los efectos de lo que determina el artículo 59.4 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, del régimen jurídico de las Administraciones Públicas y del procedimiento Administrativo Común, en el caso de titulares desconocidos o domicilio ignorado.

En el expediente expropiatorio, UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN, S.A. asumirá la condición de beneficiaria.

Segovia, a 12 de julio de 2005  
EL JEFE DEL SERVICIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO  
Fdo.: Sergio Gozalo de Mercado

**INFRAESTRUCTURAS** LOS PARLAMENTARIOS REGIONALES ACUSAN A LA JUNTA DE EXIGIR PLAZOS SIN CUMPLIR EL PP SUS PROMESAS

# El PSOE denuncia el alto coste que tendrá la autovía CL-601

Asegura que el sistema de financiación elegido la encarecerá cinco veces más

F. D. Segovia

Los procuradores socialistas de Segovia, María Teresa Rodrigo Rojo y Ángel García Cantalejo, han denunciado que el sistema de financiación de la autovía entre Valladolid y Segovia (CL-601), cuya licitación fue aprobada por el Consejo de Gobierno de la Junta la semana pasada, costará "al menos cinco veces" más que si se hubiera buscado otro procedimiento.

La obra, de la que se licitaron los 92 kilómetros de longitud que faltaban para completar la autovía, se financiará por el sistema denominado 'peaje a la sombra', de modo que se lo pagará la Junta a la empresa concesionaria en función de los usuarios que tenga la carretera y hasta que ésta revierta de nuevo a la Administración regional.

Sin embargo, desde el PSOE se propone otro sistema, como el 'modelo alemán', consistente en pedir préstamos a empresas privadas, como se ha hecho en la M-50 madrileña y como propone para algunas carreteras el Plan Estratégico de Infraestructuras y Transporte (PEIT) del Gobierno central, según explicaron en rueda de prensa los socialistas.

"La Junta nos ha presentado la gran promesa que llevamos doce años oyendo y hemos visto las cantidades que la Junta valora para la adjudicación de esa autovía", explicó Rodrigo Rojo, quien añadió que el pago aplazado "va a salir cinco veces más caro como mínimo de lo que sería el coste de la autovía si se hiciera por otro mecanismo de financiación".

## SISTEMA PELIGROSO

Además de calificar este procedimiento como "peligroso", apuntó que la contabilización del tráfico de 8.000 vehículos diarios es inferior al tránsito real, dado que



La Junta está ejecutando actualmente obras para hacer autovía el tramo entre Valseca y Segovia **PEÑALOSA**

"los que iban a Valladolid buscaban otra alternativa" por el mal estado en que se encontraba y por haber sido sometida a obras en los últimos meses. "Cuando la autovía esté finalizada el tráfico será mayor", agregó. Rodrigo Rojo expresó su preocupación porque el alto coste "si no los pagamos con peaje lo pagamos con impuestos y si el dinero se dedica a una cosa no se pueden destinar a otras necesidades".

Por otro lado los procuradores rechazaron las declaraciones del consejero de Fomento, Antonio Silván, y otros procuradores populares respecto al PEIT y desmintieron que este plan de obras, que sustituirá al Plan Viaria, no cuente con plazos de ejecución ni con la posibilidad de cofinanciación con las comunidades autó-

nomas, así como sin un sistema de regionalización. De hecho, citaron nueve obras "no contempladas en el Plan Viaria", según la procuradora, como el desdoblamiento de la carretera entre Ávila y Maqueda (Toledo), entre Ponferrada y Orense, el estudio de la autovía de los dos mares, entre Cantabria y Miranda de Ebro, y el estudio de la posible autovía N-110, entre Segovia y la A-1.

## PROPUESTAS

Entre sus numerosas críticas al PP y a la Junta, García Cantalejo y Maite Rodrigo hicieron hincapié en que "antes de exigir a los demás, deberían cumplir sus promesas tras 16 años gobernando en esta Comunidad". Además propusieron a la Junta que se plantee la posibilidad de desdoblamiento de la

carretera SG-205, entre Cuéllar y Cerezo de Abajo, para mejorar las comunicaciones de esta carretera con la A-1 y que soporta gran parte de tráfico pesado entre Valladolid y Madrid.

También le criticaron que no está proyectadas aún las circunvalaciones de Nava de la Asunción, de Santa María de Nieva o la de Pinarejos.

## VALORACIONES

### La gestión de la delegación territorial

De "justita" calificó Ángel García Cantalejo la labor de la Delegación Territorial en Segovia en los dos años de legislatura autonómica que han transcurrido y sobre el que hizo balance la semana pasada su titular, Luciano Muncio. El procurador socialista segoviano también definió como una "desfachatez" la postura del delegado territorial cuando se refirió al cumplimiento de los plazos en las obras del Hospital General, o en los trabajos del Palacio de Enrique IV, caso éste sobre el que dijo que el PP "se está metiendo en terreno pantanoso por no querer negociar". Rechazó las atribuciones que hizo Muncio a la Junta en torno al descenso de desempleo en Castilla y León, y aseguró que "si alguien puede ponerse la medalla es el gobierno de Rodríguez Zapatero, que ha continuado mejorando el mercado laboral y por primera vez el paro ha descendido más del 10% desde 1979", dijo. Por último criticó que Segovia sea la única provincia donde no se ha puesto en marcha el sistema de transporte a la demanda, y anunció que los comedores escolares volverán a crear conflictos el próximo curso en los colegios.

**Triangulo Inmobiliaria**  
**PISO**  
P1573 - SAN LORENZO. 100 m2 divididos entre 3 dormitorios armarios empotrados, baño, terraza y garaje.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**SANTA TERESA**  
**AZULEJOS Y PAVIMENTOS**  
La Lastrilla 921 43 77 00

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

INFORMA Y VENDE: **GRUPO GMS**

PROMUEVE: **GRUPO PINAR**

ENTREGAS A CUENTA AVALADAS Y FINANCIACIÓN: **caja segovia**

**RESIDENCIAL FUENTE DEL PRÍNCIPE**  
**ULTIMAS VIVIENDAS!**  
**DE 1 DORMITORIO, BAÑO, ARMARIO EMPOTRADO, GARAJE**

Plaza de Santa Eulalia, 10 • **Tel: 921 41 32 32** • Fax: 921 43 32 86

AUDITORIO. FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA



Omara Portuondo, durante el concierto del domingo FERNANDO PEÑALOSA

# Omara y el son cubano

RAFAEL AZNAR  
Segovia

Para clausurar el Festival Internacional 2005 la Fundación don Juan de Borbón ha escogido un concierto de la artista cubana Omara Portuondo. Es una artista de cierta edad, pero como nos demuestran siempre los cubanos, eso es algo que no les impide seguir en la carrera artística, como fue el caso de Celia Cruz, de la Vieja Trova Cubana, como Valdés, etc.,... son lon-

gevos y la carrera la miden de otra manera. Por otro lado, Omara ganó el Grammy hace ocho años.

La banda que le acompañaba constaba de doce grandes músicos que presentaron un sonido brillante, de grandes solistas y muy respetuosos con la voz cantante. La banda estaba dirigida por Alfred Thompson, que también compartía los saxos con Miguel Antuña, a las trompetas estaban Miguel Valdés y Robertico García, a la percusión,

donde se emplearon a fondo y con excelente resultado, estuvieron Julio Guerra y Andrés Coayo, a las guitarras Papi Oviedo, toda una estrella longeva y Chicoy, al piano, Emilio Morales, un virtuoso del teclado caribeño, al bajo Fabián García y a los coros y a los violines, Yelaine Puentes y Osiris Valdés. Un combo maravilloso.

Omara transmitió al público mucha alegría, hubo muchos números que fueron coreados, como el famoso "Guantanamera", y otros bailados, como el son "Tiene sabor" de Ignacio Piñeiro. Hubo números muy interesantes por la labor de solistas, como el caso de "No me llores más" de Arsenio Rodríguez, en el que Miguel Valdés se lució a la trompeta, o en el cha-cha-chá "Cubana", donde Emilio Morales hizo lo propio al piano.

Otros números, la mayoría, fueron para el lucimiento de Omara que estuvo espléndida en el "Hermosa Habana" de Rolando Vergara. Del mexicano Agustín Lara, autor del chotis "Madrid", cantó "Amor de mis amores". También logró un gran éxito la canción "Oriente" de Emiliano Ponciano que cerraba el programa.

Después ante la insistencia del público por escuchar algún bis, cantó "Flor de amor", una canción que le ha cedido Carlínhos Brown para su último disco, el tema es de Quevedo Ruiz y Suárez Ruiz. Siguió con un bolero y la apoteosis final, con gran animación del público bailando, fue un son oriental. La despedida fue el famoso "Bésame mucho" con mucho sentimiento y dramatismo.

La impresión del concierto fue el haber asistido a escuchar a una diva de la historia del son cubano que, si bien empezó su carrera hace más de cincuenta años acercándose al jazz, después la historia de la música del siglo pasado ha hecho que se convirtiera en una cantante latina cien por cien, que canta el bolero muy bien, de esa forma que parece que el solista lleva una línea melódica distinta a la instrumental y que al final se unen dando una suma muy sugerente.



Este verano, refréscate con COPE

**ANDALUCÍA**

- ALMERÍA 1.224 OM
- Almería 1.224 OM
- CÁDIZ**
- Cádiz 102.0 FM
- Jerez de la Frontera 1.134 OM
- La Línea 94.7 FM
- CÓRDOBA**
- Córdoba 1.215 OM
- GRANADA**
- Granada 900 OM
- Guadix 99.8 FM
- Motril 95.2 FM
- HUELVA**
- Huelva 1.224 OM
- JAÉN**
- Jaén 1.143 OM/103.3 FM
- MÁLAGA**
- Málaga 882 OM
- Málaga FM 89.8 FM
- SEVILLA**
- Huelva 837 OM
- Sierra Norte (Alania) 95.0 FM
- ARAGÓN**
- HUESCA**
- Huesca 98.2 FM
- Barbastro 106.9 FM
- Jaca 106.6 FM
- Pinieos (Benasque) 103.1 FM
- TERUEL**
- Teruel 106.7 FM
- ZARAGOZA**
- Zaragoza 1.053 OM
- Calatayud 105.4 FM

**ASTURIAS**

- Oviedo 1.143 OM
- Asturias 90.7 FM
- Avilés 89.1 FM
- Ribadesella 98.3 FM
- R. Gijón 882 OM
- R. Mieres 98.1 FM
- BALEARES**
- Mallorca 1.224 OM
- Mancor 90.9 FM
- Menorca 1.134 OM/89.6 FM
- Ibiza 837 OM
- CANARIAS**
- LAS PALMAS**
- Las Palmas 837 OM/90.1 FM
- R. Lanzarote 90.7 FM
- Fuerteventura 91.2 FM
- TENERIFE**
- Tenerife OM 882 OM
- Tenerife FM - Centro 97.1 FM
- La Palma 95.1 FM
- CANTABRIA**
- Cantabria 1.215 OM/95.7 FM
- Reinosa 100.0 FM
- CASTILLA Y LEÓN**
- ÁVILA**
- Ávila 90.5 FM
- Arenas de S. Pedro 88.4 FM
- BURGOS**
- Burgos 837 OM
- Miranda Ebro 105.2 FM
- Merindades-Villarcayo 94.5 FM

**LEÓN**

- León 1.215 OM
- Astorga 1.134 OM
- Villablino 87.7 FM
- El Bierzo 91.7 FM
- PALENCIA**
- Palencia 99.8 FM
- SALAMANCA**
- Salamanca 1.134 OM
- Peñaranda 101.0 FM
- R. Torres 100.3 FM
- SEGOVIA**
- Segovia 103.3 FM
- El Espinar 102.1 FM
- SORIA**
- Soria 88.9 FM
- Burgo de Osma 95.2 FM
- Moncayo 93.0 FM
- VALLADOLID**
- Valladolid 882 OM/104.5 FM
- Iscar 101.2 FM
- ZAMORA**
- Zamora 1.269 OM
- Benavente 105.1 FM
- CASTILLA-LA MANCHA**
- ALBACETE**
- Albacete 1.224 OM
- CIUDAD REAL**
- Ciudad Real 1.269 OM
- Puertollano 1.134 OM
- GUADALAJARA**
- Guadalajara 89.3 FM
- Sigüenza 102.5 FM
- TOLEDO**
- Toledo 97.4 FM
- Talavera 88.0 FM

**CATALUÑA**

- BARCELONA**
- Barcelona 102.0 FM
- Marresá 92.7 FM
- GIRONA**
- Girona 89.4 FM
- Figueras 1.269 OM
- Puigcerdá 92.0 FM
- LLEIDA**
- Lleida 1.224 OM/99.7 FM
- TARRAGONA**
- Tarragona 93.5 FM
- Reus 1.143 OM
- CEUTA**
- Ceuta 89.8 FM
- C. VALENCIANA**
- ALICANTE**
- Alicante 882 OM/89.6 FM
- R. Sirena (Benidorm) 98.9 FM
- R. Express (Eliche) 101.4 FM
- Denia 89.6 FM
- Villena - MQR 93.7 FM
- CASTELLÓN**
- Castellón 1.053 OM/101.6 FM
- Vinaroz 101.8 FM
- VALENCIA**
- Valencia 1.296 OM/93.4 FM
- O. Naranja (Oliva) 90.6 FM
- EXTREMADURA**
- BADAJÓZ**
- Badajoz 1.269 OM
- Mérida 103.6 FM
- Almendralejo 88.6 FM
- Don Benito-Villavieja 97.3 FM
- Llerena 105.6 FM

**CÁCERES**

- Cáceres 900 OM
- Navalmoral 105.8 FM
- GALICIA**
- A CORUÑA**
- A Coruña 96.9 FM
- Santiago 97.1 FM
- Ferrol 837 OM/97.9 FM
- Las Rias (Ribeira) 105.5 FM
- LUGO**
- Lugo 1.224 OM
- Ribadeo 93.6 FM
- Becerra 95.6 FM
- Vilalba 101.2 FM
- OURENSE**
- Ourense 1.143 OM
- Ribeiro (Ribadavia) 88.9 FM
- O Carballiño 91.9 FM
- O Barco de Valdeorras 89.2 FM
- Narón 91.5 FM
- PONTEVEDRA**
- Pontevedra 106.4 FM
- Vigo 900 OM
- LA RIOJA**
- Logroño 91.1 FM
- Alfaro 101.8 FM
- MADRID**
- Madrid 999 OM/100.7 FM
- Madrid 2 101.8 FM
- Cope Sur-R. Fuenlabrada 92.7 FM
- Pinare 92.2 FM
- Villaba (Cope de la Sierra) 88.7 FM
- MELILLA**
- Melilla 98.4 FM

**MURCIA**

- Murcia 711 OM/100.6 FM
- Cartagena 89.4 FM
- Jumilla 105.7 FM
- Lorca 1.215 OM
- R. Espuña (Alhama) 88.7 FM
- R. Sureste 88.3 FM
- NAVARRA**
- Pamplona 1.134 OM/94.9 FM
- Tudela 103.1 FM
- Estella 89.5 FM
- Peraltza 104.7 FM
- Alsasua 87.8 FM
- Elizondo 91.3 FM
- PAÍS VASCO**
- ÁLAVA**
- Vitoria 101.0 FM
- GUIPÚZCOA**
- San Sebastián 88.5 FM
- VIZCAYA**
- Bilbao 97.8 FM



**FICHA ARTÍSTICA**

**FECHA**  
Domingo, 31 de julio de 2005

**LUGAR**  
Plaza de toros

**INTERPRETES**  
Omara Portuondo y su banda

**OBRAS DE**  
A. Lara, A. Rodríguez, J. González Allué, R. Vergara, I. Piñeiro, E. Ponciano y otros

**ORGANIZA**  
Fundación don Juan de Borbón

Triángulo Inmobiliaria

**PISO**

P1572 - SAN LORENZO: Piso de tres dormitorios, baño y aseo, con muchos reformas, tiene ascensor.

OCAZION.

Urbanización con piscina

San Francisco 19 Tfno 921 412090

■ **FIS 2005** LA AFLUENCIA DE PÚBLICO SE HA INCREMENTADO EN UNAS 5.000 PERSONAS RESPECTO A LA PASADA EDICIÓN

# El festival ha rozado este año los 25.000 espectadores

Emilio Hernández apuesta por centrar la programación en un motivo concreto

A.S.R.  
Segovia

La trigésima edición del Festival Internacional de Segovia (FIS 2005), que comenzó el pasado 16 de julio y se clausuró en la noche del domingo con la actuación de la cantante cubana Omara Portuondo, ha reunido a unos 25.000 espectadores, sumando los aforos de los tres ciclos que lo han integrado, la Semana de Música de Cámara, el Festival Abierto y el Festival Joven.

Esta cifra, avanzada ayer a esta Redacción por Emilio Hernández, gerente de la Fundación don Juan de Borbón, que organiza el FIS, supone un incremento de unos 5.000 espectadores con respecto a la pasada edición, si bien Emilio Hernández matizó que este año ha habido un mayor número de actuaciones que en el verano de 2004.

Como primera valoración, pocas horas después de la clausura de la edición de 2005, Hernández subrayó que el público ha respondido muy positivamente a la propuesta de la Fundación de centrar el Festival Internacional en un motivo concreto, en este caso las grandes mujeres, ya que "aunque pensábamos que quizá la sucesión de conciertos femeninos podía llegar a saturar, todos los grandes conciertos han tenido en torno al millar de espectadores, excepto el de Barbara Hendricks, en el que el aforo, que se llenó, era sólo de 400 personas".

Hernández, que reseñó el elevado nivel de calidad del Festival, apostó por continuar centrando futuras ediciones del FIS en motivos concretos, como este año las mujeres "porque se ofrece una coherencia y un discurso que representan un atractivo especial y atraen la atención del público".

El primer ciclo del FIS 2005, la Semana de Música de Cámara, se



El concierto ofrecido por Barbara Hendricks fue uno de los que creó mayor expectación

FERNANDO PEÑALOSA

extendió entre el 18 y el 23 de julio, con un total de seis conciertos a cargo de la cantante estadounidense Charmaine Neville, el trío galante, las pianistas francesas Katia y Marielle Labèque, el Mozarteum Quartet Salzburg, la soprano mexicana María Elena Rivera y el Quinteto de Viento Pablo Sorozábal.

Posteriormente, entre el 26 y el 31 de julio, se desarrolló, con otros seis espectáculos, el Festival Abierto, que presentó las actuaciones de la compañía de danza de María Pagés; la cantante estadounidense Barbara Hendricks, la fadista lisboeta Argentina Santos; la cantora Carmen Linares; la argentina Susana Rinaldi y la cubana Omara Portuondo.



Un concierto de la Semana de Cámara, con el Mozarteum

FERNANDO PEÑALOSA

## ▼ FESTIVAL JOVEN

Más público para un ciclo ya consolidado

El gerente de la Fundación don Juan de Borbón, Emilio Hernández, hizo ayer un especial hincapié en la buena acogida que han tenido las diferentes sesiones del Festival Joven, un ciclo que presenta a músicos muy jóvenes, aún no conocidos por el gran público pero entre los que podrían estar las estrellas del mañana.

Según destacó Emilio Hernández, el Festival Joven, que ha alcanzado su décima edición y ya está consolidado en la programación musical del verano segoviano, ha incrementado su número de espectadores y, "aunque los nombres no son los más llamativos del programa del Festival Internacional, porque son músicos muy jóvenes, la mayor parte de los conciertos se han llenado, e incluso se ha quedado gente sin poder entrar".

El Festival Joven tiene además la particularidad de que lleva la música clásica a distintos puntos de la provincia, ya que, además de en la capital, sus sesiones se han desarrollado en varias localidades segovianas como La Granja, Cuéllar, Sacramenia, Corral de Ayllón, Villacastín, Santa María la Real de Nieva y Marugán.

Triángulo Inmobiliaria

**PISO**

PT1565 - JOSÉ ZORRILLA, apartamentos de 1 dormitorio, cocina, baño, fratero, en edificio con ascensor...

San Francisco 19 Tfno 921 412090



LLEGA A LA CIUDAD EL NUEVO JEEP GRAND CHEROKEE.

SÓLO EL ORIGINAL PODÍA SUPERAR AL ORIGINAL.

Motor diesel V6 de 218 CV.

Motores gasolina V8 de 226 y 326 CV.

Cambio automático "Autostick" 5v, ESP, Reductora, Quadra-Drive II\*...

Tecnología DaimlerChrysler.

Jeep es una marca del Grupo DaimlerChrysler

www.jeep.es

**Jeep**

Gamma Grand Cherokee: Emisiones de CO<sub>2</sub>: 270 - 366 (G/Km). Consumo combinado: 10,2 - 15,4 (L/100 Km).

**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**  
Concesionario Oficial Chrysler-Jeep

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.  
Tel.: 921 43 41 70.

## TRIBUNA

FRANCISCO JAVIER MOSÁCULA MARÍA (\*)

## El Palacio Real de

TRAS LA VISIÓN PANORÁMICA del Palacio y tras haber expuesto la vida cortesana que albergaron sus muros cuando fue residencia de los reyes, en los siguientes artículos vamos a tratar sobre las familias que lo ocuparon y las reformas más importantes efectuadas en él.

EL PALACIO TRAS SU PARTICIÓN:  
LA PARTE DE DIEGO DE BARROS

Tras la venta efectuada por la reina Isabel en el año 1499 y una vez dividido el Palacio Real en tres partes aproximadamente iguales, a Diego de Barros le correspondió lo que hasta entonces se había conocido como el Palacio de Reina, es decir, el conjunto formado por la casa cuya fachada da a la plaza de los Espejos y la casa conocida hoy en día como de los Mercado y Peñalosa, actualmente en ruinas. Esta parte estaba dotada de un patio porticado, la leonera y una torre defensiva que se situaba, más o menos, en la esquina que forma el edificio en la confluencia de la calle del Cronista Indefonso Rodríguez y el Mercado de los Huertos, por tanto, frente al edificio conocido por haber albergado las oficinas del Banco de España.

Una vez efectuada la compra del edificio por parte de Diego de Barros, este caballero traspasó en el año 1500, a su cuñado, Velasco de Heredia, la mitad aproximadamente de esta parcela, distinguiéndose desde entonces como dos partes claramente diferenciadas: la casa de los Barros y la casa de los Mercado y Peñalosa.

La familia de los Barros aparece citada en las crónicas a partir de la segunda mitad del siglo XV, como prestamistas del rey Enrique y asentados en Segovia. Sobre Velasco de Heredia unas veces le citan las fuentes como cuñado de Diego de Barros y otras como yerno. Creemos que este caballero envió de su primera esposa, doña Catalina de Guadalajara (hermana de Diego de Barros) y se volvió a casar con una hija de su cuñado y por tanto sobrina de su difunta esposa llamada Isabel de Barros, razón que explicaría el hecho de que en algunas fuentes sea citado como cuñado de Diego de Barros y otras como hijo, es decir, yerno. Y ambos caballeros, Velasco de Heredia y Diego de Barros, fueron destacados comuneros.

Parece ser que Velasco de Heredia arrendó su parte del edificio



a la Santa Inquisición a principios del siglo XVI, aunque esto no lo podemos afirmar categóricamente.

LA CASA DE  
DIEGO DE BARROS

Miembros de esta familia se citan en el año 1466 como prestamistas del rey Enrique. Juan Alonso de Barros fue miembro de la Contaduría Mayor de Hacienda. Este caballero tuvo una hija llamada Elvira Alonso de Barros, que casó con Alonso Cascales de Guadalajara y, juntos, tuvieron ocho hijos; entre ellos: el Bachiller Cascales, famoso comunero; Catalina de Guadalajara, mujer del Licenciado Heredia; y Diego de Barros, el comprador de la casa que nos ocupa.

Este edificio, al estar amayorazgado, se fue transmitiendo por línea familiar. En el año 1564, figura a nombre de doña Francisca de Barros, señora que casó con Alonso de Verdesoto, regidor de Valladolid, razón por la cual la propiedad se transmitió entre miembros de este apellido y a finales del siglo XVIII y principios del XIX, aún seguía perteneciendo a personas portadoras de este apellido vallisoletano.



En el Catastro del Marqués de la Ensenada, se dice que esta casa pertenecía a Manuel Isidro de Verdesoto, hijo de la señora viuda doña Manuela de Silva Herrera, quien después de tenerla arrendada como vivienda al Marqués del Arco y a don Manuel Fraile, la arrendó como granero de la Real Hacienda. Para este fin tuvo que tapiar unas puertas que la unían con la casa de al lado, perteneciente al Duque de Almodovar como sucesor por línea de mayorazgo de los Mercado y Peñalosa. Este detalle es significativo por varias razones: en primer lugar porque prueba que en un principio formaron una misma propiedad; y en segundo lugar, porque una vez dividida en dos viviendas, el grado de parentesco

entre los sucesores del mayorazgo de los Barros y los del mayorazgo de los Mercado y Peñalosa, hizo posible que en el siglo XIX volvieran a recaer ambas propiedades en un mismo sucesor: don Francisco de Paula de Verdesoto. Las siguientes noticias que hemos encontrado nos informan de que en el año 1853 aún pertenecía a la familia Verdesoto, en 1860 vivía en ella don Antonio Bombín, en 1909 don Felipe Ochoa y en 1916 don Tirso Unturbe.

Este edificio fue derribado a finales del siglo XIX y vuelto a construir siguiendo un proyecto del arquitecto Odrizola. Cien años después, en 1973, el edificio fue nuevamente derribado. La edificación actual es de líneas modernas y bastante alejada de lo que, según nuestro criterio, exige el entorno en el que está situado y

mucho más si tenemos en cuenta que ha venido a sustituir a un edificio histórico. Bien es verdad que la construcción realizada por Odrizola, ya se alejaba en gran medida de la que había venido a sustituir, es decir, a un parte del Palacio Real, pero en ella aún se presentaba la fachada con dos cuerpos laterales dispuesto de forma similar a como los tenía el edificio originario, y entre medias una serie de cinco ventanas en arco en el piso superior y tres balcones en el principal. En cierto modo este alzado recordaba, aunque vagamente, la fachada del edificio que dibujó José María Avrial hacia mediados del siglo XIX.

LA CASA DE LOS MERCADO Y PEÑALOSA

LA CASA DE LOS MERCADO Y  
PEÑALOSA

Si el Palacio de la Reina tenía una puerta de acceso hacia la plaza de los Espejos y otra en la base del torreón situado hacia donde hoy se localiza el edificio del Banco de España, es de suponer que al hacerse la partición de esta parte entre Diego de Barros y Velasco de Heredia, éste último utilizase como puerta principal del acceso a su vivienda la que en tiempos pasados había sido puerta trasera del Palacio, pues no se tiene conocimiento de que por estas fechas se abriese una puerta en la plaza que entonces se llamaba de Pedro Beltrán o de las Arquetas de la Reina, que con estos dos nombres se conocía la actual plaza de la Reina Doña Juana. La puerta

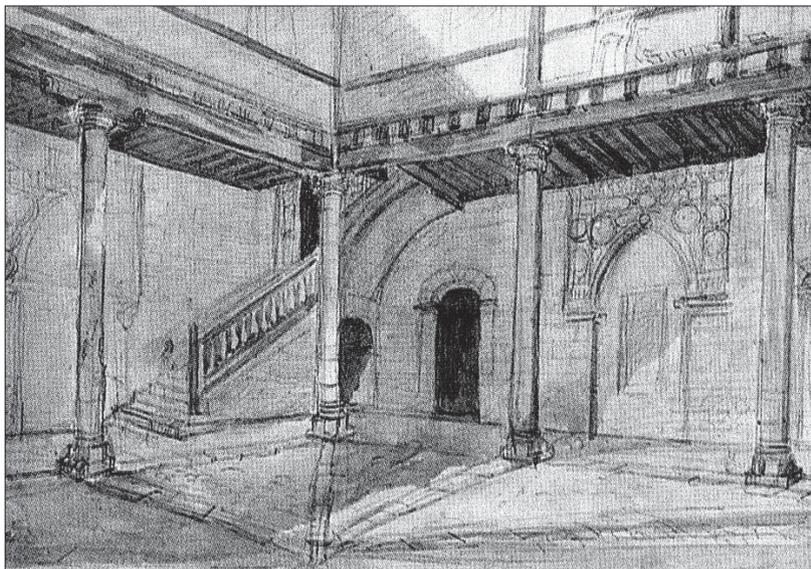
# e San Martín (III)

que aún se conserva en esta plaza data de finales del siglo XVI y fue ordenada construir por la familia Mercado y Peñalosa, en quien había recaído la propiedad del edificio al ser los sucesores del mayorazgo de los Heredia.

Se trata de una portada Clasicista de dos pisos, timbrada de escudos de armas. En el piso inferior, el hueco de entrada, cuyas jambas y dintel son de piedra granítica labrada en grandes bloques de una sola pieza. Unas pilastras acanaladas colocadas sobre un alto plinto flanquean ambos lados. Sobre el dintel, el entablamento, que apoya sobre las pilastras citadas más atrás y el dintel; y, sobre todo el conjunto, una cornisa separa ambos pisos. Sobre ella y ya en el piso superior, se abre el balcón principal, cuyas jambas y dintel son de menores proporciones que las de la puerta de acceso, encuadrado todo ello entre sillares de granito. A ambos lados y en la parte superior de dicho balcón, los escudos de armas de la familia; tanto a la derecha como a la izquierda se representan las armas de los Mercado y Peñalosa, blasones correspondientes al matrimonio que ordenó construir dicha portada hacia el año 1600, doña Inés de Mercado y Peñalosa y su primo, don Luis de Mercado y Peñalosa; sobre el balcón, las armas de Heredia, para recordar que la casa procedía de este mayorazgo antes de recaer en el de los Mercado y Peñalosa.

La puerta, a través de un zaguán, daba acceso a un patio porticado, con pilastras ochavadas de carácter toledano, con habitaciones altas y bajas en torno a él. Este patio ha sido reconstruido varias veces, una de ellas hacia la mitad del siglo XVIII y otra en la segunda mitad del siglo XIX, pero, a pesar de ello, aún conservó su estilo medieval hasta su completa ruina en los últimos años del siglo XX. En una de las paredes del patio, la medianera con el edificio de los Barros, quedaban restos de dos arcos ojivales cuyo complicado adorno de yeserías son de traza mudejar con algunos detalles flamígeros. Se trata de un complicado dibujo en el que aparecen extrañas bandas que se entrecruzan formando círculos, modelo que se observa en todos los edificios enriqueños de la Ciudad. En uno de ellos campean las armas de Enrique IV con su típico adorno de granadas, y, en el otro, se van alternando las armas del Rey con las de la Reina. Estas puertas fueron tapiadas en el siglo XVIII, cuando se alquiló la casa colindante como almacén de grano de la Real Hacienda.

Según ingresamos en el zaguán, decorado con el típico esgrafiado segoviano y con el piso emborrillado, al lado izquierdo arrancaba la escalera que daba ac-



ceso al piso superior. Al fin de ella y ya en el rellano, había una ventana y otra portada semejante a las que comentamos más atrás, de la que aún quedan restos, que daba acceso a ciertas estancias cuyos techos pintados mostraban la heráldica enriqueña.

Quizá, del siglo XV, además de las yeserías mencionadas, solamente permanezca una escalera de caracol construida en ladrillo, que, según el Marqués de Lozoya, daría acceso a aquellas galerías decoradas con cristales azogados, que servían de suntuoso remate al edificio.

En tan larga vida de esta construcción, se han llevado a cabo numerosas obras de manteni-

miento. Resulta curioso el procedimiento que se seguía para contratar dichas obras. En primer lugar se encargaba a unos profesionales de la construcción que elaborasen un presupuesto de las obras a realizar, trabajo por el que se les abonaban sus honorarios correspondientes. Una vez efectuado el presupuesto, estos profesionales tenían preferencia sobre los demás interesados en realizar dichas obras, a no ser que sus posibles competidores rebajaran el precio de las mismas, algo que solía suceder a menudo. La contrata se concedía a quien lo hiciera a mejor precio. Una vez terminadas las obras, serían supervisadas por maestros peritos en el ofi-

cio y, en caso de no ceñirse a las condiciones pactadas, las obras que no se hubieran hecho y las que se hubieran realizado mal, se encomendarían a otro maestro distinto a costa del maestro que no hubiera cumplido las condiciones pactadas.

Parece ser que en el año 1701 se hundió el tejado y afectó a una de las salas y a parte del patio porticado. Como consecuencia de ello se repasaron todos los tejados, incluido el de la torre, y se arreglaron los tejados del patio porticado. Aunque esta obra se presupuestó en 800 ducados (8.800 reales), entró en puja otro maestro de obras que se comprometió en hacerlo en 6.000 rs. y le

fueron adjudicadas las obras por esa cantidad. A los maestros que habían hecho el presupuesto se les abonaron 200 rs. por ello. Pocos años después, entre 1729 y 1732, se volvieron a realizar obras de reparación por valor de 1.635 rs.

En 1745, por orden del Ayuntamiento, se efectuaron obras de demolición de la torre al encontrarse en estado ruinoso y ser un peligro para los edificios vecinos y sus moradores. En estas fechas la casa era propiedad del Marqués de Ontiveros. Las obras para desmochar la torre se presupuestaron en 6.500 rs., pero al fin se realizaron por 3.300 rs.

Como ya dijimos más atrás, esta casa pasó por escritura de venta de Diego de Barros a Velasco de Heredia. Desconocemos los detalles de la sucesión a través de esta familia, pero suponemos, que una vez amayorzada, pasó por línea femenina a la familia de los Mercado y Peñalosa. Consumida la línea legítima de los Mercado y Peñalosa a finales del siglo XVII, por muerte de su último poseedor, don Pedro de Mercado, pasó a una segunda rama de la misma familia, es decir, a un primo carnal de don Pedro, el Marqués de Ontiveros. Siguió la sucesión entre los herederos del Marqués de Ontiveros hasta que se consumió en don Francisco de Paula de Verdesoto, pasando nuevamente a la línea ilegítima en el siglo XIX, es decir, a los herederos de un hijo bastardo de don Pedro de Mercado y Peñalosa, la línea primigenia.

A principios de los ochenta del siglo XX, la casa mudo de propiedad. Por estas fechas el estado del edificio no era el más idóneo. Sus últimos propietarios, la familia Galicia de Mercado, vendieron el inmueble a una empresa constructora. Quizá esta operación se llevó a cabo con la intención de lograr una lucrativa operación inmobiliaria por parte de la empresa compradora, pero si ésta era su intención no pudo materializarse al no permitírseles derribar el edificio. Desde entonces todo ha sido ruina y abandono sin que nadie se preocupe por su protección. Se fueron hundiendo los tejados de forma progresiva hasta el punto de ser necesario el derribo total de la cubierta y el apuntalamiento de los muros de su fachada.

Una nueva propiedad se ha hecho cargo del edificio y ahora se vive una intensa polémica derivada del carácter de los posibles usos a los que se quiere dedicar este antiguo Palacio de la Reina, llegando a barajarse la posibilidad, por parte de la Junta de Castilla y León, de proceder a su embargo con el fin de que su uso sea público, en contra del destino privado propuesto por la propiedad.

(\*) Doctor en Historia.

■ **CANTALEJO** LA PROYECCIÓN DE UNA PELÍCULA Y UN ESPECTÁCULO DE VARIEDADES FUERON LOS ACTOS PROGRAMADOS

# El humor y la música, protagonistas del sábado

Los cantalejanos acudieron masivamente a las actividades

JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO  
Cantalejo

Con el cine, la música y el humor como protagonistas, continuaron el viernes y el sábado, las actividades previstas dentro del programa previo a las fiestas patronales de agosto en la localidad briquera, actos que contaron con una masiva afluencia de público.

El viernes, a partir de las diez y media de la noche, se proyectó en la Plaza de España la película "Los padres de él", con la cual el público asistente, jóvenes y niños en su mayoría, pasaron un rato divertido, a lo largo de más de hora y media.

El sábado, por la tarde, se celebró la legua urbana "Ciudad de Cantalejo", organizada por la Diputación Provincial de Segovia, con la colaboración de la Junta de Castilla y León, Caja Segovia y el Ayuntamiento de Cantalejo, quien puso a disposición de la organización sus medios materiales y humanos. La carrera contó con una amplia participación de atletas de diferentes categorías, desde niños y niñas de cuatro y cinco años hasta los más veteranos, de más de cincuenta años.

Después de la celebración de la legua urbana y en el mismo escenario, la Plaza de España, se ofreció a los cantalejanos un es-

## DEPORTES

Las competiciones deportivas también dieron comienzo, con los primeros partidos de waterpolo, en el recinto de las piscinas

pectáculo de variedades, a cargo de la compañía de revistas Cristina Duval. Esta compañía, cuyo representante artístico es el duo Mavi de la localidad, está formada por artistas de diferentes especialidades, desde cantantes y humoristas a bailarines. Así, fueron pasando por el escenario la música, el humor y el baile, y a lo largo de más de dos horas, los cantalejanos pudieron disfrutar de un espectáculo ameno y divertido.

Por otro lado, con los primeros partidos de waterpolo, disputados en las piscinas municipales, dieron comienzo también este fin de semana, las competiciones deportivas, en las que se han inscrito numerosos equipos en las disciplinas de fútbol-sala, baloncesto, balonmano, waterpolo y voleibol, así como parejas en frontenis, pelota a mano y pelota a pala y deportistas a título individual en tenis.



La Plaza de España se llenó para presenciar el espectáculo de variedades

JOSÉ LUIS ACEBES



En las piscinas municipales dieron comienzo las competiciones deportivas

JOSÉ LUIS ACEBES

■ **CANTALEJO** CON LA ACTUACIÓN POR SEGUNDA VEZ DE LOS HERMANOS MATESANZ, CON SU MÚSICA POPULAR Y TRADICIONAL

# El bar de las piscinas clausuró por este año su ciclo de actuaciones musicales

J. L. A. C.  
Cantalejo

Con la actuación por segunda vez a lo largo de este ciclo de conciertos de los hermanos Matesanz, con su música tradicional, folclórica y popular, el bar de las piscinas ha dado por finalizado dicho ciclo de actuaciones musicales, que se ha prolongado a lo largo de más de un mes, desde el día 25 de junio, en que se inició con la actuación del Jusvel, con su música en directo y su discoteca móvil.

Numerosos y variados grupos han desfilado por el espacio del bar de las piscinas a lo lar-

go de todo el mes de julio, con música muy variada, desde los citados hermanos Matesanz, hasta el Duende Eleztrico, con su humor sobre una bicicleta, pasando por actuaciones muy recordadas como la de la conocida charanga briquera "La Correosa".

Es el segundo año que se organiza este ciclo de actuaciones musicales.

La intención de los responsables del bar de las piscinas municipales es seguir con esta iniciativa en años sucesivos dada la buena aceptación que la misma ha tenido entre sus clientes.



Un momento de la actuación de los hermanos Matesanz

JOSÉ LUIS ACEBES

**CANTALEJO** EL COMPLEJO DEPORTIVO DEL HOYAL Y LA PISTA DE JUEGOS AUTÓCTONOS FUERON LOS LUGARES DE LAS COMPETICIONES

# El deporte copó las actividades de la jornada del domingo

## En los partidos de pelota a mano participaron importantes pelotaris

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**  
Cantalejo

El deporte fue el gran protagonista de la jornada del domingo, en las instalaciones para juegos autóctonos, por la mañana y en el complejo polideportivo del Hoyal, por la tarde, a partir de las cinco y media.

Por la mañana, en las instalaciones para juegos autóctonos, situadas junto a la residencia de ancianos, tuvo lugar el VIII Campeonato de Federados e Interlocal de Chito "Ciudad de Cantalejo", que contó con la participación de treinta y nueve parejas, repartidas entre ambas categorías. La competición se prolongó hasta las dos de la tarde y concluyó con la entrega de premios a los ganadores.

### FÚTBOL

Por la tarde, las competiciones se trasladaron al complejo polideportivo del Hoyal, donde se celebraron dos partidos de fútbol, entre los equipos infantiles y cadetes del C. P. Cantalejo y la Gimnástica Arandina. El partido de los más pequeños concluyó con el resultado de siete a uno a favor del equipo local y el de los cadetes finalizó con la victoria de los visitantes, la Gimnástica Arandina, en los instantes finales del partido, por cuatro goles a tres. A la finalización de ambos encuentros, el alcalde de la localidad y una de

las concejalas de cultura hicieron entrega de los trofeos correspondientes a los participantes y se ofreció un pincho y un refresco a todos ellos.

### PELOTA A MANO

En el frontón del complejo polideportivo del Hoyal, se celebraron los ya tradicionales partidos de pelota a mano de estas fechas. En esta ocasión, fueron dos los programados, con la organización de la asociación deportiva Kantxa y la colaboración y patrocinio del Ayuntamiento de Cantalejo. El primero de los partidos enfrentó a Zorzano y Merino, campeones de España juveniles 2003, contra Cabrerizo I y Cabrerizo II. El resultado fue de 25 tantos a 21 para la primera pareja.

El segundo partido, que fue el que contó con una mayor afluencia de público y en el que las dos parejas participantes ofrecieron un gran espectáculo, enfrentó a Irigoyen y Navarro (campeones del mundo 2.002) con la pareja formada por Hayo y Santi (ex-profesionales de Aspe). En este partido se vieron tantos muy disputados y concluyó con una victoria ajustada, 25 a 23 a favor de la segunda de las parejas mencionadas.

La jornada festiva concluyó con la actuación, en la Plaza de España, del grupo de canción tradicional Manantial Folk.



El equipo infantil del C.P. Cantalejo posando antes del comienzo del partido

JOSE LUIS ACEBES



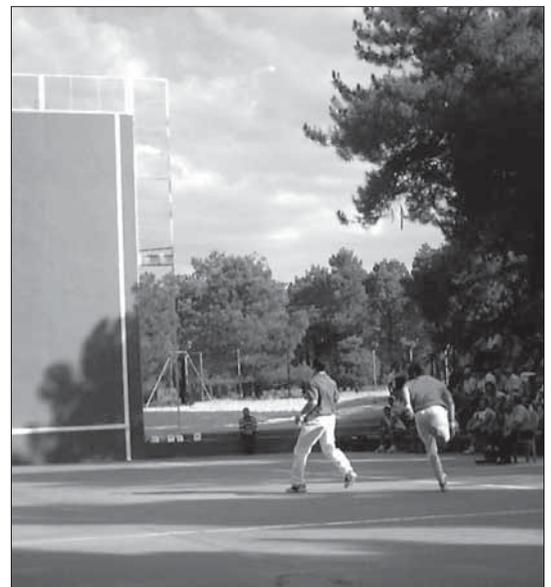
Una imagen de las competiciones de chito en las instalaciones para juegos autóctonos

JOSE LUIS ACEBES



El equipo de cadetes del C. P. Cantalejo, con su entrenador Sergio San Bruno

JOSE LUIS ACEBES



Un momento de uno de los partidos de pelota a mano

J.L.A.

■ VILLACASTÍN ESTE AÑO PARTICIPARON GRUPOS DE ARGENTINA, MÉXICO, ÁVILA, LUGO Y DEL PROPIO MUNICIPIO SEGOVIANO



Ávila estuvo representada por el grupo Espliego de la localidad de Solosancho

EL ADELANTADO

# Folclore nacional y extranjero, en la sexta muestra de la localidad

El festival ha logrado su consolidación

J.H. Villacastín

La VI Muestra Folclórica Internacional de Villacastín acogió el fin de semana la participación de cinco grupos procedentes de Argentina, México, Ávila, Lugo y Villacastín. El objetivo de este festival es traer a la localidad segoviana la música y la danza, no sólo nacional, sino también del extranjero. La muestra está totalmente consolidada y forma parte de la programación cultural de la villa.

Este festival, desde su primera edición, tiene un carácter internacional. Así, desarrolla tres tipos de representaciones: provincial, nacional e internacional. Las embajadas folclóricas de música y danza que han pisado el escenario de Villacastín en los pasados cinco años han sido: Aragón, Málaga, Segovia, Madrid, Murcia, Ciudad Real, Cáceres y Asturias. Países extranjeros participantes han sido: Panamá, Filipinas, Bolivia, Portugal y la república rusa de Dagestán.

Desde Argentina llegó el grupo folclórico Sapukay, que a base de guitarras, bombo, violín, bandoneón y charango, ofrece un repertorio que abarca todos los ritmos característicos como son el

chamamé, tango, la cueca, zamba, el gato y la chacarera.

En representación de México estuvo en Villacastín el ballet folclórico independiente Ollín Yolizti, de Marqués del Estado de Querétaro. Cuenta con 27 bailarines y seis músicos. En su repertorio se encuentran diferentes músicas, como los concheros, sones, huatesca, tulteco, huatesca, huapango, sotavento, y los bailes del estado de Guerrero, o las músicas de los estados de Nuevo León, Tabasco y Jalisco.

## PELERIÑOS

La asociación cultural Pelerínos fue una de las representantes nacionales, procedente de Lugo. Entre sus objetivos destaca la recuperación y difusión de la cultura tradicional gallega y desde sus inicios crea una escuela de baile y música tradicionales. El grupo Espliego de Solosancho (Ávila) fue el otro representante nacional, que también trabaja en la recuperación y difusión de canciones, indumentaria, instrumentos musicales, etc.

Los vecinos pudieron disfrutar también con la escuela de Villacastín y el grupo de dulzaineros Babito y sus muchachos, que nació en el año 1995.

# tercer OPEN Voley Playa Luz de Castilla



DEL 10 AL 13 AGOSTO DE 2005

EN UNA PARTE DEL PARKING DE NUESTRO CENTRO COMERCIAL, QUE CONVERTIREMOS EN UNA AUTÉNTICA PLAYA

### INSCRIPCIONES

1. Se podrán realizar hasta el día 9 de agosto a las 20:00 h. etc.  
Personalmente: DEPORTES SPORTLAND Centro Comercial "Luz de Castilla".  
Vía Fax: DELEGACIÓN SEGOVIANA VOLEIBOL 913 43 22 03  
seguvia@luzdecastilla.com  
2. Los derechos de inscripción serán de 20 Euros por equipo participante. Para categoría mixta en caso de estar inscrito en solo de las etapas una gratuita. (Cada participante recibirá camiseta oficial y gratuitamente durante los partidos)  
3. Los derechos de inscripción se abonarán en efectivo.

### PARTICIPANTES

Podrán participar todas aquellas personas que lo deseen siempre que sean mayores de 16 años. Cada equipo está compuesto por 2 jugadores.  
CATEGORÍAS  
Se realizarán 3 categorías: MASCULINA, FEMENINA, MIXTA, y una inscripción gratuita de 6 equipos por categoría por a que se celebre la competición.

### PREMIOS

CAT. MASCULINA  
1º Clasificado..... 200 Euros  
2º Clasificado..... 100 Euros  
Semifinalista..... 50 Euros  
CAT. FEMENINA  
1º Clasificado..... 100 Euros  
2º Clasificado..... 50 Euros  
Semifinalista..... 25 Euros

### CAT. MIXTA

1º Clasificado..... TROFEO + REGALO  
2º Clasificado..... TROFEO + REGALO  
Semifinalista..... TROFEO + REGALO

### COLABORAN

Federación de Voleibol de Castilla y León, Delegación Segoviana de Voleibol.



Luz de Castilla  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

## PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



## CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de



Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 29 de julio de 2005.

El sorteo se celebrará el 27 de junio a partir de las 12 horas.

A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(\* Dos entradas para cada ganador)

■ **CUÉLLAR** LA EMPRESA ASPICA INICIÓ AYER LOS TRABAJOS EN ESTE ÁREA DEL CONJUNTO HISTÓRICO

# Comienza el derribo de los edificios de Niñas Huérfanas

## Las obras conllevarán el corte al tráfico rodado por la calle Solana Alta

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

En la jornada de ayer, tal y como estaba previsto, comenzaron las obras en el área de Niñas Huérfanas donde se construirán las 24 viviendas de protección pública en régimen de alquiler.

La empresa Aspica inició ayer los trabajos de derribo de las edificaciones ubicadas en la parcela en la calle Solana Alta.

Las obras llevarán aparejada la reordenación del tráfico en el conjunto histórico para facilitar la entrada y salida de camiones. Así la primera medida adoptada desde la Policía Local ha sido el corte al tráfico de la calle Solana Alta y la supresión de las plazas de estacionamiento ubicadas en esa vía frente al centro de Salud. El acceso a la Plaza Mayor desde la calle Duque de Alburquerque deberá ahora efectuarse a través de la Plaza del Campo, la calle Serranilla y la calle Santa Marina.

Junto a las 24 viviendas el proyecto contempla locales y garajes, la urbanización del entorno y la restauración de la capilla del antiguo colegio de Niñas Huérfanas.

La parcela de Niñas Huérfanas se venía utilizando hasta ahora como aparcamiento pero con el de-



La zona se encuentra cortada al tráfico para el paso de los camiones de obra

GABRIEL GÓMEZ

sarrollo de las obras éste deberá cerrarse. Así desde ayer el Ayuntamiento ha puesto en marcha una zona de estacionamiento alterna-

tiva durante estas obras ubicada en la calle del Estudio en el patio de las Paneras del Duque con capacidad para unos 30 vehículos.

El recinto ha sido acondicionado y señalizada su entrada incorporando un espejo y bolos reflectantes.

■ **CUÉLLAR** EL CONCEJAL DE CULTURA DIO AYER A CONOCER EL NOMBRAMIENTO DEL PERIODISTA

## Javier Pérez Andrés será el pregonero de las fiestas de la Virgen del Rosario

N.P.  
Cuéllar

El periodista Javier Pérez Andrés será el pregonero de las fiestas de la Virgen del Rosario en el municipio. Así Pérez Andrés se dirigirá a los cuellaranos desde el balcón del Ayuntamiento en la tarde del sábado 27 de agosto y con sus palabras abrirá las fiestas "de los toros". Así lo daba ayer a conocer el concejal de Cultura del municipio, Eduardo Marcos.

Esta no es la primera vez que el periodista visita el municipio ya que lo ha hecho en diferentes

momentos por cuestiones vinculadas a tema turísticos y gastronómicos. Así fue el encargado de inaugurar las Jornadas Gastronómicas de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar en su edición de 2003.

Desarrolla su actividad profesional a través de la información especializada de Vinos, Agroalimentación, Gastronomía y Turismo desde hace más de quince años. Es un periodista ligado al mundo rural y, desde su profesión, ha colaborado, en el impulso del sector agroalimentario.



Pérez Andrés, en una de sus presencias en la villa

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ M. Molinero  
( C/ Santa Marina, hasta el domingo 7 de agosto)

#### EXPOSICIONES

◆ Patio del Ayuntamiento  
**IX RALLYE FOTOGRÁFICO DE LA COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE CUÉLLAR**

Hasta el 7 de Agosto  
De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y Sábados de 9.00 a 12.30 horas

◆ **SEMANA DE PUERTAS ABIERTAS DEL VIVERO DE EMPRESAS.**

Visita al Palacio de Pedro I (vivero de empresas).  
Del 1 al 5 de agosto.  
De 12.00 a 14.00 horas.

#### CONVOCATORIAS

##### SEMANA DE CINE.

22.30 horas en la Plaza Mayor.

**Martes 2 de agosto.** Shrek 2  
**Miércoles 3 de agosto.** Los Chicos del Coro

**Jueves 4 de agosto.** El Espantatiburones.

**LOS JUEVES EN LA HUERTA DEL DUQUE.** Proyecciones de diapositivas. 22.30 horas.

**Jueves 4 de agosto.** "Estados Unidos de Este a Oeste" por Eduardo Marcos.

**Jueves 11 de agosto.** "Jordania" por Domiciano Vega.

**LOS VIERNES EN SAN FRANCISCO...** "Veladas musicales" 23:00 horas

**Viernes 5 de Agosto**

Rasta Xangó "Reagge"

**Viernes 12 de Agosto**

Savoy Truffle "Pop Inteligente"

**...Y LOS DOMINGOS EN SAN FRANCISCO**

Festival de Títeres, marionetas y humor. 20:00 horas.

**Domingo 7 de Agosto**

TRABALEGUAS TEATRO: "Cuentacuentos"

**Domingo 14 de Agosto**

LUZ MÁGICA: "Magia y Humor"

**VII JORNADAS SOBRE FESTEJOS TAURINOS POPULARES Y TRADICIONALES.**

**VIERNES 12 de agosto.** Presentación del VII Trofeo a la Mejor Ganadería de los Encierros de 2005. Presentación del cartel con los toros y ganaderías de los encierros de 2005. 21.30 horas en el Palacio de Pedro I.



El uso de gafas no homologadas puede provocar graves problemas visuales, desde cataratas prematuras a hemorragias intraoculares

DESDE UN 10 % HASTA UN  
**50% GAFAS DE SOL**

CON UNAS GAFAS SIN GARANTÍA, EL SOL DAÑA MÁS LOS OJOS QUE SIN GAFAS. Por eso la Asociación Española Contra el Cáncer y la Organización Mundial para la Salud recomiendan adquirir gafas homologadas, las únicas que te protegen.



CENTRO ÓPTICO

**"EL HENAR"**

C/ Las Parras, 3 - 40200 CUÉLLAR  
Teléfono 921 142 487

decuentos válidos **HASTA FIN DE EXISTENCIAS**

■ FUENTEPELAYO SE TRATA DE LA ACTIVIDAD "... Y LO QUE TE RONDARÉ MORENA", DEL VERANO CULTURAL

# El taller cultural ofreció una noche de rondas y boleros

Los integrantes del grupo recorrieron las calles de la localidad con su música

EL ADELANTADO  
Fuentepelayo

Los componentes más veteranos de la rondalla del taller cultural de Fuentepelayo organizaron, por quinto año consecutivo, una actividad musical denominada "... Y lo que te rondaré morena", enmarcada dentro del verano cultural de Fuentepelayo. Como ya viene siendo tradicional, en torno a una cena de hermandad surge la necesidad de prorrogar la noche sabatina con un paseo por las principales plazas y calles de Fuentepelayo entonando las célebres canciones de ronda hasta bien entrada la madrugada.

El encuadre ambiental y el vestuario de los rondadores no pudo estar mejor ideado. Las componentes femeninas lucieron traje largo negro con la espalda descubierta y los hombres frac con pajarita, adornando sus cabezas con los célebres sombreros como los que usara el gran Maurice Chevalier.

Como no podía ser de otro modo, las voces afinadas y sensibles de los miembros de la rondalla se ven magistralmente acompañadas por los laúdes, bandurrias y guitarras haciendo una mezcuzanza idílica en medio del silencio imperturbable de la noche.

El vecindario, lejos de sobresaltarse, abre sus balcones y se asoma para manifestar su gratitud hacia la rondalla, ofreciéndoles el típico bocado de jamón acompañado de buen vino.

▼ SUBVENCIÓN



EL ADELANTADO

## La Diputación concede una subvención de 3.600 euros

El presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría, y el presidente del taller cultural de Fuentepelayo, Juan Cruz Serrano, suscribieron un convenio de colaboración, por el que la asociación recibirá 3.600 euros de los

fondos provinciales de cultura. Este montante económico se invertirá en la organización del XXIII Certamen Nacional de Teatro Especial y el XXIV Certamen Provincial de Villancicos.

Los principales temas del cancionero popular y los más célebres boleros suenan mejor que nunca por las estrechas calles del lugar y a la vez evocan a las personas de mayor edad grandes mo-

mentos vividos en su más tierna juventud.

La rondalla del taller cultural de Fuentepelayo es una agrupación con más de tres lustros de experiencia a sus espaldas. Desde

sus orígenes hasta ahora ha contado con la dirección artística del profesor José Ramón Bayón Magdaleno. A lo largo del año concurren a una veintena de localidades a hibir su arte.

■ CASLA

## Eumelia Sanz y Mercedes Alario ganan el concurso poético

EL ADELANTADO  
Casla

Eumelia Sanz Vaca y Mercedes Alario González son las ganadoras del XXII Concurso Poético "Segovia y su Sierra" organizado por la asociación cultural La Colodra. Los galardones otorgados son los siguientes: Premio Caja de Ahorros de Segovia, dotado con 800 euros y diploma, al original titulado "A Don Quijote, Caballero Andante (En su IV Centenario)", de Eumelia Sanz Vaca, de Valladolid; y Premio La Colodra, dotado con 600 euros y diploma, al poema "Segovia (Romance)", de Mercedes Alario González-Vallarino, residente en Madrid.

El jurado, que hubo de realizar una rigurosa selección teniendo en cuenta la calidad y el elevado número de obras recibidas, 204 en total, resolvió conceder también una Mención Honorífica, con el correspondiente diploma, pero sin dotación económica, al trabajo de Juan Lorenzo Collado Gómez, desde Albacete, titulado "Rasgos".

Los tres diplomas mencionados fueron diseñados por el conocido pintor Rafael Sánchez Muñoz, afincado en Pedraza. La entrega de premios se celebrará en el Salón de Actos "Los Toriles", del Ayuntamiento de la localidad segoviana de Casla, el próximo día 14 de agosto, domingo, a las 19,30 horas, dentro de la X Semana Grande Cultural.

■ MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS EL PRIMER CERTAMEN DE PINTURA RÁPIDA DEL PUEBLO CONGREGÓ A MÁS DE 45 ARTISTAS

## La localidad celebra su X Semana Cultural con gran éxito de público

BEATRIZ HERRERO  
Segovia

Martín Muñoz de las Posadas celebra esta semana su décima edición de la Semana Cultural. El sábado se llevó a cabo el primer certamen de pintura rápida de la localidad organizado por la Asociación Cultural Luz de Castilla. El evento tuvo un alto índice de participación; más de 45 artistas y una gran cantidad de público visitaron la villa.

Juan José Alonso, encargado de organizar el evento, explicó que esta primera edición tenía como fundamento "promover el contenido de monumentos" del municipio. Durante todo el día, Martín Muñoz se llenó de colorido con obras de muy diversas técnicas. El primer premio, dotado con 750 euros, fue otorgado a Antonio Hernández Pérez, de Berrocalejo (Ávila), mientras que el segundo fue para Catalina Delmido Estrada, de Gijón. (Asturias).

El pregón, a cargo del sacerdote de la localidad, Miguel Sobrados, emocionó a todos con la evolución que ha experimentado el pueblo desde 1973 (fecha en la que llegó) hasta hoy, recordando cómo ha disminuido el número de vecinos.

La Asociación Cultural se encuentra muy satisfecha con el desarrollo de la semana debido a la gran afluencia de visitantes. Durante estos días se ha disfrutado de numerosas actividades como una excursión a La Granja, una representación de ballet a cargo del grupo "Embrujo" de Madrid y actuaciones de magia. Hoy se podrá degustar una chocolatada y mañana es el día de los cuentacuentos y los monólogos.



El ganador del concurso de pintura, Antonio Hernández Pérez, de Berrocalejo (Ávila)

EL ADELANTADO

► LUCHA CONTRA INCENDIOS

## La Junta suaviza las prohibiciones decretadas por el Gobierno central

Medio Ambiente permitirá el empleo de maquinaria de obras públicas, la entrada de coches de ganaderos en los montes y las técnicas contra incendios en las que se utilice el fuego

• Según la Consejería, la aplicación, en algunos casos, del Real Decreto puede causar «múltiples distorsiones en la convivencia cotidiana con nuestro entorno».

ICAL / VALLADOLID

La Consejería de Medio Ambiente ha emitido una serie de instrucciones para la aplicación del Real Decreto Ley de medidas urgentes sobre incendios forestales que suaviza algunas de las prohibiciones contenidas en el texto gubernamental y que, según sostiene la Junta, pueden causar «múltiples distorsiones en la convivencia cotidiana con nuestro entorno».

Así, según esta instrucción, el Gobierno regional permitirá la actividad de la maquinaria necesaria para continuar las obras públicas contratadas o subvencionadas por la Junta, así como la utilización de vehículos necesarios para actividades como la caza, la pesca, la ganadería y la extinción de incendios forestales. Igualmente, la Consejería permitirá la puesta en práctica de técnicas de extinción de incendios que incluyan el uso del fuego.

El consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriado, justificó la decisión de dar instrucciones a las delegaciones territoriales de la Junta sobre la aplicación del Real Decreto en el ejercicio de las propias competencias de la comunidad autónoma que, incluso, son reconocidas en el propio texto gubernamental. La aplicación rigurosa del decreto, según Fernández Carriado, supondría por ejemplo la paralización de las obras públicas en marcha en los terrenos cercanos 400 metros a un monte, «teniendo en cuenta que el 52 por ciento de la superficie de la región es forestal». Además, se darían situaciones como que, por ejemplo, los ganaderos no pudieran acceder en su vehículo al ganado extensivo o que no se puedan hacer cortafuegos en la lucha contra incendios.

Además, el artículo 13 prohíbe «la circulación de vehículos a motor por las pistas forestales en las que no existan servidumbres de paso» y se exceptúan los vehículos utilizados para la gestión del



Un miembro de la Guardia Civil examina el lugar en el que se originó el incendio de Nuez de Aliste (Zamora). / J. L. LEAL (ICAL)

terreno o para la prevención y extinción de incendios, pero se deja claro que también aquellos supuestos «autorizados expresamente por el órgano competente de la Administración autonómica».

En la instrucción de la Junta se aclara que se entiende por gestión del terreno la actividad cinegética, piscícola y otros aprovechamientos, por lo que se autoriza expresamente a pescadores, cazadores, ganaderos, maderistas y «todo aquel adjudicatario de

algun aprovechamiento legalmente autorizado» a utilizar vehículos en zona forestal.

El Decreto prohíbe también «la utilización de maquinaria y equipos en los montes y en las áreas rurales situadas en una franja de 400 metros alrededor de aquellos, en cuyo funcionamiento genere deflagración, chispas o descargas eléctricas» y hace también la salvedad de que la Administración pueda autorizar expresamente su uso. En este caso, la Consejería autoriza «expresamente» el empleo de la maquinaria prevista en las obras en ejecución contratadas y subvencionadas por la Junta siempre y cuando se cumpla con medidas preventivas para evitar el riesgo de ignición.

Por último, la Junta aclara cuál es el ámbito de aplicación de la prohibición de introducir material pirotécnico, que se circunscribirá a los 400 metros en torno al terreno forestal, «dado que es evidente que es la zona donde se produce el mayor riesgo».

El Operativo de Extinción de Incendios de la Junta colaboró, en los últimos diez días, en la extinción de diez incendios en otras comunidades como consecuencia de la línea de cooperación y ayuda mutua que mantiene con otras regiones y con Portugal la Consejería de Medio Ambiente.

## El operativo regional colabora en 10 siniestros de otras regiones

ICAL / VALLADOLID

El Operativo de Extinción de Incendios de la Junta colaboró, en los últimos diez días, en la extinción de diez incendios en otras comunidades como consecuencia de la línea de cooperación y ayuda mutua que mantiene con otras regiones y con Portugal la Consejería de Medio Ambiente.

Estas intervenciones se produjeron en Guadalajara (Castilla-La Mancha) durante los días

20, 21 y 22 de julio. El 20 de julio el envío se realizó a las localidades portuguesas de Pinelo, Villarino Tras la Sierra y Trabazos. El 22 se actuó en Los Ibóres (Cáceres), mientras que el 23 del mismo mes, se trabajó en Ribellosa (Álava) y en las localidades lusas de Sao Martino y Moveros. También hubo presencia en el incendio en Riomanzanas, en Portugal. Por último, el 26 de julio la Junta participó en Villabazana-Igay (Álava), y el 28 de julio

en las localidades cántabras de San Pedro del Romeral y a Cervantós.

Por otro lado, Medio Ambiente destacó que durante los últimos diez días Castilla y León también tuvo que recibir ayuda para controlar los incendios registrados el día 25 de julio en Ágreda (Soria), a donde acudieron desde Aragón, y para el que se produjo en Béjar (Salamanca), donde se precisó la ayuda de Extremadura.



LA COMUNIDAD

El director del ICAA, Fernando Lara, inaugura un curso de cine.

► VALLADOLID

Lara dice que el objetivo del cine es ocupar un 20% de cuota de pantalla

El director del Instituto de la Ciencia y las Artes Audiovisuales (ICAA), Fernando Lara, que inauguró ayer el Curso de Cinematografía de la Universidad de Valladolid, que el objetivo del cine español debe ser llegar a una cuota de pantalla del 20 por ciento, una meta para la que «hay que seguir trabajando». «El año pasado las cifras fueron de un 13,4 por ciento y en el primer semestre han mejorado un poco y han llegado hasta el 16% pero, aún así, es inferior a lo deseable».

La región lidera las pernoctaciones en turismo rural en el mes de junio

Castilla y León fue la región que lideró las pernoctaciones en turismo rural en el conjunto de España en el mes de junio, al lograr atraer a 32.568 viajeros de los 155.593 que llegaron al país y superar las 66.936 pernoctaciones, de las 309.277 en este tipo de establecimientos que registró el conjunto del país. En concreto, la estancia media fue de 2,06 días, en este caso inferior a la media nacional que se fijó en los 2,66 días y el grado de ocupación de 14,49 por ciento, según el INE.

► SALAMANCA

Caja Duero abre tres nuevas oficinas en Madrid

Caja Duero continúa con su proceso de expansión territorial en la Comunidad de Madrid con la apertura ayer al público de dos nuevas sucursales, en Ciempozuelos y Aranjuez. Asimismo, el día 8 abrirá una nueva sucursal en la localidad de Pinto. Estas oficinas se suman a las 59 ya en funcionamiento en estos momentos, con lo que la entidad alcanzará este mes las 62 sedes en la provincia madrileña.



ZARANDAJAS  
ANTONIO PIEDRA

¿Alguien más?

Como estamos inventando la historia, la nación y las ideologías, lógico que metamos mano a la pedagogía de museos y archivos -dejo aparte el sistema educativo por no improvisar cabriolas- con el mismo tiempo trepidante, cinco días y una hora, que empleaba don Juan Tenorio con las mujeres: uno para enamorarlas, otro para conseguir las, otro para abandonarlas, dos para sustituirlas, y una hora para olvidarlas. Qué sinvergüenza. Pues así de estremecidos han sido los días del Archivo de Salamanca desde que Carod Rovira le dijo a ZP que se acabó la virginidad de la historia de España.

Sólo queda pendiente la hora final, como en la revolución y en los desmayos. Se necesitan neofitos del desafío y sobre todo donjuanes que reclamen con ahínco nacionalista hasta el último legajo como lo hacía el Burlador: aunque sólo sea «con la apariencia». Bueno, pues esa hora está a punto de cerrarse ya. A fines de la semana pasada, el BNG, en boca de su portavoz, Francisco Rodríguez, ya dijo en el Congreso que requiere al Gobierno zeta-perino para que escenifique la fórmula conveniente para hacer efectivo el desguace con relación a Galicia.

Y lo que son las cosas, lo ha hecho su señoría con la misma delicadeza de don Juan cuando tocaba a arrebato: «¿Posible es, mi bien, que ignore mi amoroso proceder?». Por eso, pide el gallego impaciente -esta vez sí que sabemos la dirección del traqueteo ese del baja y sube- un listado completo de posibles reclamantes para la forja nacional: logias masónicas gallegas, personal privado, entidades jurídicas y demás. Y ZP, como Tisbea -la más bobalicona de las burladas-, ha respondido con melindroso recorte: «mi honor conservo en pajas».

No creo que falte nadie más por reclamar una sola cuartilla del Archivo salmantino. Hay que justificar el drama. ¿Tendrá tiempo a ZP para arrepentirse a última hora como don Juan Tenorio? No depende de él, sino del plato «de alacranes y de víboras» que le sirvan los nacionalistas en la última cena. Carod Rovira ya le ha mandado un aperitivo con la espantá del estatuto. En consecuencia, ZP se apresurará a desguazar el Archivo de la Guerra para alargar su paz.

▶ TRÁFICO

# Cuatro turistas checos de la misma familia fallecen en un accidente

En Ólvega (Soria) murió otra persona al salirse y volcar el camión que conducía, mientras que el siniestro ocurrido en Ágreda el domingo se cobra su segunda víctima mortal

• Tras chocar un camión y un coche en la localidad abulense de La Alamedilla del Berrocal, los dos ocupantes del vehículo pesado, padre e hijo, sufren lesiones de gravedad.

P.G.R. (ICAL) / ÁVILA

Los cuatro miembros de una familia de nacionalidad checa fallecieron ayer en una colisión entre un turismo y un camión, a la altura de la localidad de La Alamedilla del Berrocal (Ávila), en la carretera N-501 (Ávila-Salamanca). Se trata de dos varones, P.J., de 48 años, conductor del turismo, y P.J., de 20 años, y dos mujeres H.M., de 33 años y D.J., de 43 años, todos ellos ocupantes del coche. Los dos ocupantes del camión, un padre y su hijo, resultaron heridos de carácter grave, según informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico.

Los cadáveres fueron trasladados al Instituto Anatómico Forense de Ávila, mientras que los dos ocupantes del camión, padre - D.J.J., de 67 años- e hijo -D.J.L., de 27, que conducía el camión- fueron evacuados al Hospital Nuestra Señora de Sonsoles de Ávila, donde se les diagnosticaron «policontusiones» y un «traumatismo torácico no complicado» a uno de ellos.

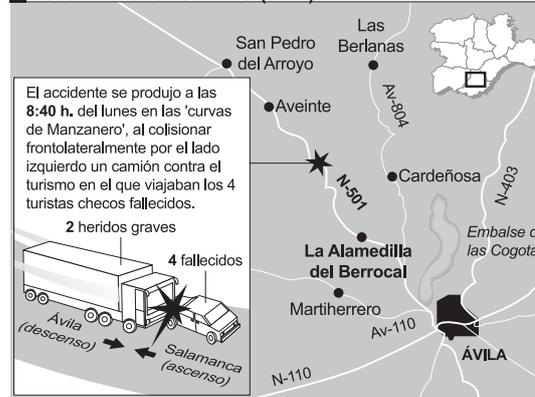
Según las primeras hipótesis, el camión con matrícula de Ávila, que se dirigía a la capital abulense cargado de fruta y verdura, colisionó frontalmente con el turismo, un Seat Toledo, en el que viajaban los cuatro fallecidos. El coche fue arrollado, empotrándose contra la cabina del camión, que volcó a unos 30 metros cuesta abajo. El accidente se produjo a las 8,40 horas, en una zona de curvas y fuertes pendientes conocida como las curvas de Manzanero.

Este no fue el único siniestro con víctimas mortales ocurrido ayer. Un vecino de Porquería (Orense), que responde a las iniciales de J.M.R.S.,



Estado en el que quedó el Seat Toledo después de chocar con un camión en la N-501, en Ávila. / M.MARTÍN (ICAL)

Colisión mortal en la N-501 (Ávila)



falleció a las 11,40 horas en la carretera SOP-2001 (N-122-Ólvega), en el municipio de Matalebreras (Soria), al salirse de la calzada y volcar el camión que conducía.

Además, en Ágreda (Soria), hay que contabilizar una víctima más, tras fallecer una segunda persona en el accidente que se registró el domingo.

194 muertos

Castilla y León registró durante el primer semestre 194 muertos en accidente de tráfico, una cifra similar a la del mismo periodo de 2004, pese a que este año el número de siniestros cayó un 1,8 por ciento, según el Centro de Gestión de Tráfico. En total, hubo 160 sucesos con 404 víctimas, de las que 94 resultaron heridas graves y 116 leves, 23 menos y 22 más, respectivamente, que en 2004. Por provincias, Burgos concentró el 18,6% de los muertos con 36, le siguió Valladolid con 30, el doble que en 2004, por delante de León (27), Palencia (21), Salamanca y Soria (18), Zamora (17), Ávila (15) y Segovia (12).

Por último, dos hermanas, S.P.M. de 29 años y A.P.M. de 27 años, resultaron heridas graves al colisionar su turismo contra un quiniamedos en Brazuelo (León).

## Salamanca acogerá en 2006 el congreso de los profesores americanos de español

ICAL / VALLADOLID

Castilla y León acogerá el próximo año la 88 edición del congreso de la Asociación Americana de Profesores de Español y Portugués. El encuentro se celebrará a finales del mes de junio en la ciudad de Salamanca, por lo que el consejero de Educación, Francisco Javier Álvarez Guisasaola, que clausuró ayer la 87 edición de

este congreso anual en Nueva York, aprovechó su intervención para invitar a participar y visitar la Comunidad con motivo de la próxima edición.

El 87 plenario de la Asociación Americana de Profesores de Español y Portugués contó con la presencia del presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera. El presidente de la Junta pretendió,

con su visita, reconocer la labor que desde hace más de 80 años realiza esta asociación en la enseñanza, defensa y difusión de un patrimonio común y que une a la región con América. También quiso compartir el logro de la Universidad de Salamanca de que el encuentro del próximo año se celebre en la capital charra, según manifestó el jefe del Ejec-

tivo a lo largo de su discurso ante los miembros de la asociación.

Herrera explicó que entre los objetivos de su visita se encontraron fortalecer los instrumentos de colaboración entre asociaciones como esta y las instituciones y administraciones públicas y presentar el Plan para el Aprendizaje del Español 2005-2009 que ha puesto en marcha el Gobierno regional. Este proyecto cuenta con una inversión global de 35 millones de euros y apuesta por una enseñanza de calidad del español y por la vinculación de esta actividad con el patrimonio cultural y natural.

► BARÓMETRO DEL CIS

## El PSOE aumenta hasta 5,5 puntos la ventaja sobre el Partido Popular

Según la encuesta de julio del Centro de Investigaciones Sociológicas, José Luis Rodríguez Zapatero es el político mejor valorado y el titular de Defensa, José Bono, su mejor ministro

• Según el Barómetro de Opinión del CIS, el 41,9% de los españoles votaría hoy al PSOE y el 36,4% al PP, lo que amplía en nueve décimas el margen respecto a hace tres meses.

AGENCIAS / MADRID

El PSOE ha aumentado casi un punto su ventaja sobre el PP en la estimación de voto realizada por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) en julio, situándose la diferencia entre ambas fuerzas en 5,5 puntos porcentuales, frente a los 4,6 que se registraron hace tres meses. Así, según los cálculos del Barómetro de Opinión del CIS, el 41,9% de los españoles votaría al PSOE y el 36,4% al PP. Además, las encuestas revelan que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, es el político más valorado, con una nota de 5,48, y por tanto, el único dirigente al que los ciudadanos aprueban.

El 40,1% de los españoles cree que la gestión del PSOE es regular, aunque el 33,1% respondió que volvería a votar a los socialistas si se celebrasen elecciones generales. La actuación del PP como principal partido de la oposición es valorada como regular por un 38,6% de los ciudadanos, de los que un 20,5% afirmó que votaría a los populares.

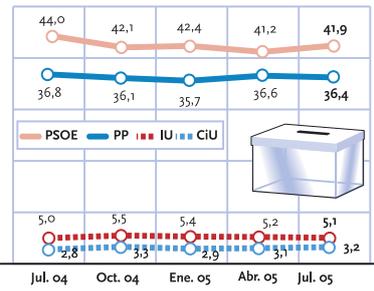
En todo caso, el 45 por ciento de los encuestados dicen no sentir ningún tipo de simpatía o encontrarse próximo a ningún partido político, aunque el PSOE tiene el 12,5 por ciento de los votos y el PP el 7,6 por ciento. Así, según la estimación de voto que hace el CIS, el PSOE acapararía las papeletas electorales del 41,9% de los ciudadanos si las elecciones generales se celebraran hoy, frente al 36,4 por ciento del PP. Esto sitúa al PSOE 5,5 puntos por encima del PP, frente a los 4,6 que se registraron hace tres meses. En las elecciones generales de 2004 la distancia fue de 5 puntos, y hace un año llegó a estar en los 7,2 puntos.

**MALAS NOTAS.** Respecto a la valoración de líderes políticos, Rodríguez Zapatero se mantiene en cabeza con un 5,48, el único dirigente que aprueba y que cuenta además con mucha o bastante confianza del 45,5 por ciento de los españoles. Rajoy saca una nota de 4,36 puntos, pero hay un 67,9 por ciento de los encuestados que confían poco o nada en el presidente del PP.

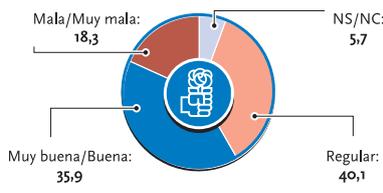
En cuanto a la valoración que

### CIS: Barómetro de julio

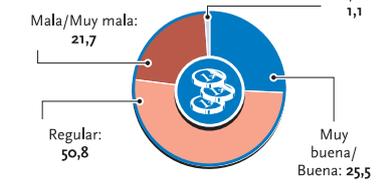
► Estimación de voto (en % sobre voto válido)



► ¿Cómo calificaría la gestión del Gobierno? (%)



► ¿Cómo calificaría la situación económica de España? (%)

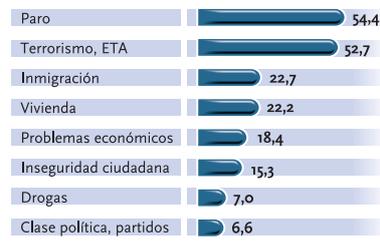


Fuente: CIS

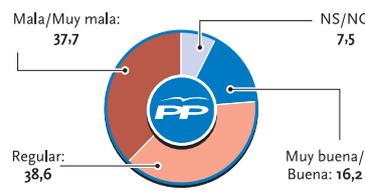


Encuesta realizada del 13 a 21 de julio

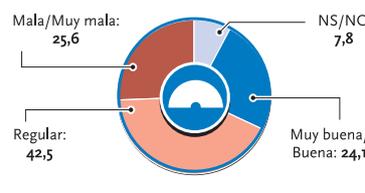
► Principales problemas de España (Máx. 3 respuestas)



► ¿Y la de la oposición del PP? (%)



► ¿Y la situación política? (%)



GRAFIA

hacen los españoles de los líderes políticos, el líder de CiU, Artur Mas, ocupa el tercer puesto de la lista con una nota de 4,08 puntos en su primera presencia en esta tabla, seguido de Gaspar Llamazares, coordinador general de Izquierda Unida, con un 3,92.

Cierra la clasificación, de

nuevo, el catalán presidente de ERC, Josep Lluís Carod-Rovira, con una nota de 2,58 puntos.

En cuanto a los miembros del Gabinete de Zapatero, tres son los ministros más conocidos por los españoles: el ministro de Defensa, José Bono (74,2 por ciento), la vicepresidenta, María Te-

resa Fernández de la Vega (57,9 por ciento) y el ministro de Exteriores, Miguel Ángel Moratinos (55,9 por ciento). Los menos conocidos son la ministra de Educación, María Jesús San Segundo, la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, y la ministra de Sanidad, Elena Salgado.

**BONO, EL MÁS VALORADO.** La nota más alta es para Bono, con un 5,41, seguido del ministro de Economía, Pedro Solbes, con un 5,36, y De la Vega, con un 5,26. Los peor valorados son la ministra de Vivienda, María Antonia Trujillo (3,99), Moratinos (4,27) y San Segundo 4,38.

Junto a Bono, Solbes y De la Vega, los únicos ministros que aprueban son el ministro del Interior, José Antonio Alonso, y el ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar.

El barómetro del Centro de Investigaciones Sociológicas se realizó a partir de 2.425 entrevistas a ciudadanos de 167 municipios y 47 provincias entre los pasados días 13 y el 21 de julio.

OTROS DATOS

► **Paro y terrorismo, los principales problemas.**

El paro y el terrorismo son los principales problemas que, en opinión de los ciudadanos, existen actualmente en España, según el sondeo del CIS, que mantienen la tendencia de las últimas encuestas. Así, el 54,4% de los españoles considera que el paro es el principal problema de España, mientras que un 52,7% cree que es el terrorismo, que incluye a ETA. La inmigración y la vivienda son los siguientes problemas para los españoles, ya que algo más del 22% en cada caso lo percibe así. Los datos del pasado mes de junio muestran que la preocupación por el paro ha disminuido en casi cuatro puntos, mientras que por el terrorismo creció en casi ocho puntos.

► **Visión crítica de la educación en España.**

Un 37 por ciento de los encuestados por el CIS estima que la situación de la educación en España es peor ahora que hace diez años y un 18% dice que está igual que entonces. Por el contrario, un 33% considera que la educación ha mejorado en el último decenio. El 37% calificó como regular la situación de la enseñanza en colegios e institutos en España, mientras que un 35% la consideró buena o muy buena y el 20% mala o muy mala. Del barómetro del CIS se desprende además que los españoles están especialmente preocupados por la conflictividad y la ausencia de disciplina en los centros educativos.

► **Un mundo globalizado y poco seguro.**

Un 57,8% de los españoles cree que el mundo de hoy es menos seguro que hace 10 años, frente al 17,1% que lo considera más seguro y un 20,2% que cree que no ha habido cambios, según la encuesta *Globalización y Relaciones Internacionales* publicada ayer por el CIS y que analiza los efectos que los ciudadanos perciben en la globalización, revela que sólo un 8,5% de los ciudadanos sigue con mucho interés las noticias de lo que ocurre en otros países, frente al 41,2% que declara «poco» interés, un 9,3% que no tiene «ninguno» y un 39,7% que afirma tener «bastante».

► **Creyentes pero poco practicantes.**

El 79% de los españoles se declaran católicos pero la mitad de ellos confiesa que no van a misa casi nunca. Junto a este 79% de católicos, en España hay un 2% de personas que se declaran creyentes de otra religión, mientras que un 11% dicen ser no creyentes y un 6% se declaran ateos. De entre los católicos, un 49,7% no van casi nunca a misa y un 17,3% acuden varias veces al año, sin contar bodas, comuniones, bautizos o funerales.

► LUCHA CONTRA EL TERRORISMO



Los cócteles incendiarios lanzados por los radicales pro etarras destruyeron por completo una oficina de la agencia de Viajes Iberia. / EFE

## Varios grupos de encapuchados incendian diez comercios en Getxo

La 'kale borroka' se apoderó de la localidad vizcaína pasada la madrugada, cuando, de forma coordinada, se lanzaron cócteles incendiarios contra bancos y agencias de viaje

• El PP cree que las esperanzas de negociación para alcanzar objetivos políticos que, a su entender, está ofreciendo el Gobierno socialista están propiciando la violencia callejera.

AGENCIAS / BILBAO-VITORIA

Los actos violentos de la *kale borroka* volvieron a sacudir la madrugada del lunes a Euskadi, esta vez en la localidad vizcaína de Getxo. Grupos de encapuchados atacaron con cócteles incendiarios y de forma simultánea y coordinada una decena de locales del pueblo, causando diversos destrozos. Los violentos además cortaron el tráfico mediante la colocación de contenedores en medio de la calle.

En respuesta a los violentos, el ministro del Interior, José Antonio Alonso, apostó por la lucha con determinación «contra este tipo de terrorismo», mientras que desde el PP se consideró que la *kale borroka* se está envalentonando debido a las expectativas que el Gobierno ha creado en torno a la negociación con la banda terrorista ETA.

Los incidentes comenzaron pasadas las doce de la medianoche, cuando grupos de encapuchados que actuaron de forma coordinada, lanzaron cócteles incendiarios contra entidades bancarias, agencias de

viaje y empresas de telefonía, en varias calles del barrio de Algorta, en el municipio de Getxo.

El fuego en una sucursal bancaria obligó al desalojo de los vecinos de dos portales, ya que las llamas alcanzaron dimensiones importantes, aunque, finalmente, fueron sofocadas por los bomberos sin que se produjeran daños de consideración y pudieron regresar a sus viviendas en menos de una hora. Además, los grupos de encapuchados cruzaron varios contenedores en la calzada para impedir la actuación policial y de los bomberos.

«La denominada *kale borroka*, la violencia terrorista callejera, es un fenómeno intolerable contra el que todas las policías deben empeñarse con la máxima firmeza», aseguró Alonso, indicando que la calle es de los ciudadanos y para que éstos

ejerzan sus libertades, «no para que la ocupen estos energúmenos».

El Gobierno vasco también condenó los incidentes y exigió «a quienes apuestan y fomentan la violencia callejera y a quienes dan algún tipo de cobertura política a este tipo de violencia gratuita y estéril, que dejen este país y a esta sociedad vivir y decidir en paz».

«LA SITUACIÓN ES PEOR». Mientras, el presidente del PP de Vizcaya, Antonio Basagoiti, denunció que las esperanzas de negociación para alcanzar objetivos políticos que, a su entender, está ofreciendo el Gobierno socialista están propiciando el incremento de los actos de la *kale borroka*. Tras condenar los incidentes, Basagoiti consideró necesaria una reflexión sobre las razones que han propiciado la rea-

parición de la violencia callejera, ya que, a su juicio, actualmente, «la situación es peor».

«Debatir, hablar y dar expectativas de poder alcanzar objetivos políticos como en estos momentos está dando el Gobierno socialista, al final supone que haya más violencia callejera porque hasta el momento lo que se estaba consiguiendo es que no tuvieran ninguna esperanza de conseguir objetivos políticos y ahora ETA objetiva que puede conseguir algo», agregó.

Por su parte, el parlamentario del PP Carlos Urquijo consideró «inauditos» la «falta de presencia y el silencio del titular de Interior del Ejecutivo de Vitoria», Javier Balza, tras los ataques. «¿Dónde está el consejero de Interior mientras el País Vasco está ardiendo?», se preguntó Urquijo.

**PEQUEÑA BOMBA EN VITORIA.**

Horas después, en la tarde del lunes, un artefacto de fabricación casera hizo explosión en Vitoria bajo un coche de Telefónica, al que le causó escasa destrucción y sin que provocara víctimas. El ataque tuvo lugar hacia las 14,00 horas en una calle de la capital alavesa, donde se encontraba estacionado dicho vehículo.

Según las primeras investigaciones, el artefacto estaba compuesto por un recipiente de líquido inflamable y un aerosol.

El PP cree que la cita entre PSOE y PNV «revitaliza» a ETA y a la violencia callejera

OTR-PRESS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, defendió ayer los encuentros entre el PSOE y el PNV realizados en los últimos días y consideró que es «lo normal» entre fuerzas políticas.

«Es conocido que el PSOE y el Gobierno de España mantienen un actitud de diálogo con las fuerzas políticas democráticas y eso es lo normal; lo excepcional es no dialogar», dijo, después de mantener la habitual entrevista en Palma de Mallorca con el Rey Juan Carlos, previa a las vacaciones de verano.

En la misma línea valoró los encuentros sobre pacificación y normalización en Euskadi el ministro del Interior, José Antonio Alonso. «No veo ningún misterio. Me parece una reunión lícita, legítima y normal y corriente», aseguró el ministro, que además, precisó que no se llegó a ningún acuerdo, sino que simplemente se dialogó.

El portavoz del PSOE en el Congreso, Alfredo Pérez Rubalcaba, afirmó que el encuentro supone la apertura del diálogo político sobre la situación de la Comunidad vasca, aunque se excluye a Batasuna mientras no condene la violencia. Según Rubalcaba, en la reunión se constataron discrepancias que alcanzan a la propuesta de cosoberanía lanzada ayer por el líder del PNV, Josu Jon Imaz, pero se coincidió en la necesidad de entrar en una fase de diálogo en Euskadi, aunque el PSOE subrayó su negativa a reunirse con quien no condene la violencia, lo que excluye a Batasuna.

**REUNIÓN OSCURANTISTA.**

Sin embargo, para el PP, lo único que consiguen los socialistas con reuniones «oscurantistas y secretas» es revitalizar a ETA y favorecer la *kale borroka*.

La secretaria ejecutiva del PP del área social, Ana Pastor, hizo advertir al PSOE de que reuniones «oscurantistas y secretas» evidencia una forma «muy frívola» de hacer frente a ETA y sirven «para dar vida a los violentos» que, a su juicio, se están envalentonando y cometen actos como los del pasado viernes en la carretera.

«En los últimos tiempos ETA se está haciendo presente mediante acciones y una toma de protagonismo que no tenía, cree que está en condiciones de volver a tomar la iniciativa. No hace mucho hablabamos de debilidad, ahora hablamos de un esfuerzo desesperado de la banda por dar sensación de que toma la iniciativa», añadió Pastor.

### 📌 Fianza para el último etarra detenido

El juez de la Audiencia Nacional Fernando Grande-Marlaska decretó ayer el ingreso en prisión eludible bajo fianza de 12.000 euros de Egoitz Martitegi, detenido el pasado sábado en Gernika (Vizcaya), por su presunta vinculación con el aparato de captación e infraestructura de ETA. A instancias del fiscal Jesús Alonso, el juez imputa a Martitegi un delito de colaboración con banda armada. El joven prestó declaración ante el juez, si bien el contenido de la misma no ha trascendido al tratarse de una causa declarada secreta. Martitegi es el séptimo detenido en esta última operación contra la banda, desarrollada en distintas localidades de Vizcaya y Navarra, de los que tan sólo uno, Sue Lorenzo, ingresó en prisión por un delito de pertenencia a ETA. Los cinco restantes quedaron en libertad tras ser interrogados por el magistrado, que les imputa un delito de colaboración con organización terrorista.

► EL REY RECIBE AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO EN EL PALACIO DE MARIVENT

# Zapatero anuncia una gran cumbre sobre la Alianza de Civilizaciones

Tras su entrevista con Don Juan Carlos, el jefe del Ejecutivo desvela que Baleares será sede en noviembre de la primera reunión internacional de alto nivel para impulsar su proyecto

• Espera que «haya consenso» en Cataluña para reformar el Estatuto «dentro de la Constitución» y aseguró que está dispuesto a recibir a Mariano Rajoy tras el verano.

AGENCIAS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, anunció ayer que Baleares será sede en noviembre próximo de la primera gran reunión de un grupo de alto nivel para impulsar la Alianza de Civilizaciones que el propio Zapatero ideó y lanzó hace meses.

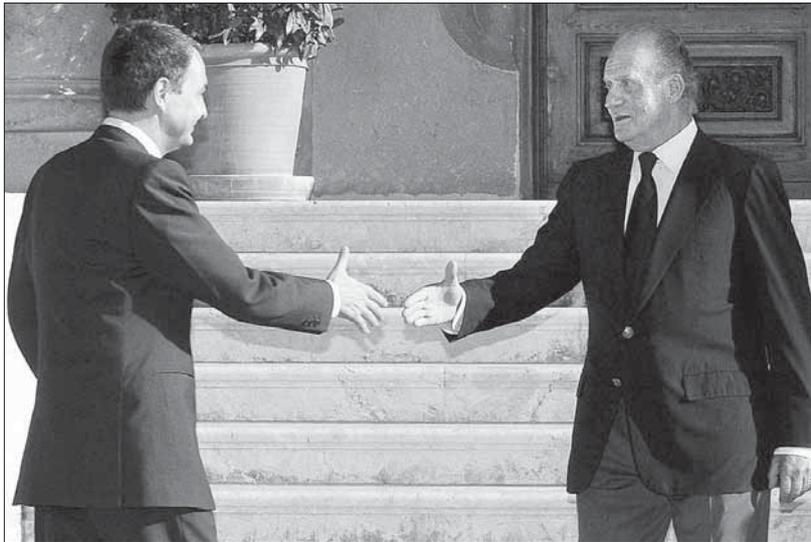
En la rueda de prensa posterior a su entrevista con el Rey Don Juan Carlos, en Palma de Mallorca, aseguró que se tratará de la «primera reunión del grupo de alto nivel de la Alianza de Civilizaciones», especialmente impulsada por España y Turquía.

En la reunión participarán además los altos representantes que designe el máximo responsable de Naciones Unidas, Kofi Annan, uno de los mayores impulsores de esta iniciativa.

«Mallorca es el lugar adecuado para un atractivo proyecto en el que España va a poner mucho empeño», finalizó Zapatero.

Por otra parte, el jefe del Ejecutivo trasladó al Rey Don Juan Carlos las intenciones del Gobierno en materia económica para los próximos años, entre las que destaca la intención de que la tasa de paro en España se equipare a la media de la Unión Europea (UE) y que el nivel de renta de los españoles alcance el de nuestros vecinos comunitarios.

**MÁS EMPLEO Y RENTA.** En rueda de prensa, el jefe del Ejecutivo aseguró que España rebajará su nivel de paro del 9,3% actual al 8,8% de media de la UE y que, en la próxima legislatura, la renta per cápita de los españoles se situará también a la media de los ciudadanos de la Unión Eu-



El presidente del Gobierno y el Rey Juan Carlos se estrechan la mano antes de su encuentro ayer en Mallorca. / EFE

ropa.

Además de la mejora en tasa de paro y renta, aseguró que España rebajará el peso de la deuda pública por debajo del 40 por ciento del PIB en 2008.

Al término de su cita con el monarca Zapatero aseguró que espera que «haya consenso en Cataluña» sobre la reforma del Estatuto catalán, al tiempo que advertía de que el avance del autogobierno ha de producirse en el marco de la Constitución. En este sentido, mostró su deseo de que «si es que se llega a un acuerdo» el debate en septiembre en el Parlamento catalán se desarrolle en esos términos de consenso y en el marco constitucional.

Zapatero explicó que tiene una «gran confianza en Cataluña, en los ciudadanos, y en fuerzas políticas catalanas» por lo que espera y desea que haya «consenso en Cataluña» en torno al Estatuto. En este sentido reiteró que la posición del Gobierno y del PSOE al respecto es que haya un «avance» del autogobierno de Cata-

luña, del que dijo que debe desarrollarse «en el marco de la Constitución y del consenso».

Al ser preguntado si le preocupa que pueda afectar a la estabilidad del Gobierno central el hecho de que el proyecto de reforma haya salido con los votos de ERC y CiU, el jefe del Ejecutivo respondió: «Veo el gobierno con mucha estabilidad».

El jefe del Ejecutivo se refirió, durante la rueda de prensa, a la oposición y también a la intención del PP de endurecer su oposición en el próximo periodo de sesiones. Así, aseguró que «desde el primer momento me he manifestado abierto al diálogo con el PP».

«Creo -argumentó- que es muy conveniente para el funcionamiento del sistema que el Gobierno y el prin-

cipal partido de la oposición tengan un diálogo fluido y constante, de hecho, he tenido ya, desde que soy presidente del Gobierno más reuniones con el líder de la oposición que las que se produjeron en la etapa anterior».

**El objetivo de la Legislatura es que España esté por debajo de la tasa de paro media de la UE**

Por ello, mostró su deseo de que «esto se pueda producir, por mi en cualquier momento, en septiembre, octubre, siempre estoy dispuesto y siempre hay invitación al señor Rajoy al diálogo, igual que la hay, lógicamente dentro de ese diálogo a un capítulo tan trascendente como es la lucha contra el terrorismo». Sin embargo, no respondió a si va a convocar el pacto antiterrorista pese a acusar al PP de utilizar la lucha contra ETA de forma partidista.

## Esperanza Aguirre apoyará la financiación sanitaria que proponga el Gobierno

SERVIMEDIA / MADRID

La presidenta de la Comunidad de Madrid, la popular Esperanza Aguirre, se comprometió ayer con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, a apoyar la propuesta de financiación sanitaria que realice el Ejecutivo.

Así lo afirmó ayer tras reunirse con el jefe del Ejecutivo antes de recordar que fue ella quien lanzó la

propuesta de un Pacto Nacional por la sanidad. «Estoy absolutamente de acuerdo en acoger la propuesta que vayan a hacer», dijo, aunque no conocerá la posición del Gobierno hasta septiembre, cuando se reúna con el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes.

Durante el encuentro, además, Zapatero trasladó a la mandataria

madrialeña la «garantía» del abastecimiento de agua para la región y le anunció que la nueva terminal del aeropuerto de Barajas entrará en funcionamiento el próximo mes de diciembre.

Según informó Aguirre, Zapatero se confesó además «sufridor» de los atascos de la autovía de Valencia (A-3) y anunció que buscará soluciones para evitar los colapsos.

El líder socialista se comprometió a la prolongación de la autopista de peaje radial 3.

Además, entrará en ese estudio «el ensanche o desdoblamiento de la A-3» y la creación de una vía alternativa que transcurran entre la A-4 -carretera de Andalucía- y la A-3, para facilitar la comunicación del centro con Murcia, Alicante y Almería.

► VISITA A AFGANISTÁN

Bono promete que dimitirá si no logra una subida de sueldo para los soldados

OTR / HERAT (AFGANISTÁN)

El ministro de Defensa, José Bono, realizó ayer una visita relámpago a las tropas españolas destacadas en Qala-i-Nav y Herat, localidades de la provincia de Bagdhis, al noroeste de Afganistán, a las que viajó acompañado por altos representantes del Ejército y diputados de la Comisión de Defensa del Congreso. Una vez en la Base General Urrutia, Bono se comprometió ante los militares a conseguir la subida salarial que se les prometió, y, en caso contrario, abandonará el Gobierno.

El ministro pronunció unas palabras ante los 125 soldados españoles que componen el PRT que abarca la provincia de Bagdhis, cuya extensión es similar a la de Aragón, a su regreso de una visita a Herat, donde se encuentra el grueso de las tropas españolas destacadas en este país.

Bono destacó que aunque en todo el mundo hay presentes españoles miembros de organizaciones como Arquitectos sin Fronteras o Bomberos sin Fronteras «los primeros españoles sin fronteras son nuestros soldados». Por ello, se comprometió ante los militares españoles a que si no consigue que se les pague lo que se les ha prometido entonces se marchará del Gobierno. «Seré el más fuerte sindicalista en defensa de los soldados españoles», aseguró el titular de Defensa, que dijo contar con «el apoyo del presidente del Gobierno», José Luis Rodríguez Zapatero, en esta cuestión.

► CATALUÑA

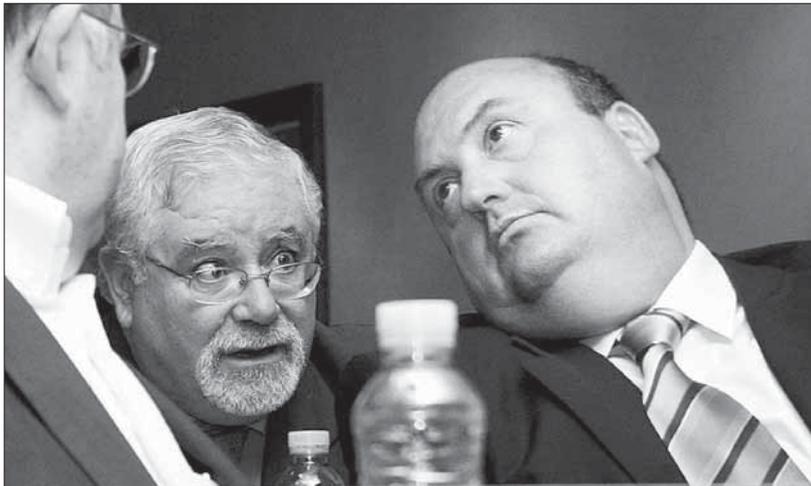
CiU pide que si fracasa la reforma del 'Estatut' haya elecciones

OTR-PRESS / BARCELONA

El presidente de CiU, Artur Mas, declaró ayer que sería lógico que el Gobierno de Cataluña adelantase las elecciones en el caso de que fracasara la reforma del Estatut. La respuesta de la Generalitat no se hizo esperar y, poco después, el conseller de Relaciones Institucionales y Participación, Joan Saura, descartaba convocar comicios anticipados. Saura consideró inimaginable el fracaso del Estatut, aunque admitió que, de no salir adelante, sería el presidente de la Generalitat el que decidiría qué hacer.

Mas reiteró además que para CiU es «irrenunciable» la invocación de los derechos históricos.

▶ INCENDIO EN GUADALAJARA



Los diputados socialistas, Antonio Marco (c), que fue elegido presidente de la comisión investigadora, y José Molina (d). / EFE

## Las Cortes manchegas constituyen la comisión que investigará el siniestro

El órgano, que trabajará desde el día 10, «hasta de noche si fuera necesario», estará presidido por el socialista Antonio Marco

• La Diputación de Guadalajara decide conceder, a título póstumo, la Medalla de Oro de la Provincia a los once miembros del retén de Cogolludo que fallecieron en el fuego.

OTR-PRESS / TOLEDO

La comisión que investigará lo ocurrido en el incendio de Guadalajara quedó ayer constituida en el Parlamento de Castilla-La Mancha. Después de que un pleno extraordinario aprobara por unanimidad su creación el pasado jueves, diez parlamentarios, seis del PSOE y cuatro del PP, tendrán que esclarecer todo lo relacionado con la tragedia del Alto Tajo, que se cobró la vida de once trabajadores de un retén y arrasó más de 13.000 hectáreas. Finalmente la comisión de investigación de las Cortes manchegas estará presidida por el socialista

Antonio Marco.

El órgano investigador, que comenzará sus trabajos el próximo 10 de agosto, en principio, escuchará 44 testimonios y recibirá cerca de cuarenta documentos.

Los integrantes de esta comisión, que fue solicitada por el Grupo Popular y por el Socialista, son Francisco Moya, José Molina, Ana María Garrido, Antonio Salinas, Ángela Ambite, y Antonio Marco, todos socialistas; y Manuela Parras, Ana Guarinos, Marina Moya y César Gómez Benayas, por el Grupo Parlamentario Popular.

**DISPUTA POR LA PRESIDENCIA.** La presidencia estará ocupada por Antonio Marco, al contar con seis votos a favor, frente a los cuatro apoyos que recibió César Gómez Benayas, después de que el PSOE no aceptara la propuesta del PP, que quería que la Comisión estuviera presidida por la oposición. Ante esto, el portavoz del Grupo Parlamentario Popular, Lucrecio Serrano, afirmó que el

hecho de que el PP ocupara la presidencia daría «más credibilidad» a los trabajos de la comisión «porque entendemos que no se puede ser juez y parte». «Es una comisión en la que no se pone en duda la intención de nadie, pero consideramos que es más creíble que la presidencia sea del PP» defendió Serrano. Los miembros de la comisión decidieron comenzar a trabajar de inmediato, declarando la urgencia de los trabajos, de modo que las sesiones se celebrarán de lunes a viernes, en jornadas de mañana y tarde, «y de noche si fuera necesario».

Por otro lado, la Diputación de Guadalajara aprobó también ayer la concesión de la Medalla de Oro de la Provincia, a título póstumo, a los once miembros del retén de Cogolludo que perdieron la vida. En este reconocimiento también ha sido incluido Jesús Abad, el único superviviente del siniestro, que sufrió diversas heridas y la pasada semana abandonó el hospital.

PANORAMA

VALENCIA

## Un camión que limpiaba la playa mata a una mujer mientras tomaba el sol

AGENCIAS /VALENCIA

Una mujer, de nacionalidad italiana y de 60 años de edad, falleció ayer por la mañana al ser arrollada por un camión de la limpieza mientras tomaba el sol en la playa valenciana de la Malvarrosa. La Policía Nacional, que se ha hecho cargo de la investigación, cree que se trata «en principio de un accidente».

El accidente se produjo en torno a las 8,45 horas cuando, al parecer, una máquina de limpieza de la contrata municipal encargada de este arenal valenciano arrolló mortalmente a la mujer, que estaba tumbada tomando el sol. Según fuentes de la Consellería de Sanidad, fue el

propio conductor del vehículo quien, al percatarse de lo sucedido, avisó inmediatamente a la Policía Local.

Un hombre que estaba en la Malvarrosa a la hora del suceso aseguró que en la zona donde estaba la víctima, cercana a la orilla, el mar estaba «ensordecido», pues había «mucho oleaje», por lo que señaló que «lo más seguro» es que con este ruido «no oyerá» el camión. Esta misma persona, Juan López, mostró además su «extrañeza» por que el vehículo «le haya pasado por encima» a la víctima pues «la señora se le podía distinguir bien, llevaba un bikini azul». «A lo mejor estaba dormida», aventuró.



Las rodadas del camión aún eran visibles horas después del siniestro. /EFE

INSEGURIDAD CIUDADANA

## Los hogares sufren 425.000 robos cada año

Las familias españolas sufren unos 425.000 robos en sus viviendas cada año, una cuarta parte de los cuales se producen en Madrid y Barcelona, según asegura un informe de la patronal de las compañías aseguradoras, Unespa. Esta frecuencia de asaltos permite estimar que, en toda España, cada minuto se produce un robo en una casa. Las regiones más seguras son La Rioja, Cantabria, Baleares y Asturias, así como las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla.

FERIA EN MÁLAGA

## Detenidos tres porteros de una caseta por la muerte de un joven en una reyerta

■ Tres ciudadanos que trabajaban como porteros de una de las casetas de la feria de Casarabonela fueron detenidos como implicados en la muerte de un hombre de 32 años, al que golpearon brutalmente durante una reyerta la madrugada del lunes.

**OPERACIÓN 'PASO DEL ESTRECHO'**  
**Aumenta un 11,7% el número de viajeros respecto al año pasado** ■ Un total de 1.042.806 viajeros han cruzado el estrecho de Gibraltar desde que comenzó, hace mes y medio, la Operación Paso del Estrecho, que ha registrado un incremento del 11,7% en pasajeros y del 12,4% en vehículos respecto a 2004.

EN ESPAÑA

TRIBUNALES

**Seis meses de prisión para un policía por lesionar a un narcotraficante durante la detención** ■ La Audiencia de Madrid ha condenado a seis meses de prisión a un agente de la Policía por lesionar a un traficante de drogas cuando, iba a detenerlo. El tribunal, no obstante, ha absuelto al agente de un delito de torturas, del que también estaba acusado.

ALMERÍA

**La Guardia Civil intercepta a 22 inmigrantes, diez de ellos menores, en una patera** ■ La Guardia Civil de Almería detuvo ayer a 22 inmigrantes magrebíes, entre ellos cuatro mujeres, una de ellas embarazada, y diez menores, cuando arribaron en dos embarcaciones neumáticas a playas de El Ejido y Enix, según informó la Subdelegación del Gobierno.

MADRID

**Detenido tras denunciar el robo de su coche un hombre que atropelló a un joven y se dio a la fuga** ■ La Policía ha detenido al conductor que se dio a la fuga en la madrugada del pasado domingo tras atropellar mortalmente en Madrid a un joven, y después de que presentara una denuncia asegurando que le habían robado el coche antes del suceso.

MADRID

**Detienen en Barajas a dos hombres con más de 15 kilos de cocaína en sus maletas** ■ La Guardia Civil detuvo ayer en el aeropuerto de Barajas a dos personas que trataban de introducir en España 15.100 gramos de cocaína ocultos en maletas, informaron fuentes de la Benemérita. Ambos viajaban en vuelos procedentes de sudamérica.



El tenista alemán Rainer Schuettler venció en dos sets al pakistaní Aisam-UI-Haq Qureshi y se mete en segunda ronda

## ‘Los grandes’ entran hoy en liza en el Open’



**04**  
Vicente, Santoro,  
Calatrava y Ventura  
son cuatro  
grandes aspirantes



**05**  
El eslovaco Karol  
Kucera debuta hoy en  
el Open Castilla y León  
ante Mark Hilton (GBR)



**06**  
EL ADELANTADO  
celebró ayer su  
día en el Torneo Villa  
de El Espinar



**11**  
La empresa R&D ha  
elaborado todos los  
soportes publicitarios  
del campeonato

# cuadro del torneo

## INDIVIDUALES

FABRICE SANTORO (FRA)				KAROL KUCERA (SVK)
STEVE DARCIS (BEL)				MARK HILTON (GBR)
<b>OLIVER MARACH (AUT)</b>	OLIVER MARACH (AUT) 6/1-0/2(R)		MICHAEL BERRER (GER) 3/6-6/3-6/4	SERGIY STAKHOVSKY (UKR)
VLADIMIR VOLTCHKOV (BLR)				<b>MICHAEL BERRER (GER)</b>
ADRIÁN GARCÍA (CHI)				FILIP PRPIC (SWE)
UROS VICO (ITA)				ALEX CALATRAVA (ESP)
MARCEL GRANOLLERS-PUJOL (ESP)			RAINER SCHUETTLER (GER) 6/3-6/4	AISAM QURESHI (PAK)
FERNANDO VICENTE (ESP)				<b>RAINER SCHUETTLER (GER)</b>
ANTONY DUPUIS (FRA)				SANTIAGO VENTURA (ESP)
TEIMURAZ GABASHVILI (RUS)				ANDIS JUSKA (LAT)
QUINO MUÑOZ (ESP)	GILLES ELSENEER (BEL) 6/4-6/4		ALEXANDER PEYA (AUT) 6/4-6/4	ALEX BOGDANOVIC (GBR)
<b>GILLES ELSENEER (BEL)</b>				<b>ALEXANDER PEYA (AUT)</b>
PHILIPP HAMMER (GER)				JORGE HERNANDO RUANO (ESP)
<b>ARVIND PARMAR (GBR)</b>	ARVIND PARMAR (GBR) 7/6(3)-7/5		LADISLAV SVARC (SVK) 6/4-6/2	<b>LADISLAV SVARC (SVK)</b>
IVÁN NAVARRO PASTOR (ESP)				JAN VACEK (CZE)
YEU-TZUOO WANG (TPE)				DANIELE BRACCIALI (ITA)

## DOBLES

BRACCIALI (ITA) - VICO (ITA)				VENTURA (ESP) - VICENTE (ESP)
E. HERNANDO (ESP) - J. HERNANDO (ESP)				BURRIEZA (ESP) - MUÑOZ (ESP)
QUARESHI (PAK) - VOLTCHKOV (BLR)				BEKS (NED) - VAN HAASTEREN (NED)
SVARC (SVK) - WANG (TPE)				MARACH (AUT) - VACEK (CZE)
AUCKLAND (GBR) - KIERNAN (GBR)				MUÑOZ-DE LA NAVA (ESP) - NAVARRO (ESP)
BOGDANOVIC (GBR) - STAKHOVSKY (UKR)			ANDÚJAR (ESP) - OUAHAB (ALG) 6/7(5)-6/4-7/5	<b>ANDÚJAR (ESP) - OUAHAB (ALG)</b>
ELSENEER (BEL) - PEYA (AUT)			GRANOLLERS (ESP) - LÓPEZ MORON (ESP) 6/4-3/6-6/1	<b>GRANOLLERS (ESP) - LÓPEZ MORON (ESP)</b>
BERRER (GER) - DUPUIS (FRA)				HILTON (GBR) - MARRAY (GBR)

**José María**  
LA COCINA TRADICIONAL SEGOVIANA DE HOY

Cronista Lecea, 11 (junto a Plaza Mayor), 40001 Segovia  
Reservas: 921 461 111 - 921 466 017. Bar: 921 460 272. Fax: 921 466 129  
www.rtejosemaria.com / e-mail: correo@rtejosemaria.com

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

Miramos por el Medio Rural

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

# El madrileño Quino Muñoz pierde en primera ronda la crónica

El tenista madrileño Quino Muñoz cayó ayer en la primera ronda del los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León, tras perder en dos sets con el belga Gilles Elseneer por 6-4 y 6-4.

Muñoz no supo imponerse en un partido muy igualado en el que cualquiera de los dos se podía ganar. El español incluso dispuso de un punto para romper el servicio del belga en el primer set, pero no consiguió materializarlo. La ocasión de hacer un break también la tuvo Elseneer, que la aprovechó y se terminó llevando el primer set, lo que terminó suponiendo un duro mazazo para Quino Muñoz.

En el segundo set el madrileño comenzó muy fuerte, moviendo mucho a su adversario. Conectó varios golpes ganadores de manera consecutiva, lo que le permitió ponerse por delante tres sets a uno. Sin embargo a partir de este momento su juego empezó a caer en picado, y Elseneer desplegó su mejor tenis. A medida que el belga subía el nivel, Muñoz se iba descendiendo cada vez más.

Al término del encuentro Quino Muñoz afirmó que la clave del partido estuvo en "varios puntos importantes en momentos trascendentales". El español aseguró que "he luchado todo lo que he podido pero no he conseguido sacar todo el buen tenis que llevo dentro".

Y es que la derrota de Quino Muñoz no empaña la gran trayectoria del jugador en el Villa de El Espinar. El tenista lleva desde 1995 participando en el cuadro final del torneo, y ya se ha convertido en



El madrileño Quino Muñoz no pudo superar al belga Gilles Elseneer en la primera ronda del Open Castilla y León

uno de los jugadores más veteranos en la pista rápida de El Espinar.

### Grandes encuentros

El vallisoletano Jorge Hernando perdió ante el eslovaco Ladislav Svarc en un partido en el que el español no pudo hacer nada para parar a su

contrincante. Peor suerte tuvo el búlgaro Vladimir Voltchkov, que se lesionó en su partido ante el austriaco Oliver Marach.

Por su parte, el cabeza de serie número tres, Rainer Schuettler derrotó con comodidad al pakistaní Qureshi en poco más de una hora y jugando muy bien al tenis.

### RESULTADOS

#### Individual (primera ronda):

SVARC, Ladislav (SVK) gana a HERNANDO RUANO, Jorge (ESP) por 6/4 6/2; MARACH, Oliver (AUT) gana a VOLTCHKOV, Vladimir (BLR) por 6/1 0/2 Retirado; PEYA, Alexander (AUT) gana a BOGDANOVIC, Alex (GBR) por 6/4 6/2; BERRER, Michael (GER) gana a STAKHOVSKY, Sergio (UKR) por 3/6 6/3 6/4; SCHUETTLER, Rainer (GER) gana a QURESHI, Aisam-Ul-Haq (PAK) 6/3 6/4; PARMAR, Arvind (GBR) gana a HAMMER, Philipp (GER) por 7/6 7/5; ELSENEER, Gilles (BEL) gana a MUÑOZ, Quino (ESP) por 6/4 6/4.

#### Dobles (primera ronda):

GRANOLLERS-PUJOL, Marcel (ESP) / LOPEZ MORON, Alex (ESP) ganan a HILTON, Mark (GBR) / MARRAY, Jonathan (GBR) por 6/4 3/6 6/1; ANDÚJAR, Pablo (ESP) / OUAHAB, Lamine (ALG) ganan a MUÑOZ-DE LA NAVA, Daniel (ESP) / NAVARRO PASTOR, Iván (ESP) por 6/7 6/4 7/5.

**MUÑOZ HOSTELERÍA**  
ESTABLECIMIENTO TURÍSTICO

NUESTROS ARGUMENTOS DE VENTA:  
"CALIDAD Y SERVICIO"  
**SERVICIO HOSTELERÍA Y COLECTIVIDADES**

C/ Gremio de las Caldereros, 16  
parcela-1-46 polígono industrial  
40195 HONTORIA - SEGOVIA  
www.hosteleriasegovia.com

Teléfonos: 921-429-762  
921-429-602  
Fax: 921-424-540  
e-mail: cialmunoz@jet.es

**BANAK Importa**

AVILA  
Avda. Juan Carlos I, 45  
C.C. Bulevar  
Teléfono 920 21 90 82

Mueble colonial  
Mueble para jardín  
Complementos  
Vajillas  
Cristalerías  
Listas de Bodas

SEGOVIA  
Crta. de Rianza, 29  
Teléfono 921 41 33 63

www.banak.com

**VIAT**

Que nada interrumpa el placer de conducir

VIA DE SEGOVIA

**VIAT** El nuevo sistema de pago en autopistas: Cómodo y Rápido.

**iberpistas**

www.viat.es



Fernando Vicente es uno de los favoritos en El Espinar



Fabrice Santoro es uno de los tenistas más laureados en el Open Castilla y León

## Los favoritos saltan a la pista

Empieza lo serio. Tras la disputa de la ronda previa en la que consiguieron la clasificación para el cuadro final el alemán Berrer, el león Andis Juska, el alemán Philipp Hammer y el pakistaní Aisam Qureshi, las grandes figuras del tenis nacional y mundial entran el liza.

El cabeza de serie número uno es el francés Fabrice Santoro. A sus 32 años el tenista nacido en Tahití se presenta en el Villa de El Espinar como número 49 en el ranking ATP. Santoro tiene en su vitrina una auténtica colección de títulos tanto en categoría individual como en dobles, y su presencia en el torneo es una oportunidad única de ver a un jugador espectacular. El primer obstáculo en su camino será el belga Steve Darcis, que ha entrado entre los 200 mejores jugadores del planeta.

Fernando Vicente es otra de las grandes atracciones del Open de Castilla y León. El de Benicarló espera a sus 28 años realizar un gran torneo, y subir en el ranking ATP, donde ya llegó a estar entre los 30 primeros. Fernando Vicente confía en adaptar su juego a las pistas rápidas de El Espinar, y así poder dar muchas alegrías a todos los aficionados españoles que esperan mucho del castellanense.

El cabeza de serie número cinco es el español Santiago Ventura. A sus 25 años el jugador de Castellón está realizando una gran temporada y así lo rubricó en los torneos de Costa do Saúpe y Acapulco. Su

puesto en la ATP es el 122, y pronto se podría meter en el top 100 del tenis mundial.

Alex Calatrava es otro de los firmes candidatos de la Armada Española a hacer mucho ruido en los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León. Con sólo 22 años, ya ha conseguido títulos como el de San Marino, y aspira también a colarse entre los 100 mejores jugadores del mundo.

### Hoy empieza la gran jornada

La segunda jornada del cuadro final del Villa de El Espinar Open Castilla y León se presenta realmente apasionante. Los grandes jugadores saltan hoy a la pista para cumplir con las grandes expectativas que se han levantado a su alrededor.

El eslovaco Karol Kucera, que llegó a estar en el número 6 del ranking ATP se enfrentará al británico Mark Hilton, un partido que a priori no le debería resultar muy complicado. Pero el veterano jugador de 31 años nacido en Bratislava no se confía: "El año pasado me eliminaron demasiado pronto y no quiero que vuelva a suceder".

Otro de los pesos pesados es el italiano Daniele Bracciali. El cabeza de serie número 2, viene a El Espinar con ganas de resarcirse de las tres ediciones de este campeonato en las que no terminó de brillar. A sus 27 años ha alcanzado la madurez en su juego.



Santiago Ventura es otro de los representantes de la Armada Española



Pese a su juventud, Alex Calatrava es otra de las grandes raquetas

### PISTA CENTRAL

11,30 horas

Filip Prpic (SWE)-  
Alex Calatrava (ESP)

A continuación

Fabrice Santoro (FRA)-  
Steve Darcis (BEL)

No antes 16,30 horas

Santiago Ventura (ESP) -  
Andis Juska (LAT)

No antes 18,30 horas

Marcel Granollers-Pujol  
(ESP) -  
Fernando Vicente (ESP)

### PISTA N.1

13,00 horas

Ivan Navarro (ESP) -  
Yeu-Tzuoo Wang (TPE)

A continuación

Jan Vacek (CZE) -  
Daniele Bracciali (ITA)

No antes 16,30 horas

Karol Kucera (SVK) -  
Mark Hilton (GBR)

A continuación

Bart Beks (NED)/  
Van Haasteren (NED)  
-  
Oliver Marach (AUT)/  
Jan Vacek (CZE)

### PISTA N.2

13,00 horas

James Auckland (GBR)/  
Daniel Kiernan (GBR)  
-  
Alex Bogdanovic (GBR)/  
Sergiy Stakhovsky (UKR)

A continuación

Antony Dupuis (FRA)-  
Teimuraz Gabashvili  
(RUS)

No antes 16,30

Adrián García (CHI)-  
Uros Vico (ITA)

A continuación

Aisam Qureshi (CHI)/  
Vladimir Voltchkov  
(BLR)  
-  
Ladislav Svarc (SVK)/  
Yeu Wang (TPE)

# Karol Kucera " El torneo mejora con el paso de los años "



Karol Kucera, que es uno de los más firmes candidatos a la victoria final en el Open Castilla y León, repasó la actualidad del torneo

Karol Kucera es una de las grandes raquetas del circuito internacional y esta semana está en el Villa de El Espinar con ganas de realizar un buen papel. El eslovaco está tranquilo, y viste de arriba a abajo con ropa deportiva de la marca que le patrocina. Se muestra amable con la gente que se acerca a él, sin negar nunca una sonrisa o un autógrafo.

**PREGUNTA.- ¿ Con ganas de llevarse el Open Castilla y León?**

**RESPUESTA.-**La verdad es que sería algo muy bonito. El año pasado no hice un buen papel y estoy con ganas de jugar mi mejor tenis.

**P.- ¿ Le gusta este torneo?**

**R.-** Me encanta. De verdad. Las instalaciones son muy completas y cada año mejoran más. Tengo ganas de demostrar lo que soy capaz de hacer. Además estoy en España que es un país que me encanta y tengo muy buenos amigos.

**P.- ¿ Y la superficie?**

**R.-** Es otra de las cosas que me atraen de este challenger. En España la superficie por excelencia es la tierra batida y hay grandes jugadores de este país entre los mejores del mundo. A mí, sin embargo, me resulta más cómodo jugar en pista rápida. Es mi superficie (se ríe).

**P.- Usted ya ha participado en dos clínic que el Open Castilla y León ha organizado para los niños...**

**R.-** Creo que es algo muy importante para el torneo y yo lo hago

**Me gusta mucho el torneo y cada año gana en prestigio y calidad**

encantado. Me satisface pensar que puedo enseñar algo a los más jóvenes. El clínic que hicimos en el Acueducto fue muy bonito. Una jornada de tenis bajo un monumento realmente impresionante.

**P.- ¿ Qué le dice los niños?**

**R.-** La verdad es que no nos comunicamos demasiado por eso del idioma. Ya sabes... Yo me muestro sonriente porque en esos momentos me siento bien. Peloteo un poco con ellos y lo pasamos bien. Al terminar siempre me quedo un rato firmando autógrafos.

**P.- ¿ Le piden consejos para poder llegar donde lo ha hecho usted?**

**R.-** (Se ríe de nuevo). No soy muy bueno dando consejos pero yo les diría a todos esos niños que quieren ser profesionales del tenis que es un deporte muy duro y sacrificado. Tienes que viajar continuamente, y hay que tener la cabeza en su sitio. El gran secreto es trabajar muy duro y tener paciencia. El tenista que no sabe superar los malos momentos no llega lejos. Hay que ser fuerte y saber afrontar



Kucera paseó tranquilamente por las calles segovianas

**Sería muy especial poder llevarme un gran torneo como éste de El Espinar**

todos los momentos.

**¿ Volveremos a hablar cuando se clasifique para la final?**

**R.-** Ojalá. Es un torneo muy complicado y hay tenistas de primer nivel mundial. Yo me encuentro en un buen estado de forma, y espero sentirme cómodo en la pista. Hay que ir partido a partido y no perder la concentración en ningún momento. Un descuido te puede mandar para casa a la primera de cambio. Espero que no me pase como en la anterior edición y pueda llegar lejos.



Ángel Orte (TVE)

## EL ALMA DEL TENIS

Fue hace trece años. En 1992. Andrés Gimeno y yo veníamos de ver pasearse a Jim Courier en Roland Garros y de resarcirnos con alguna victoria española en los torneos centroeuropeos - Kitbuhel, Gstaad y Baastad -, cuando llegamos a El Espinar. Fue pasar de posiciones de comentaristas superacondicionadas y sofisticadas a un curioso palomar en el que hacía mucho frío o mucho calor y en el que ver el monitor por el que seguimos el juego era, cuando menos, una circunstancia afortunada. Pero el "torneito" tenía algo que lo hacía diferente a los demás, incluidos los grandes, y aquí incluyo París, Melbourne o Nueva York. Respiraban tenis y lo hacían con naturalidad, sin pose. En pantalón corto y camiseta. El "village" era una caseta y poco más, pero sin pamelas ni modelos de alta costura... Estaban allí porque les gustaba el tenis, sin más. Y eso, lo digo por experiencia, entonces y ahora es noticia. Han pasado todos estos años y he vuelto a esta, que en muchos aspectos considero mi casa, y todo sigue igual. Les sigue gustando el tenis y eso que, por desgracia, ahora el tenis es un deporte un poquito más feo que defiende a los jugadores con brazo y añora a los que tenían muñeca. Pero aquí, en el Espinar, siguen convencidos que lo que importa es el deporte. Me identifiqué hace años con ellos y sigo haciéndolo, porque yo también prefiero mirar antes a la pista que al palco, aunque ahora lo ocupe un buen amigo como Pedro Muñoz. No perdiste el alma.

— Coordinador Suplemento —

Jesús Martínez

— Textos —

María Coco Hernando

Luis Fiuza Álvarez

— Fotografías —

Pedro Luis Merino

Kamarero

Horno de Asar-Restaurante  
**Maribel**  
Asados de Segovia  
Carnes de Sacramento

RESERVE SU MESA  
y encargue su  
CORDERO ó COCHINILLO

Avda. Padre Claret, 16  
40001 SEGOVIA  
Tel. Barra: 921 44 11 41  
Tel. Cocina: 921 43 19 73  
www.restaurantemaribel.com

# Pedro Muñoz "El Torneo es una obra con alma"

Pedro Muñoz es el presidente de la Federación Española de Tenis aunque, cuando se encuentra en las dependencias de los XX Internacionales de España de Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León, prefiere decir que es un amigo, uno de los fundadores y, como asegura, "un amante de esta grandiosa obra que tiene alma".

Conoce cada detalle y vive cada encuentro, cada acontecimiento y cada uno de los momentos que se desarrollan en la Estación de El Espinar. En su retina se dan cita infinidad de recuerdos e imágenes, multitud de anécdotas y experiencias. El fundador del torneo subraya constantemente que realmente, el campeonato tiene 27 años. Hablando con él se pueden conocer peculiaridades de cómo era, en un primer momento, el Torneo y de también de cómo ha cambiado. Así, por ejemplo, recuerda entre risas como Emilio Sanchez Vicario, cuando ocupaba el número 9 del ranking de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) tuvo que cambiarse entre dos coches debido a que las instalaciones no contaban con vestuarios.

Además, y entre otras muchas cosas, los primeros tenistas que jugaron dormían en los hogares de algunos vecinos debido a la falta de instalaciones específicas: "Según pasaron los años el torneo fue adquiriendo alma propia", aseguró Muñoz que quiso agradecer a todas las personas que, en estas dos décadas, han formado parte de los XX Internacionales de España de Pista Rápida ya que, en su opinión, "han hecho posible que hoy en día el Open de Castilla y León tenga personalidad".

Para él no es simplemente un campeonato, él habla de "una obra". Es una obra creada y modelada por las personas que "dieron todo sin pedir nada". El presidente honorífico recuerda que antes el village no contaba con las actuales comodidades, ni con tanta repercusión



El presidente honorífico del Open Castilla y León, Pedro Muñoz, junto al tenista Santiago Ventura, ayer en el village del Torneo Villa de El Espinar

mediática... También reconoce que se vivieron momentos difíciles, uno de ellos, dice, cuando el Torneo cumplió su mayoría de edad: "Entonces comprendimos sus dimensiones".

"El Torneo ha sembrado y ha recogido", sentenció Muñoz que consideró que su carácter es fruto de "una bella convivencia". "Hace años el alcalde de una localidad cercana me dijo que hiciese un Torneo como este allí. Yo le dije que además del dinero (que no era lo más im-

portante) necesitaba otros veinte años.

Aunque destacó que él no es necesario ni imprescindible en la Estación de El Espinar, sí que consideró que cada uno de ellos hacen realidad "esta obra".

"La gente sigue involucrándose después de todos los galardones y premios la ilusión de los primeros años no ha desaparecido", matizó mientras aseguraba que el próximo domingo, cuando el Open de Castilla y León concluya, un senti-

miento de tristeza embargará a la organización que, sentenció, "ya comenzará a diseñar la próxima edición".

"Hay personas que empezaron conmigo cuando tenía apenas 18 años y, con el paso de las ediciones han ido adquiriendo responsabilidad". En este sentido alabó el trabajo del director del Open Castilla y León, Javier Martínez, así como del director de Comunicación del Torneo Villa de El Espinar, Jesús Martínez.

"Al margen de todo hubo muchas personas que trabajaron como recoge pelotas y que, años más tarde, incluso compitieron", recalcó y aseguró que el sentimiento de los integrantes del Open Castilla y León es 'auténtico'. Precisamente ese sentir hará que permanezca el máximo tiempo, durante la presente temporada, en el Torneo aunque, algún día, deberá abandonar las dependencias para cumplir con los compromisos que requieren su nombramiento.

**Ven a Surfear a El Espinar**

El viernes, 5 de agosto, **mantente en pie en nuestra tabla de surf**

Un MP3 y 2 entradas para la final pueden ser tuyos

Organiza: **DigitalCentury** Internet Consulting

Colabora: **TRACKTER!**

Alojamiento y restaurante oficial: **TRYP** HOTELS  
Tryp Comendador\*\*\*

www.segovia.inmobiliaria.com  
www.eladelantado.com  
www.infosegovia.com

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 2 comidas para 2 personas en **Restaurante La Viña San Rafael (Segovia)**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO LA VIÑA**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 2 Comidas para dos personas en el Restaurante La Viña de San Rafael. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solares
- Oficinas
- Fincas
- Naves
- Promociones

segovia.inmobiliaria.com

Digital Century S.L.

# actividades

## EL ADELANTADO, siempre con el deporte

EL ADELANTADO DE SEGOVIA celebró ayer su día en los XX Internacionales de España de Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León. El periódico ofreció una comida en el 'Restaurante Open' situado en el village y dirigido por la cadena Sol Meliá a la que, además de las personas que cada día trabajan para mantenerles informados, acudió el director del torneo, Javier Martínez; el presidente honorífico del campeonato y presidente de la Real Federación Española de Tenis, Pedro Muñoz; el director técnico de la Federación, Javier Duarte; el diputado nacional del Partido Popular, Jesús Merino o, entre otros, el procurador popular Juan José Sanz Vitorio.

El subdirector del ADELANTADO, Aurelio Martín, presidió la comida que contó con la asistencia del director de Comunicación del Open Castilla y León y redactor jefe de EL ADELANTADO, Jesús Martínez.

Además, las actividades diarias que el periódico segoviano ha puesto en marcha van mucho más allá. Sus lectores, cada día, cuentan con un suplemento especial que permite seguir el torneo al detalle. El ejemplar es repartido en el stand que el periódico ha instalado en la calle o paseo comercial.

También los visitantes y deportistas se mantienen informados con todas las noticias que llegan desde la redacción central, ubicada en la capital, y que permite conocer lo que acontece en la provincia, en España y en todo el mundo.

Por otra parte, en la zona del village el periódico también cuenta con su propio espacio que permite a los periodistas realizar en un lugar cómodo y apropiado las entrevistas y las informaciones relacionadas con el Torneo.

Un gran dispositivo para que ustedes se mantengan informados y acudan, a través de la lectura de las crónicas, al evento deportivo más importante de Segovia.



El subdirector de EL ADELANTADO, Aurelio Martín, presidió la comida ofrecida por el periódico oficial del Torneo.



En el stand se reparten, de manera gratuita, ejemplares del periódico



En el village, EL ADELANTADO cuenta también con su propio espacio

CIGREMIO PELLEJEROS  
PARCELA S-35  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)  
TEL. Y FAX : 921442287

**DISTRIBUIDORA  
NOE**

**DISTRIBUIDOR  
OFICIAL  
en  
SEGOVIA  
y PROVINCIA**

- Servicio Técnico
- Repuestos originales
- Ventas

ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA DE LA CONSTRUCCION

SEGOVIA  
**ALDERON, S.L.**  
MAQUINARIA Y UTILES DE LA CONSTRUCCION

- Carretillas
- Telescópicas
- Plataformas Elevadoras
- Rodillos
- Grupos Electrógenos

**AUSA**  
Distribuidor Oficial

Ctra. Valladolid, 6 - Tel. 921 42 31 10 40196 LA LASTRILLA (Segovia)

**El diputado Jesús Merino, bien informado ● El alcalde de El Espinar hizo el saque de honor ● Una Play Station ● La Davis levanta pasiones**

**fuera de la pista**

Es cierto que todo lo que rodea esta semana a la Estación de El Espinar huele, y mucho, a tenis. Sin embargo no es menos cierto que alrededor de todo este mundo surgen situaciones y anécdotas dignas de destacar y fotografiar. Hay algunas que no tienen desperdicio.

**Jesús Merino, diputado**

En los alrededores del restaurante que la cadena hotelera Sol Meliá ha montado en la Villa de El Espinar, nos encontramos al diputado nacional del Partido Popular Jesús Merino.

Como buen representante político, Merino acudió ayer a las instalaciones del Open Castilla y León. Pero no se conformó con eso, y el diputado estuvo en todo momento bien informado sobre las incidencias del torneo. Para ello utilizó el Diario Oficial del Open Castilla y León, publicado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

**El saque de honor**

Juan Martín, el alcalde de El Espinar, fue el encargado de inaugurar los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León.

En el acto, Martín no dudó en empuñar una raqueta al más puro estilo Fabrice Santoro. El máximo mandatario del consistorio no defraudó y metió el saque en el cuadro contrario destinado para ello. Un gran golpe alcalde.

**Pasen y jueguen...**

En su tiempo libre los tenistas se divierten de diversas formas. Los que se ven en la fotografía tienen hambre de tenis, y mientras esperan su partido adelantan los enfrentamientos. Pero esta vez, jugando a la Play Station.

**Locos por el tenis**

Fotografiando la ensaladera nos encontramos una imagen tan curiosa como entrañable. El joven lleva una camiseta que expresa un mensaje que muchos hacemos nuestro. La Copa Davis lo merece.



Los deportistas juegan al tenis, dentro y fuera de las pistas



La presencia de la Copa Davis levanta pasiones y es blanco de miles de fotografías



El diputado popular Jesús Merino conoce cada detalle a través del Diario Oficial



El alcalde de El Espinar, Juan María Martín Montejo, protagonizó el saque de honor

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 2 pack de Tenis (RAQUETA Y JUEGO DE PELOTAS) de

Juan Bravo, 9 SEGOVIA  
Tel. 921 46 35 82

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO EVEREST**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 2 pack de tenis, uno para cada ganador. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

**MUNDO LABORAL**  
ROPA DE TRABAJO - PROTECCIÓN LABORAL - SERIGRAFÍA - BORDADO

Y todo en Regalo Publicitario, con Taller de Serigrafía y Bordado Propio.

CAMISETAS ARTICULOS DE PLAYA

**EQUIPACIONES DEPORTIVAS**

C/ Guadarrama, 8 - Pol. Ind. El Cerro  
4006 Segovia  
Tel. 921 44 32 72 - Fax 921 44 25 87  
www.mundolaboral.net

**www.InfoSegovia.com**  
el camino más corto

## actividades

### Los vinos de Castilla y León llegan hoy al torneo

La Asociación de Sumilleres de Castilla y León, que preside Pablo Martín, protagonizará hoy, a partir de las ocho y media de la tarde, una cata de vinos de las bodegas Alejandro Fernández y Palacio de Bornos. Una cita ya tradicional con la que el Torneo demuestra que es algo más que un evento meramente deportivo y que, entre sus objetivos, figura también promocionar la gastronomía y los productos vinícolas de esta tierra.

Estas dos bodegas de la comunidad también exponen sus productos durante el Open Castilla y León, lo hacen en uno de los stands de la calle o paseo comercial del torneo, a través de la distribuidora Vinícola Comercial, que regenta el conocido sumillier segoviano, Luis Ángel López Sastre.

El objetivo de estas actividades es ofrecer un espacio alternativo para que los vinos de la región vuelven a promocionarse este año en los Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León.

Los sumilleres mostrarán cómo y qué es necesario para protagonizar una buena cata y así conseguir conocer, a través de los sentidos, las bondades de las bodegas de la región.

La cita, que será dentro del village, dejará ver la profesionalidad de los sumilleres de Castilla y León de conocido prestigio dentro del sector nacional.



Los Donantes de Sangre realizarán hoy las primeras extracciones en el Torneo Villa de El Espinar

## Los Donantes regresan al Open Castilla y León

La Federación de Donantes de Sangre de Castilla y León regresan, por octavo año consecutivo, a los Internacionales de España en Pista Rápida Villa El Espinar Open Castilla y León con el propósito de obtener las máximas donaciones entre organizadores y visitantes.

Cientos de personas acudirán estos días a donar sangre al trailer-unidad que el Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León ha instalado en las dependencias del torneo. Aunque

los tenistas en competición no pueden realizar este acto debido al gran esfuerzo físico que les exige la práctica deportiva sí podrán hacerlo los visitantes y responsables como, por ejemplo, el propio director del Open Castilla y León, Javier Mantínez.

La estancia de los donantes se ha convertido en una cita obligada durante el desarrollo del torneo. Las anteriores experiencias, calificadas como muy positivas por los responsables, han servido para que, en la presente edición, se haya pro-

longado el tiempo de permanencia del camión que abre sus puertas esta tarde y se mantendrá en activo hasta el próximo viernes, día 5.

El evento está organizado por la Federación de Donantes de Sangre de Castilla y León, la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia y el Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León. Aunque los deportistas no puedan donar sí que acudirán a saludar y felicitar a las personas que protagonicen este acto altruista.

### ACTIVIDADES PARA HOY

10,30 horas

Llegada de los niños de Segovia y Burgos

13,00 horas

Clinic a los niños

15,00 horas

Comida de la Asociación prensa Deportiva de Castilla y León.

De 18,00 a 21,30 horas

Jornada de Donación de Sangre

20,30 horas

Cata de vinos de Asociación Sumilleres de Castilla y León

22,30 horas

Fiesta de los jugadores en 'El Temple', junto al Hotel Tryp Comendador, en los Ángeles de San Rafael.

### Alex Calatrava fue el protagonista del clinic

Unos doscientos niños de la Salamanca, Ponferrada y Tordesillas, (estos últimos participando en el Campus del Alto de los Leones), de entre 10 y 15 años, visitaron ayer los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León, que se disputan en el complejo municipal de La Estación de El Espinar hasta el próximo 7 de agosto.

Los niños se han desplazado en autobús hasta La Estación de El Espinar, donde han sido recibidos por el Director del torneo, Javier Martínez, que les han enseñado las instalaciones donde se disputa el campeonato y les han animado a visitar el torneo en los próximos días de la mano de sus padres y amigos.

Con el fin de promocionar el tenis entre los más pequeños, el espa-

ñol Alex Calatrava, impartió unas clases de tenis a un centenar de niños salmantinos y leoneses. Calatrava, uno de los integrantes de la armada española en el Open de Castilla y León, comenzó a jugar al tenis a los nueve años y pronto, bajo la supervisión de José Higuera, consigue alcanzar el nº 1 del ranking junior.

Los jóvenes pelotearon con Calatrava cerca de una hora, con el firme deseo de llegar a conseguir su éxito algún día. Además han podido disfrutar de unos minutos del partido que se disputaba en la pista central entre el representante español, Jorge Hernando, que se enfrentó al eslovaco Ladislav Svarc. El único sabor amargo de la visita fue que los chicos no pudieron celebrar la victoria de Hernando.



Los pequeños aprendieron algunos de los trucos de su ídolo, Alex Calatrava, durante el clinic

# colaboradores

## Procose, productos de la tierra para un torneo segoviano



Los cochinitillos de Segovia son especiales, sabrosos y crujientes. Sin embargo estas características son consecuencia directa de un previo y exhaustivo trabajo y del cuidado por parte de los ganaderos y de los responsables de la Asociación para la Promoción del Cochinitillo de Segovia (PROCOSE).

De nuevo Procose ha elegido el Open Castilla y León para promocionar el producto. El colectivo fue

el encargado de ofrecer la comida, el domingo, del XX aniversario.

El presidente de Procose, José María Ruiz, valoró la presencia del producto en el Open de Castilla y León. Para él, la posibilidad de que periodistas, deportivos y organizadores procedentes de diversos puntos de España, e incluso del mundo, degusten estos días el cochinitillo es "un escaparate perfecto para demostrar la calidad y la marca de garantía del cochinitillo".

En los seis primeros meses del año Procose ha comercializado un total de 32.526 cochinitillos de Segovia, lo que para los responsables significa una estabilidad en cuan-

to a la evolución de esta fórmula de protección del típico producto, desde que el animal nace en la granja hasta que se sirve en la mesa. Cabe destacar que en el primer semestre se consumen menos animales que durante la segunda mitad del año, donde la cifra mensual puede superar los 7.000 ejemplares, según informó Procose.

Hasta primeros del mes de julio se sacrificaron 47.823 cochinitillos en Segovia, de los que fueron comercializados con la marca 32.526. La hostelería de la provincia consumió el 39 por ciento mientras que el resto fue comercializado en crudo en Madrid.



Los crujientes cochinitillos, plato estrella en las comidas oficiales



Barceló Viajes organiza los desplazamientos de los deportistas y de la organización

## Barceló Viajes, la agencia de los grandes deportistas



Los tenistas que han llegado a El Espinar proceden de lugares diversos, de países muy distintos y de ciudades ubicadas en varios continentes. Sin embargo, todos ellos llegan hasta el village puntualmente y gracias a la profesionalidad de Barceló Viajes, la agencia que desde hace años es la encargada de trasladar a los deportistas al igual que lo ha hecho,

durante el año, con los miembros de la organización.

Para Fernando Moreno, responsable de Barceló Viajes, el torneo tiene un añadido especial ya que participó en el Open de Castilla y León en sus primeros años de andadura cuando, recordó, "era casi una competición familiar". "Hemos visto pasar a las grandes raquetas, a gente que comenzaba y algunos, como Bruguera, que abandonaban su carrera profesional", dijo el responsable de Barceló Viajes que no ocultó su satisfacción por regresar, como patrocinador, un año más al Torneo Villa de El Es-

pinar: "Es maravillo ver cómo ha cambiado todo, considero que El Espinar es mi segunda casa".

La agencia de viajes también utilizará las dependencias del torneo para realizar distintas acciones de relaciones públicas y comerciales ya que cuenta con una gran presencia publicitaria a través de un stand.

Cuando todo finalice, serán ellos los que hagan que los tenistas acudan a otros campeonatos y se conviertan, al igual que Rafael Nadal (campeón en 2003), en las grandes figuras del deporte internacional.



ciudad bioclimática

la encina

¡EMPEZAMOS!

La 1ª ciudad bioclimática de España

Para vivir, naturalmente en Bernuy de Porreros (Segovia)

VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
CHALETS INDIVIDUALES Y ADOSADOS  
PISCINAS COMUNITARIAS Y JARDINES  
ENERGIA SOLAR EN LAS VIVIENDAS  
RECICLAJE DE AGUAS

nireo

TEL. 915 777 903  
www.ciudadbioclimatica.com

# colaboradores

## R&D, revolución de diseño en el Open Castilla y León



R&D Rotulación y Diseño cuenta con un especial protagonismo en esta vigésima edición del Open Castilla y León. Por segundo año consecutivo, esta empresa segoviana ha sido la encargada de toda la señalización interior del torneo así como de los marcadores del campeonato.

Sin embargo su trabajo no se ha limitado únicamente al complejo municipal, también ha puesto todos sus medios para trabajar en El Espinar para que todos sus vecinos y veraneantes conozcan los detalles de este evento deportivo, considerado el mejor challenge del mundo.

“Como otros años hemos intentado aportar todo lo mejor relacionado con la imagen y el diseño, en esta ocasión, es especialmente significativo y entrañable”, destacó el responsable de la empresa, Antonio Paez, que destacó el diseño de la Exposición conmemorativa, creada en colaboración

La exposición conmemorativa da un toque de colorido y nostalgia al paseo

con Divisa Comunicación: “Da un toque de colorido y nostalgia al paseo”.

Aunque los espectadores únicamente contemplarán la parte estética, numerosas personas han trabajado durante un mes para que el resultado haya sido innovador y atractivo. Este es el objetivo de R&D cuyo responsable consideró que “la calidad del diseño debe ser acorde a la calidad que requiere un torneo tan importante”.

La empresa también ha sido la encargada de colocar unas trescientas banderolas del campeonato en las farolas de los tres núcleos urbanos que integran el municipio espinariño, es decir, El Espinar, San Rafael y la Estación de El Espinar.

La entidad también ha situa-



R&D ha diseñado la exposición conmemorativa del paseo, un recorrido por la historia del evento deportivo

do grandes banderas en las diferentes rotondas de las carreteras que unen las localidades así como en la puerta del Ayuntamiento, institución que recibió hace días la Copa Davis, sita en estos momentos en el *village*.

Por último, la empresa R&D Rotulación y Diseño cuenta con la concesión de la publicidad en las marquesinas de autobuses de Segovia donde ha situado carteles del Open Castilla y León y ha colocado display de imagen de Rafael Nadal con portafolletos en todos los establecimientos hosteleros de la ciudad que han querido colaborar con el torneo.

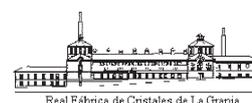


La empresa ha diseñado dispositivos publicitarios innovadores y llamativos



El Centro Nacional del Vidrio realizará, un año más, los exclusivos diseños de los trofeos del torneo

## El CNV, cultura y deporte unidos



La cultura y el deporte segovianos se unen en el Open de Castilla y León. Así lo consideró la directora del Centro Nacional del Vidrio, Aurea Juárez, que calificó el hecho de que el trofeo del Torneo Villa El Espinar sea una creación de la industria vidriera segoviana como “una atención y un honor”.

De nuevo, un año más, el CNV realizará un diseño exclusivo que ya forma parte de la historia del certamen debido a un acuerdo de colaboración vigente, entre ambas entidades, prácticamente desde el inicio del campeonato.

“Esperamos que próximamente también podamos diseñar un modelo para jugadoras femeninas”, bromeó Aurea Juárez que calificó como “extraordinario” el evento

Ambas entidades suscribieron un convenio en los primeros años del evento deportivo

deportivo considerado mejor challenge del mundo.

El Centro Nacional de Vidrio de La Granja también es el encargado de realizar numerosos galardones para citas nacionales e internacionales. Entre sus múltiples creaciones figura al primer premio de periodismo Cirilo Rodríguez que entrega cada año la Asociación de la Prensa de Segovia.

El centro también realiza otras actividades en una amplia superficie de 25.000 metros cuadrados de que dispone en el edificio industrial del siglo XVIII situado en San Ildefonso.

**XX** Internacionales de España  
en pista rápida

**Villa de El Espinar  
Open Castilla y León 2005**



años

Línea 3

**Caja Segovia, 20 años**  
siendo la Entidad Financiera Oficial del Torneo

**caja  segovia**

Entidad financiera Oficial del Torneo



**Los tripulantes del Discovery concluyen con éxito la segunda caminata.** El japonés Soichi Noguchi y el estadounidense Steve Robison regresaron ayer a la nave tras concluir con éxito la segunda caminata espacial en menos de 48 horas. Los astronautas desmontaron uno de los cuatro giroscopios (encargados de controlar la orientación y la estabilidad) que tiene la Estación Espacial Internacional que dejó de funcionar en 2002 e instalaron uno nuevo. El miércoles tendrá lugar la tercera y última caminata. / FOTO: AP PHOTO

## El consumo de pollo infectado causa más de 400 salmonelosis

Las Consejerías de Salud de las Comunidades Autónomas ofrecen esta cifra, mientras el Ministerio de Sanidad afirma que sólo 120 de los casos han sido realmente verificados

• El viernes se detectó una partida de pollo asado precocinado contaminada por salmonella, la cual ha provocado gastroenteritis a ciudadanos de 9 comunidades autónomas.

### AGENCIAS / MADRID

El grupo alimentario SADA informó ayer en un comunicado que el foco de la contaminación por salmonelosis a causa del consumo del pollo asado precocinado de las marcas Pimpollo y SADA era una de las tuberías que dosificaba la salsa de los pollos en la planta de Lominchar (Toledo).

Además, el suministro de los pollos de este grupo no se reanudará hasta que las autoridades sanitarias nacionales y autonómicas y los controles internos de calidad permitan garantizar la seguridad de los consumidores.

El Ministerio de Sanidad, en un comunicado, señala que, según las notificaciones de las consejerías de Salud, se han producido unos 30 brotes de gastroenteritis por el consumo de pollo asado contaminado, presenta-

mente por salmonella, con al menos 120 afectados, y remarca que estos son los casos realmente verificados.

El ministerio precisa que el número total de afectados sólo podrá concluirse tras la realización de las encuestas epidemiológicas, que permitan descartar casos de gastroenteritis no vinculados a este incidente.

**CASOS CONFIRMADOS.** Estos 120 casos son los confirmados por la Red Nacional de Vigilancia Epidemiológica, que recoge todas las notificaciones efectuadas en el territorio nacional y verifica que no haya casos contabilizados

### Las tuberías son el origen de la infección

El Grupo SADA informó de que la causa de la alteración de la calidad en los productos pollo asado SADA y Pimpollo, que ocasionó trastornos intestinales a numerosos consumidores, se dio por la contaminación por salmonella localizada en una de las tuberías que dosificaba la salsa de estos pollos en la planta de Lominchar (Toledo).

Además se indicó que «el suministro de pollos asados del Grupo SADA no se reanudará hasta que las autoridades sanitarias nacionales y autonómicas correspondientes así como los controles internos de calidad permitan garantizar la seguridad de nuestros consumidores». Para atender a los afectados por el consumo de ambos productos, la empresa ha puesto en marcha un servicio de reclamaciones que también podrá ser utilizado por las Organizaciones de Consumidores y Usuarios, para que canalicen las posibles reclamaciones que hayan recibido por este asunto.

doblemente, porque comprueba caso por caso con nombres y apellidos.

El ministerio informa de que «afortunadamente, las personas afectadas presentan síntomas leves, muchas de ellas no requieren hospitalización y no se ha registrado ningún caso de gravedad».

Los datos ofrecidos directamente por las consejerías de Salud de las Comunidades Autónomas a los medios de comunicación elevan esa cifra de afectados considerablemente, hasta rebasar ampliamente los 400, en nueve comunidades, desde que, el pasado viernes, comenzaron a darse cifras de intoxicados.

Según estos datos, en Murcia se han registrado 113 casos, si bien se admiten posibles duplicidades; Comunidad Valenciana, 80; Andalucía, 78; Castilla-La Mancha, 74; Cataluña, 42; Castilla y León, 22; Baleares, 20; Aragón, 14; Madrid, nueve.

Una veintena de casos permanecen en estudio en La Rioja, y otros dos en el País Vasco.

El pollo precocinado «se distribuyó en todas las CCAA excepto Navarra», según informó el director de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria, José Ignacio Arranz.

Las asociaciones de consumidores reclamaron la apertura de un expediente sancionador a la empresa productora -ubicada en Toledo- de las partidas de pollo contaminado, aunque valoraron la «celeridad» con que se ha gestionado el caso.

El Instituto de Estudios del Huevo (Inprovo) advirtió que en la mayoría de los casos la principal causa de infección por salmonella es la falta de higiene durante la manipulación y consumo de alimentos y aseguró que un huevo fresco, limpio, procedente de ponedoras sanas, recogido y manejado en condiciones higiénicas de garantía, es un alimento seguro.

### ▶ INVESTIGACIÓN

## Una empresa británica desarrolla una vacuna contra la gripe aviar

EFE / LONDRES

Una empresa británica anunció ayer la entrada en la última fase de investigación de una vacuna contra la gripe aviar ideada para poder fabricarse de forma masiva y rápida y ser fácilmente adaptable a la mutación del virus.

El proyecto prevé la posibilidad de empezar a probar la vacuna en humanos a mediados del próximo año.

La rapidez de distribución de la vacuna es importante porque, «en el caso de una epidemia, la mayor parte de las muertes y enfermedades ocurrirían en los primeros seis meses», indicó Clive Dix, presidente de la compañía Powermed. Otra de las ventajas de la futura vacuna es que no es necesario mantenerla refrigerada.

Según la Organización Mundial de la Salud, la gripe del pollo ha matado en los dos últimos años a 54 personas en Vietnam, Tailandia y Camboya, cifras que no incluyen otras tres muertes anunciadas el mes pasado por las autoridades de Indonesia.

El H5N1 es la única de la quincena de cepas de la gripe aviar -también conocida como 'gripe del pollo'- identificadas hasta la fecha que se ha mostrado mortal para el ser humano, aunque por ahora carece de la capacidad de transmitirse entre personas.

Los expertos temen que una mutación vírica desencadene una epidemia de alcance mundial mucho más letal que la que empezó a propagarse en 2004 en el sudeste asiático.

### ▶ ALEMANIA

## Arrestan a la supuesta madre que mató a sus nueve bebés

EFE / BERLÍN

La Policía arrestó ayer a la supuesta madre de nueve bebés recién nacidos cuyos restos fueron descubiertos enterrados en un jardín al este de Alemania, cerca de la frontera con Polonia.

Los cuerpos fueron encontrados el domingo en Brieskow-Finkenheerd, después de que la Policía recibiera un aviso. La mujer detenida, de 39 años, podría ser la madre de los niños y ha sido acusada de homicidio.

La investigación ha determinado que los niños nacieron entre 1998 y 2004 y que murieron después de nacer.

## ▶ HOMOSEXUALES

Justicia reafirma la validez del matrimonio entre un español y un extranjero

EFE / MADRID

Una circular remitida por la Dirección General de los Registros y del Notariado, adscrita al Ministerio de Justicia, reafirma la validez de los matrimonios del mismo sexo celebrados entre español y extranjero, o entre extranjeros residentes en España.

La circular, con fecha de 29 de julio, ha sido remitida a los jueces encargados de los registros civiles municipales y consulares de España.

Según la circular, «el matrimonio celebrado entre español y extranjero o entre extranjeros residentes en España del mismo sexo será válido, por aplicación de la ley material española, aunque la legislación nacional del extranjero no permita o no reconozca la validez de tales matrimonios». «Y ello tanto si la celebración ha tenido lugar en España como en el extranjero».

Respecto de los matrimonios celebrados en el extranjero entre español/a y extranjero/a, o entre españoles, en el caso de que no se opte por la forma prevista por la ley del lugar de celebración, sino por las formas civiles prescritas por el derecho español, el matrimonio podrá celebrarse ante la Autoridad consular española correspondiente, lo que da lugar al denominado matrimonio consular, se señala.

## ▶ FRANCIA

Una propuesta de ley apoya prohibir el tabaco en bares y restaurantes

EFE / PARÍS

La prohibición del tabaco en todos los espacios públicos de Francia, incluidos los bares y restaurantes así como los centros de trabajo, es el objetivo de una proposición de ley que se presentará en el Parlamento a la vuelta de las vacaciones.

El autor de la propuesta, el diputado conservador Yves Bur, justificó su iniciativa al diario porque la actual ley sobre el tabaco aunque fue «innovadora en su época» al establecer espacios específicos para fumadores «se ha convertido en un rompecabezas inaplicable». Bur señaló que un 70% de los franceses están a favor de una propuesta como la suya y que muchos no fumadores ya no aceptan ser intoxicados por el humo.

Además, la discusión de la iniciativa parlamentaria se ha programado para unas fechas que le pueden ser particularmente propicias, ya que el 21 de septiembre se celebra en París una conferencia internacional sobre el control del tabaco.

## BREVES

EMPLEO

**El gobierno apoyará la inmigración cualificada**

■ El Gobierno va a crear un mecanismo específico para facilitar a los empresarios españoles la contratación de una inmigración cualificada que se ocupe de trabajos para los que no hay suficiente personal local, anunció ayer la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumi. Este mecanismo podría estar diseñado para otoño y con él se pretende dar respuestas en tiempo real, agregó Rumi en su intervención en el curso de verano sobre «Inmigración: Fronteras para la Integración».

BARCELONA

**Una veintena de vecinos continúan apostados en la narcosala**

■ Una veintena de vecinos volvieron a concentrarse ayer frente a la narcosala situada dentro del recinto del hospital del Valle Hebrón y pidieron una vez más el cierre de este centro. El recurso presentado por los vecinos argumenta que el Centro de Atención y Seguimiento de toxicómanos se ha construido sin licencia de obras y se ha abierto sin licencia de actividades. El juez denegó el cierre cautelar de la instalación por la vía de urgencia pero aceptó a trámite el recurso.

SALUD

**El Cannabis podría curar trastornos intestinales**

■ Los fármacos derivados del cannabis podrían en el futuro ayudar a curar trastornos intestinales, según médicos de la Universidad de Bath (Inglaterra). Los investigadores señalan que las personas aquejadas de la llamada enfermedad de Crohn y de colitis ulcerosa experimentan una mejoría de los síntomas con el consumo de cannabis. Los médicos señalan que el intestino, y concretamente ciertos receptores que se encuentran en su superficie, parece responder a algunas de las moléculas contenidas en el cannabis.

LEGIONELLA

**Un nuevo caso eleva a 20 los afectados por el último brote**

■ La Consejería de Sanidad informó de que se ha detectado un nuevo caso de neumonía por legionella en el Área de Salud de Alcoi. Se trata de un hombre de 70 años que permanece ingresado con pronóstico estable. Según fuentes de la Generalitat, la encuesta epidemiológica realizada al paciente, que inició síntomas el pasado 18 de julio, revela que este caso coincide tanto en espacio como en tiempo con los casos detectados en Alcoi en los últimos días.

# La Fiscalía de Sevilla recurrirá la sentencia del caso 'Farruquito'

La Fiscal Jefe, María José Segarra, justificó la decisión en la «gran disconformidad» que existe con el texto de la resolución judicial

• El veredicto, que fijó 16 meses de prisión, no será cumplido por el bailarín por carecer de antecedentes penales y ser la condena inferior a dos años.

EFE / SEVILLA

La Fiscalía recurrirá la sentencia del Juzgado Penal número 8 de Sevilla que condenó la semana pasada al bailarín Juan Manuel Fernández Montoya 'Farruquito' a 16 meses de prisión por el atropello mortal de un peatón.

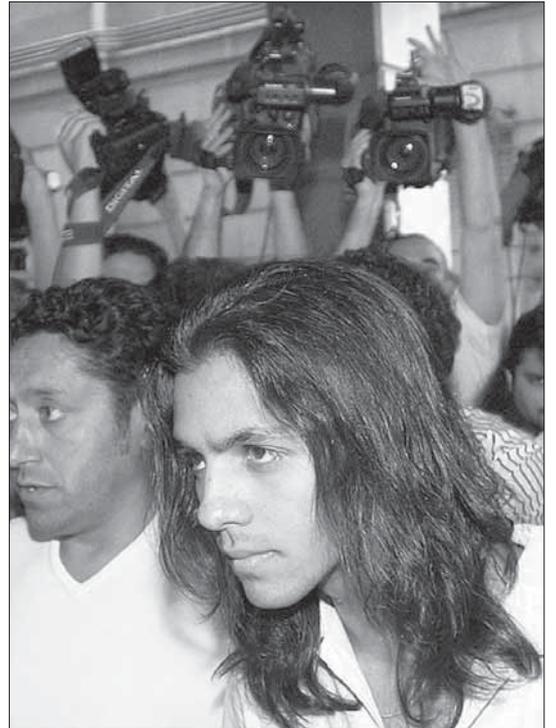
La fiscal jefe de Sevilla, María José Segarra, explicó que el fallo judicial será recurrido por los numerosos «puntos de disconformidad» que contiene respecto a las tesis del Ministerio Fiscal, que pedía para el bailarín cuatro años y un mes de cárcel por delitos de homicidio por imprudencia, omisión del deber de socorro y denuncia falsa.

Segarra dijo que su departamento está actualmente estudiando la sentencia para perfilar este recurso, cuyo contenido preferiría no avanzar hasta que no concluya el análisis del fallo judicial.

'Farruquito' fue condenado el viernes a 16 meses de prisión, que no cumplirá en la cárcel por ser la condena inferior a dos años y carecer de antecedentes, por el atropello que le costó la vida a Benjamín Olalla el 30 de septiembre de 2003 en las inmediaciones del Palacio de los Deportes de Sevilla.

El veredicto condena al bailarín a dos penas de 8 meses cada una por delitos de homicidio por imprudencia grave y omisión del deber de socorro, pero le absuelve de un tercer cargo por simulación de delito, al haber intentado culpar del atropello a un hermano menor de edad.

Además, la sentencia le aplica las atenuantes de confesión e indemnización a la víctima para



El atropello le costó la vida a Benjamín Olalla el 30 de Septiembre de 2003. / EFE

rebajar la pena respecto a los 4 años y un mes pedidos por el fiscal.

**IMPUNIDAD.** El delegado en Andalucía de la asociación de ayuda y orientación a los afectados por accidentes de tráfico Stop Accidentes, Diego Gutiérrez, calificó de «cachondeo» la sentencia dictada contra el bailarín. «Ya no es sólo en este caso, sino que en los delitos con imprudencia al volante hay una impunidad manifiesta, y la situación ha llegado a tal punto

que, como dijo un magistrado de de Valencia, cuando haya que hacer daño a alguien lo más 'rentable' será coger el coche», declaró.

Gutiérrez desveló también que en uno de los foros organizados por la asociación el director general de la Dirección General de Tráfico, Pere Navarro, reconoció que el próximo año existe una intención por parte de la DGT de proceder a algunos cambios en el Código de Circulación Vial.

## El mal de las vacas locas está controlado, según los cárnicos

SERVICIOS / MADRID

El sector cárnico considera «un caso aislado» el fallecimiento de una joven de 26 años por el denominado «mal de las vacas locas» y recuerda que esta persona pudo haberse contagiado hace una década, cuando no estaban implantados los fuertes controles que existen actuales.

Además, la patronal del sector afirma no haber notado repercusiones en el mercado debido a este caso en hu-

manos de la nueva variante de la enfermedad.

Así lo afirmó ayer el portavoz de la Asociación de Industrias de la Carne de España (Aice), José Manuel Álvarez, quien explicó que el origen de la infección pudo tener lugar antes de que estallase la «crisis de las vacas locas», en el año 1999, y de la implantación de los correspondientes controles «Es un caso aislado pero debió de contagiarse hace diez años», dijo.

Según Álvarez, «a nivel de controles, la carne está por delante de los requerimientos de la UE», por lo que los productores no esperan «ningún tipo de repercusión en la demanda del mercado».

El secretario de la Asociación Española de Empresas de la Carne (Asocarne), Fernando Pascual, no halló motivos para preocuparse y animó a los ciudadanos a estar tranquilos, ya que «se trata de un caso absolutamente aislado».

# Quino, condecorado con la Encomienda Isabel la Católica

El cónsul Miguel Albero Suárez fue el encargado de entregar el galardón como broche al cierre de la exposición 'Quino: 50 años en Mendoza', una muestra sobre su trayectoria

• La exhibición, que sintetiza sus 50 años como dibujante, culminó ayer en su provincia natal, Mendoza, con una asistencia total que ya supera las 300.000 personas.

EFE / BUENOS AIRES

El dibujante y humorista argentino Joaquín Salvador Lavado, Quino, fue condecorado ayer por la mañana en la provincia de Mendoza con la Encomienda de Isabel la Católica ante centenares de personas que ovacionaron al creador de la convocante Mafalda.

El cónsul Miguel Albero Suárez fue el encargado de entregar la condecoración, en coincidencia con el cierre de la exposición *Quino: 50 años en Mendoza*, una muestra sobre la nutrida trayectoria del gran dibujante, que ya ha recorrido varias ciudades del país hasta llegar a la provincia que le vio nacer.

«Es difícil que una obra sea universal y atemporal. Y Quino reúne ambas condiciones, además de ser una personalidad del mundo de la cultura», señaló Albero Suárez, instantes después de otorgar la condecoración, solicitada hace unos tres años al Reino de España.

**EMOCIONADO.** Quino agradeció el reconocimiento y hasta esgrimió algunos chistes ante la presencia de vecinos, amigos, funcionarios y del gobernador de la provincia argentina de Mendoza, Julio Cobos.

«La Orden de Isabel la Católica tiene por objeto premiar a aquellos comportamientos extraordinarios realizados por personas españolas o extranjeras», destacó la Embajada de España en Buenos Aires a través de un comunicado, al referirse a la primera condecoración que otorga ese país al dibujante y humorista.

La Embajada resaltó que a través de este galardón se premian comportamientos «que redundan en beneficio de la Nación o que contribuyen a favorecer las relaciones de



Miguel Albero Suárez (I) entregó a Joaquín Salvador Lavado 'Quino' (D), la Encomienda de Isabel la Católica. / EFE

«Es difícil que una obra sea universal y atemporal», señaló Albero Suárez

amistad y cooperación de la Nación Española con el resto de la Comunidad Internacional».

«Quino es sin duda el mendocino más conocido en el exterior y muestra de ese intercambio cultural y personal permanente entre España y Argentina», señaló el comunicado, al elogiar el trabajo del humorista nacido en la ciudad de Guaymallén, donde el sábado, se inauguró una plaza con el nombre Mafalda, en su homenaje.

El dibujante argentino, hijo de andaluces, cautivó al público es-

pañol con la aparición en 1972 de su reconocida tira que, en aquel momento, llevaba la calificación de «Solo para adultos».

**LA EXPOSICIÓN.** Con las 250 obras que sintetizan sus 50 años como dibujante ya fue vista en Buenos Aires, Córdoba, Mar del Plata, Rosario y ayer culminó en su provincia natal, Mendoza, con una asistencia total que ya supera las 300.000 personas.

Quino, de 73 años y radicado desde hace años en Europa, publicó en 1954 su primer trabajo en el semanario *Esto es*, el cual figura en la concurrida muestra.

Además de los comienzos de Quino en el «humor gráfico mudo», tal como él mismo lo definió, la exposición abarca campañas publicitarias y trabajos inéditos, algunos de los cuales pertenecen a su colección personal.

En tanto, del 5 al 15 de agosto próximo, la muestra podrá apreciarse en la Bodega Jean Rivier de la ciudad de San Rafael, situada en

Mendoza, a unos 1.000 kilómetros al oeste de Buenos Aires.

Quino, que no se arrepiente de haber dejado de dibujar a Mafalda y a los ocho personajes que la acompañaron durante una década, sigue enojándose cuando le acusan de haber «matado» a la niña que odiaba la sopa y solía mantener conversaciones con un globo terráqueo.

Hijo de inmigrantes españoles, la pérdida de sus padres durante su infancia hizo de él un niño solitario y taciturno, que favoreció su dedicación al dibujo, guiado por su tío Joaquín Tejón, dibujante profesional.

Mafalda, su gran éxito, reflejaba un mundo infantil compuesto por arquetipos adultos que reflejaba a la clase media argentina.

Más tarde publicó varios libros de historietas humorísticas entre los que destaca la serie *Mundo Quino*, pero nunca alcanzaron la repercusión de Mafalda, que 30 después se repite en pósters, juguetes y en todo tipo de objetos.

## El poeta y ensayista Tomás Segovia gana el XV premio de literatura Juan Rulfo

EFE / MÉXICO

El poeta y ensayista mexicano de origen español Tomás Segovia ganó el XV Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo, uno de los más prestigiosos de las letras en español.

El autor recibirá el galardón en la XIX Feria Internacional del Libro de la ciudad de Guadalajara (México), donde anunció el fallo el porta-

voz del jurado, el crítico Christopher Domínguez.

El jurado distinguió al escritor (Valencia, 1927), exiliado de España desde 1936 y que se afincó en México cuatro años después, por ser «un poeta indispensable y una voz central del humanismo latinoamericano».

Segovia se mostró conmovido y confiado en que el galardón le consi-

ga «algún lector nuevo». «Me da un poco de miedo pensar en que ya estoy en la edad en que uno empieza a recibir premios», dijo el autor de *Apariciones* (1957).

El escritor, cuya formación literaria se dio íntegramente en México, subrayó que el exilio fue una vivencia que le dejó «todo y a la vez nada» en su obra, en la que es una constante el desarraigo.

Al jurado le agradeció que premiara, además de su poesía, sus ensayos, de los que dijo que siempre habían ido «un poco contra corriente».

Entre los escritores que han recibido este premio están Nicanor Parra (1991), Juan José Arreola (1992), Eliseo Diego (1993), Julio Ramón Ribeyro (1994) y Nélida Piñón (1995).

### BREVES

FLAMENCO

#### Cortés recibe el Premio Internacional de la cultura en Italia

■ El bailar español Joaquín Cortés ha sido galardonado con el Premio Internacional de la Cultura *Fatti di Musica*, que otorga una asociación con sede en Catanzaro (sur de Italia), informó esa entidad. El premio, consiste en una escultura de plata y terracota, reconoce en Cortés su condición de «icono del flamenco, que es una de las culturas musicales más auténticas del mediterráneo y del mundo», según la motivación del galardón, que apunta asimismo que el bailarín ha alcanzado su madurez como artista.

LITERATURA

#### 'El Zahir', la nueva novela de Coelho llega a España

■ *El Zahir*, la nueva novela del escritor brasileño Paulo Coelho, que se ha publicado en más de 100 países y en 40 idiomas, llegará a las librerías españolas la primera semana de septiembre, con una tirada de más de 250.000 ejemplares. La nueva y esperada novela de Coelho, autor de *El Alquimista*, uno de los libros más leídos en todo el mundo, narra la historia de un reconocido escritor de fama mundial que un día descubre que su mujer, corresponsal de guerra, ha desaparecido sin dejar rastro.

MÚSICA

#### El grupo U2 iniciará el domingo su gira por España

■ El grupo irlandés de rock U2 comenzará el próximo domingo en Barcelona su gira por España para presentar su último disco, *How to dismantle an atomic bomb*, que luego le llevará a San Sebastián y Madrid. Las 80.000 entradas para el directo que U2 ofrecerá en el Camp Nou de Barcelona se agotaron en algo menos de ocho horas, en el mismo día de su puesta a la venta. Lo mismo sucedió en Madrid, donde se colapsaron varias calles del centro de la capital española.

CINE

#### José Coronado y Maribel Verdú ponen voz a unos pingüinos

■ Los actores José Coronado y Maribel Verdú ponen voz a una pareja de pingüinos en el documental *El viaje del emperador*, del director francés Luc Jacquet. La película muestra cómo éste extraño pájaro nadador abandona el agua helada en la que disfruta deslizándose para luchar por la supervivencia de su propia especie y enseña los obstáculos a los que se somete esta especie animal. El documental, ya estrenado en Francia y Estados Unidos, podrá verse en las pantallas españolas a partir del próximo día 5 del mes de agosto.



La directora y actriz teatral Rosa Novell da a conocer junto a los actores del montaje la obra 'Fi de partida'. / EFE

## El anfiteatro del Grec contará con una disposición especial

'Fi de partida' hace referencia a la visión del mundo después de los campos de concentración, «situación no tan lejana en la actualidad», según afirmó la directora de la obra, Rosa Novell

• La obra, escrita entre 1954 y 1957, en palabras del autor, «no quiere significar nada que vaya más allá de la misma representación. Palabras y más palabras, rumor de vida».

EFE / BARCELONA

El anfiteatro del teatro Grec de Montjuic presentará entre el 6 y el 8 de agosto una disposición especial que colocará al público en el espacio destinado habitualmente a los actores en la representación de *Fi de partida*, un texto de Samuel Beckett dirigido por Rosa Novell.

Acomodados en una grada que se colocará en el escenario habitual del teatro al aire libre, los espec-

tadores podrán seguir una representación que se desarrollará en la parte superior del anfiteatro, según ha explicado la directora teatral.

Con el fin de ofrecer al público una sensación de horizonte se tapaná el actual foso, a modo de decorado, ha adelantado el director artístico del festival de verano Grec, Borja Sitjá.

Con este singular decorado, que no se repetirá, Novell ha dicho que se «limita a poner en pie lo que le indica su maestro» en un texto poco representado que quiere plasmar la sensación de «vacío» que traen los personajes al espacio escénico.

Firmado por el artista plástico vanguardista Jordi Novell, el espacio escénico en el que se desarrollará la interpretación de *Fi de partida* convertirá «en un espacio

mental aislado» la habitación cerrada que menciona Beckett.

Con estas modificaciones, la capacidad de 2.000 espectadores del anfiteatro quedará reducida en un 80% porque el actual «no es el espacio ideal para un espectáculo de texto que necesita una gran intimidad», recalca Novell.

Escrita entre 1954 y 1957 en francés después de la Segunda Guerra Mundial y el nazismo, cuando el Premio Nobel irlandés vivía en París, *Fi de partida* es una obra en la que, en palabras del autor, «no pasa nada, no quiere significar nada que vaya más allá de la misma representación. Palabras y más palabras, rumor de vida».

Novell señaló que Beckett «dinamita» las palabras y decía que después del horror del campo de concentración de Auschwitz ya «no podía hacer otra cosa, no podía es-

cribir teatro de la misma manera que antes, porque las ideologías se deshacían y cualquier humanismo parecía una farsa».

La obra arranca con Clov diciendo «se ha acabado, esto quizás se acabará...», cita con la que se hace referencia a su visión del mundo después de los campos de concentración, situación radical de la que Novell considera que no se está tan lejos en la actualidad.

Hamm y Clov son dos personajes que viven reducidos en un espacio mental propio del que no quieren ni pueden escapar.

Hamm está ciego e inválido, se mueve en una silla de ruedas y se niega a ver el mundo, el paso del tiempo y la muerte. Naggy y Nell son padre y madre que se marchitan en cubos de basura, en un panorama en que sólo Clov tiene una cierta libertad de movimientos.

CINE  
'Las muñecas rusas'  
●●●●

Feliz secuela  
con un  
rotundo éxito

Director y guionista: Cédric Klapisch  
Nacionalidad: Francesa  
Género: Comedia  
Duración: 125 minutos  
Año: 2005

CARLOS ALONSO

Algunas veces, las secuelas son poco originales. El cartel de *Las muñecas rusas* y su secuela de hace cinco años *Una casa de locos* tiene grandes y evidentes similitudes. El guión y la historia, lo dice desde el primer calificativo de secuela y tampoco podemos olvidar que parte del equipo técnico y artístico, encabezado por su director, Cédric Klapisch, realizó la primera versión rodada íntegramente en Barcelona y que obtuvo el reconocimiento de la taquilla y del Premio del Público en el Festival de Cine de Karlovy Vary además de inaugurar el festival de Gijón.

Este filme francés que ha arrasado la taquilla de su país, nos transporta a unos años más tarde de la película original, donde Xavier finalmente ha logrado su sueño de la infancia: es escritor, aunque todavía no ha escrito el libro de sus sueños. Dedicado a guiones, o a artículos sin sustancia, debe también hacer frente a sus continuos fracasos sentimentales. Además, ahora la globalización le afectará en su trabajo, y se verá obligado a realizar diversos viajes por Europa, aun en contra de su voluntad. Pero serán precisamente estos quienes le ofrezcan una visión del mundo que puede resolver sus problemas.

Como transcurren los años en los protagonistas de esta historia, es el argumento de la película. Imitando a las grandes sagas, la idea de Klapisch ya va por el capítulo segundo, cinco años después del planteamiento de la situación, donde una serie de personajes ven transcurrir sus vidas. Quizás dentro de unos años, volvamos a ver y a contar como transcurre la vida de Xavier.

Lo demás, como ejercicio artístico, podremos decir que es una película de verano, para reírse con el cine europeo, para separarse de los taquilleros estrenos americanos y para enfrentarse al calor con ironía y sátira. Sencilla, limpia, divertida, sin pretensiones, optima y válida, donde a poco sentido del humor que poseas, se podrá decir aquello de divertida y bien resuelta, aunque la madurez de los treinta.

La película, cuenta en el reparto con los actores Romain Duris, Audrey Tautou y Cécile de France, que ya recibió un César a la mejor actriz revelación por *Una casa de locos*, junto con las actrices españolas Cristina Brondo e Irene Montalá.

## 'Norma', la obra maestra de Bellini, será representada en el Matadero de Legazpi

SERVIMEDIA / MADRID

La directora de Los Veranos de la Villa, Mora Apreada, presentó ayer la ópera *Norma*, de Vincenzo Bellini, que se representará en el Matadero de Legazpi del 4 al 6 de agosto, dentro del programa del citado festival.

En la presentación, Apreada estuvo acompañada por el director escénico, Gustavo Tambascio; el direc-

tor musical, Pascual Osa, y los protagonistas del montaje, Susan Neves, Antoni Nagore, Amparo Navarro y Simón Orfila.

La compañía encargada de poner en escena la obra es Ópera Popular, que integra a tres formaciones que nacen con el objetivo de divulgar el «bel canto» entre el gran público: la Orquesta Filarmónica, el Orfeón Fi-

larmónico y el Coro de Cámara Eurorlírica.

Según Pascual Osa, Ópera Popular «pretende llevar las grandes obras, que sólo se podrían ver en sitios de primer orden, a un público diferente».

*Norma* es considerada por muchos como la obra maestra del compositor italiano Vincenzo Bellini, que se sintió fascinado por la heroína sur-

gida del texto del francés Alexandre Sormet. Bellini dio vida a la obra en tres meses, trabajando con su libretista habitual, Felice Romani.

La ópera se estrenó en la Scala de Milán en 1831 y pronto se convirtió en un éxito.

La representación podrá verse del día 4 al día 6 de agosto y las entradas tienen un precio entre 15 y 45 euros.

## ▶ LUTO EN LOS PAÍSES ÁRABES



Fotografía de archivo, del 29 de agosto de 1999, del rey Fahd (d), durante la visita que realizó el rey Juan Carlos a su palacio de Marbella, Málaga. / EFE

## Fallece el rey Fahd de Arabia Saudí, que será sustituido por su hermano

Los funerales por el monarca, de 84 años de edad, se celebrarán hoy en Riad • Abdala bin Abdelaziz gobernaba 'de facto' desde que en 1995 el soberano sufrió un derrame cerebral

• Tras conocer la noticia, la Liga Árabe aplazó la cumbre extraordinaria que los jefes de Estado y de Gobierno de la región tenían previsto celebrar hoy en Egipto.

## EFE / RIAD

El octogenario rey Fahd, fundador de la moderna Arabia Saudí, mayor productor y exportador de petróleo del mundo, murió ayer tras una larga enfermedad y fue sucedido por su hermanastro, el príncipe heredero Abdala bin Abdelaziz.

«Con profunda tristeza y pesar, el Palacio Real anuncia el deceso del rey Fahd bin Abdelaziz, que Dios lo bendiga», se dijo en un comunicado divulgado por la televisión saudí, que un minuto después anunció la elección de Abdala como sucesor. Ese mismo documento reseñó que, de acuerdo con la las leyes del reino aplicadas para la entronización de Abdalá, el actual ministro de Defensa, príncipe Sultán Abdelaziz, era el nuevo príncipe heredero. Abdala ya gobernaba *de facto* el país desde que en 1995 el rey sufriera un derrame cerebral le dejó incapacitado para ejercer el poder.

Sobre las causas del deceso, temido desde que el anciano mo-

narca hubiera de ser ingresado en un hospital de Riad el 28 de mayo, la nota se limitó a informar de que Fahd, que gobernaba el país desde 1982, falleció a los 84 años por «la enfermedad que sufría».

Según fuentes no oficiales, el monarca padecía problemas respiratorios, tenía encharcados los pulmones, y había sido intervenido quirúrgicamente para practicársele una traqueotomía.

Su muerte, aunque previsible por la fragilidad extrema de su salud, sorprendió, ya que en los escasos partes médicos emitidos en las pasadas semanas se indicaba que su estado «mejoraba».

Los funerales del monarca se celebrarán hoy tras la oración de la tarde, hacia las 16,30 hora local (13,30 GMT) en la mezquita del príncipe Turki bin Abdala, en la capital saudí.

## APLAZADA LA CITA ÁRABE.

Tras escuchar la noticia de la muerte de Fahd, la Liga Árabe aplazó la cumbre extraordinaria que los jefes de Estado árabes iban a celebrar mañana en Egipto para estudiar la cooperación contra el terrorismo, así como la situación en Iraq y en Palestina.

Algunos Estados árabes, incluidos Siria y Egipto, anunciaron tres días de luto.

Se espera que varios jefes de Estado y de gobierno árabes y de



El príncipe heredero Abdala bin Abdelaziz. / EFE

otros países participen en los funerales.

Las principales organizaciones regionales, incluida la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), integrada por 56 países, emitieron comunicados en los que expresaban su tristeza por el fallecimiento del monarca saudí, que calificaron de una «pérdida para todo el mundo».

Pese al deterioro de la salud del rey en los últimos años, los líderes de la zona no dejaban de viajar a Arabia Saudí para consultarle sobre los asuntos de mayor interés para la región de Oriente Próximo, especialmente en lo que se refiere al proceso de paz con Israel.

Además, era un hombre profundamente respetado en todo el mundo musulmán, ya que poseía el título de «custodio de las mezquitas de Medina y La Meca», los dos santuarios más sagrados del Islam.

Los analistas creen que la desaparición de Fahd no tendrá graves consecuencias tanto en el reino wahabí como en el resto de la región árabe, al considerar que la política de Riad «no cambiará». «La política del nuevo rey será muy parecida a la del fallecido, ya que los dos estaban coordinados durante años la política exterior e interior del reino», dijo Hassan Al Harizi, analista político árabe.

## ▶ REACCIONES MUNDIALES

▶ **España.** El Gobierno decretó ayer un día de luto oficial por la muerte del rey Fahd en atención a los vínculos de amistad existentes entre las casas reales y los pueblos de Arabia Saudí y España. El Gobierno español reiteró sus condolencias y solidaridad con la familia real saudí, así como con su pueblo. El rey Juan Carlos I expresó su «sentida condolencia» por el fallecimiento del monarca, a quien le unieron «estrechos vínculos de afecto y amistad» y anunció que viajará la próxima semana a Riad para expresar en persona sus condolencias.

▶ **Estados Unidos.** El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, expresó ayer al nuevo monarca de Arabia Saudí, Abdala bin Abdelaziz, las condolencias de su país por el fallecimiento del Rey Fahd, quien fue un firme aliado de Washington. «Hemos tenido una estrecha asociación y buenas relaciones con Arabia Saudí», dijo el portavoz de la Casa Blanca, Scott McClellan. «El presidente (Bush) considera al Rey Abdala como un amigo».

▶ **Unión Europea.** La Comisión Europea envió ayer una carta de condolencias a las autoridades de Arabia Saudí por el fallecimiento del rey Fahd. «En cuanto supimos que el rey Fahd había muerto, le pedimos al jefe de nuestra delegación en Arabia Saudí que volviera al país para presentar una carta de condolencia», señaló el portavoz de la Comisión, Stefaan de Rynek.

▶ **Naciones Unidas.** El secretario general de la ONU, Kofi Annan, expresó su pésame a la familia real, al gobierno y al pueblo saudí tras conocer la muerte del monarca, de quien dijo que será recordado con respeto por la comunidad internacional. El secretario general recordó que el nombre del monarca ha estado vinculado durante casi un cuarto de siglo al desarrollo económico, social y político de Arabia Saudí.

▶ **Palestina.** La Autoridad Nacional Palestina decretó tres días de duelo nacional en los territorios de Cisjordania, Gaza y Jerusalén Este para expresar su pesar por la muerte del monarca saudí Fahd. El presidente palestino, Abu Mazen, emitió un decreto presidencial en el que se declaran tres días de luto que comenzarán ayer en los territorios palestinos, donde las banderas ondean a media asta.

▶ **Jordania.** La Casa Real de Jordania declaró ayer cuarenta días de luto tras la muerte del rey Fahd de Arabia Saudí. «Su majestad el rey Abdalá II y el pueblo jordano están tristes y afligidos por su gran pérdida», señala el comunicado oficial de la Casa Real.

▶ ATENTADOS EN LONDRES

# El etíope que atentó el 21-J entró en Reino Unido con pasaporte falso

Hamdi Issac está considerado como responsable del atentado de la estación de metro de Shepherd's Bush. La Policía refuerza los controles por temor a un nuevo ataque en Londres

• El detenido utilizó el nombre de Osman Hussain en un falso documento que logró en Roma, donde residió durante cinco años antes de trasladarse a Reino Unido.

EFE / ROMA-LONDRES

El presunto cuarto terrorista involucrado en los atentados del 21-J en Londres, el etíope Hamdi Issac, detenido el viernes en Roma, utilizó un pasaporte somalí falso para entrar en el Reino Unido en 1996 con el estatus de refugiado político, según confirmaron ayer fuentes oficiales italianas.

El director de la Dirección Central de la Policía de Prevención, Carlo De Stefano, indicó que Hamdi utilizó el nombre de Osman Hussain en un falso documento que logró en Roma, donde residió durante cinco años antes de trasladarse al Reino Unido.

En una rueda de prensa, el responsable policial hizo hincapié en que durante su huida el sospechoso intentó contactar en Italia con una red de apoyos, algunos de ellos familiares, que según las investigaciones no estaban relacionados con grupos terroristas.

Agregó que la operación continúa abierta y se llevan a cabo pesquisas sobre las personas que pudieron dar respaldo a Hamdi durante su huida.

También recalcó que la detención del presunto terrorista se produjo gracias al «continuo contacto» con la Policía británica, que puso a la italiana sobre la pista gracias a las interceptaciones del teléfono móvil del fugitivo.

A Hamdi se le considera responsable del atentado del pasado 21 de junio en la estación de metro de Shepherd's Bush, en Londres, que como el resto de los perpetrados ese día no causó víctimas porque estalló el detonador, pero no el explosivo.

De Stefano detalló que tras el fa-



Oficiales de policía armados patrullan la estación de tren y metro de Liverpool, en el centro de Londres. / G.C. (EFE)

## Otro ataque pretendería demostrar, según 'The Times', la capacidad para reclutar terroristas

lido ataque el presunto terrorista abandonó la bolsa con los explosivos y emprendió una huida precipitada de la estación del metro, durante la cual se hirió levemente en el pie derecho.

Su arresto se produjo el viernes en un apartamento de la periferia de Roma «sin que ofreciera resistencia», informó el responsable policial. Junto con Hamdi fue arrestado su hermano Remzi, que le dio cobijo en la

capital italiana, acusado de falsedad de documentos. El domingo, en Brescia fue detenido otro hermano, identificado como Fadi, bajo el cargo de ocultación o destrucción de documentos, en concreto de un pasaporte, según De Stefano.

Las autoridades británicas han solicitado la extradición del presunto terrorista y se espera que la audiencia para evaluar la petición se produzca en los próximos días.

**VIGILANCIA POLICIAL.** La Policía volvió a reforzar ayer la vigilancia en las calles y la red de transporte de Londres ante el temor de otro atentado contra la capital británica. «Nos mantenemos atentos y las operaciones continúan», señaló ayer una portavoz de la Policía Metropolitana de Londres, mientras agentes del orden hacían registros esporádicos en estaciones del metro de la ciudad y de trenes de cercanías.

Fuentes policíacas no han querido confirmar la posible existencia

de una tercera célula dispuesta a lanzar un ataque como los del 7 y el 21 de julio, pero recalcaron que los ciudadanos deben estar atentos ante cualquier paquete sospechoso.

El diario *The Times* manifestaba en su páginas de ayer que un nuevo ataque estaría siendo planeado por una tercera célula que estaría formada por musulmanes británicos de origen paquistaní, pero nacidos y criados en el Reino Unido.

Al parecer, ese grupo estaría vinculado al grupo de Leeds, norte de Inglaterra, que llevó a cabo los ataques del pasado 7 de julio, y tendría acceso a artefactos explosivos.

Según *The Times*, un nuevo ataque suicida pretendería demostrar a los políticos la capacidad de los terroristas para reclutar más personas.

El rotativo también señala que ese tercer grupo habría mantenido contactos en la mezquita de Finsbury Park, al noreste de Londres, el mismo lugar donde se reunieron los autores del 7-J.

# La Policía mata al principal sospechoso de los atentados perpetrados en Egipto

EFE / EL CAIRO

El principal sospechoso de los atentados perpetrados en las localidades egipcias de Sharm el Sheij, ocurrido en julio pasado, y de Taba, registrado en octubre de 2004, murió en un tiroteo con la policía, según informaron ayer fuentes de la seguridad.

En el tiroteo murió Mohamed Ahmed Saleh Fleifal, de nacionali-

dad egipcia, mientras que su mujer fue herida y trasladada a un hospital.

El enfrentamiento tuvo lugar en una zona montañosa cercana a la carretera que une El Cairo con la ciudad de Suez, a unos 120 kilómetros al noreste de la capital.

Fleifal estaba buscado por las autoridades en relación con los atentados de Taba, en el norte del

Sinaí, en los que murieron 34 personas, en su mayoría egipcios e israelíes.

Las autoridades egipcias también le vincularon, junto con otras varios extremistas islámicos egipcios, con los ataques del pasado 23 de julio en Sharm el Sheij, en los que murieron 64 personas. «Las fuerzas de seguridad recibieron información de que algunos elementos

fugitivos se escondían en la zona del Monte Ataka, a 28 kilómetros de la carretera entre El Cairo y Suez», dijeron las fuentes.

«Cuando las fuerzas se acercaron al lugar fueron atacadas por armas automáticas, por lo que respondieron con disparos. Murió el sospechoso Mohamed Ahmed Saleh Fleifal y su mujer resultó herida», agregaron.

▶ ESTADOS UNIDOS

## Bush prescinde del Senado y nombra a John Bolton embajador ante la ONU

FAX PRESS / WASHINGTON

Tal y como temían los senadores demócratas, el presidente estadounidense, George Bush, decidió prescindir de la Cámara y designar directamente a John Bolton como embajador de EEUU ante la ONU.

Según explicó, la decisión se debe a que «este puesto es demasiado importante como para estar vacante durante más tiempo. La opción que ha elegido Bush tan solo puede realizarse durante períodos de receso legislativo, como es el caso, y el funcionario designado tan solo puede ocupar el puesto hasta el término de la legislatura -en el caso de Bolton, hasta enero de 2007.

Los senadores demócratas se mantuvieron firmes en su decisión de continuar con el bloqueo de Bolton hasta que se atiendan sus peticiones para que haya transparencia y se proporcione la información que solicitaban desde abril. Ante el temor de que Bush pudiera optar por un nombramiento directo, advirtieron de que se arriesgaba el prestigio del puesto ante la ONU.

Desde su nombramiento como candidato el 7 de marzo, el debate sobre la idoneidad de Bolton para el puesto se ha prolongado en una intensa polémica que ha puesto de manifiesto su carácter, muy lejos del gusto de los demócratas y de algunos sectores republicanos.

Bolton, que hasta ahora era subsecretario de Estado para control de armas, era además criticado por tener un comportamiento abusivo con sus subalternos.

▶ ORIENTE PRÓXIMO

## 30.000 soldados israelíes frenarán una marcha contra la retirada

EUROPA PRESS / JERUSALÉN

El Gobierno israelí desplazará hoy alrededor de 30.000 soldados y policías en la región de Negev y en la frontera con la franja de Gaza ante la decisión del Consejo Yesha de colonos de hacer una manifestación masiva contra la retirada israelí de Gaza, que ha sido prohibida por las autoridades.

Los colonos, que se oponen al plan, esperan reunir a miles de personas en el poblado fronterizo de Sderot y marchar desde allí hasta el bloque de asentamientos de Gush Katif en Gaza.

La disputa amenaza con convertirse en la segunda gran confrontación entre fuerzas de seguridad y los colonos en las últimas semanas.

BALONCESTO LIGA EBA

# Eduardo Hernández, un alero de 197 centímetros, ficha por la UDS

Aunque la plantilla no está todavía cerrada, el equipo comenzará mañana a trabajar

**GUILLEMO HERRERO / SEGOVIA**  
La semana clave para cerrar la plantilla de la UDS para la próxima temporada comenzó ayer con el fichaje del alero Eduardo Hernández, un jugador nacido en 1983 que mide 197 centímetros. Hernández, formado en la cantera del TAU de Vitoria, ha militado en los últimos años en varios equipos de LEB 2 (categoría superior a EBA), como el Caja Rioja y el Doncel La Serena. El entrenador de la UDS, Raúl Jiménez, confirmó que, previsiblemente, a lo largo de la presente semana se concretarán varios fichajes más.

Hasta la fecha, la UDS ha fichado al base Carlos Braña y al pívot Toni Hernández. Además, el equipo ha renovado a Borja Martínez y ha informado al junior segoviano Enrique Martín que la próxima campaña figurará en el primer equipo. Entre los jugadores con los que el club sigue manteniendo conversaciones está Coque López - Dóriga, que todavía no ha decidido si desea continuar la próxima temporada militando en el club segoviano.

A pesar de que el grupo no está todavía completo, Jiménez iniciará mañana la pretemporada. "Partimos con cierta desventaja porque se supo tarde que el equipo jugaría en liga EBA. Y luego hu-

bo que buscar entrenador y formar equipo. Así que no se puede perder más tiempo", señaló.

La UDS jugará la próxima temporada en el grupo A de la liga EBA, en que están inscritos 16 conjuntos. Seis de ellos son gallegos, mientras que cinco pertenecen a alguna provincia de Castilla y León. A ellos se unen tres escuadras vascas, una navarra y una cántabra. Los tres mejores se clasificarán al final de temporada para jugar un play off. Por el contrario, los cinco peores descenderán de categoría.

A juicio de Jiménez, el grupo A será "duro". "Por tradición, el grupo catalán es el más fuerte, pero a poca distancia estarán el A y el de Levante", dice Jiménez, para quien "lo lógico" es que en la parte alta de la tabla se coloquen los equipos de mayor presupuesto, entre los que están Inelga, Sarria ("ambos están fichando mucho y bien", dice Jiménez), Leche Altamira Piélagos, Santurtzi o Carrefour "El Boulevar" de Ávila. Previsiblemente, tras el grupo de favoritos se situarán otros equipos, como la UDS. "Tendremos que sufrir mucho para ganar los partidos", estima el entrenador de los segovianos, que afirma que el objetivo de mantener la categoría "se puede alcanzar".



Raúl Jiménez, el día de su presentación como técnico de la UDS / KAMARERO

## Caja Segovia ultima el diseño de su pretemporada

G. H. / SEGOVIA

El primer equipo de Caja Segovia ya tiene definido su calendario de pretemporada. La plantilla se concentrará el próximo lunes 8 de agosto en Venta Magullo, donde permanecerá hasta el día 13. Después, los partidos se sucederán. El primero de ellos será el día 15, en Collado Villalba, ante el equipo local. El 22 de agosto deberá viajar hasta Las Rozas para medirse ante el Dinamo de Moscú. Tras varios entrenamientos a puerta cerrada ante el Móstoles (27 de agosto) y Barcel Europuebla (1 de septiembre), el 2 de ese mismo mes el Caja Segovia jugará contra un conjunto de Primera B, el Linares, en terreno de este último conjunto. Finalmente, el 4 de septiembre el Caja Segovia se presentará ante su afición jugando ante la Lazio italiana. Y, el 6 de septiembre, la pretemporada acabará con un partido en Guadalajara ante el Gestesa.

**ANDRÉ** Aunque la operación ya estaba cerrada desde hace ya más de un mes, el Playas de Castellón hizo ayer oficial el fichaje del cierre brasileño André Santos, que había jugado en Caja Segovia las últimas cuatro temporadas.

## Calendario de la competición de la liga EBA

<b>JORNADA 1</b> 18-09-2005	<b>JORNADA 16</b> 22-01-2006	<b>JORNADA 4</b> 09-10-2005	<b>JORNADA 19</b> 12-02-2006	<b>JORNADA 7</b> 30-10-2005	<b>JORNADA 22</b> 05-03-2006	<b>JORNADA 10</b> 20-11-2005	<b>JORNADA 25</b> 26-03-2006	<b>JORNADA 13</b> 18-12-2005	<b>JORNADA 28</b> 23-04-2006
Alvecón - UDS Caja Segovia Univ. León - Inelga Cefrivo Carrefour Ávila - CB Sarria Estudiante Lugo - Basquet Coruña Iraurgi - CB Galicia Chantada - Altamira Piélagos Santurtzi - Peralta Salamanca Atl. San Sebastián - Zamora		Peralta Salamanca - Alvecón Altamira Piélagos - Zamora Galicia-Atl. San Sebastián Basquet Coruña - Santurtzi Sarria - Chantada Inelga - Iraurgi UDS Caja Segovia - Est. Lugo Univ. León - Carrefour Ávila		Alvecón-Estudiantes Lugo Iraurgi-Carrefour Ávila Chantada-Univ. León Santurtzi-UDS Caja Segovia Atl.San Sebastián-Inelga Zamora-Sarria Peralta Salamanca - B.Coruña Altamira Piélagos-Galicia		Basquet Coruña -Alvecón Sarria - Galicia Inelga - Altamira Piélagos UDS Caja Segovia - Peralta Sal. Univ. León - Zamora Carrefour Ávila - Atl.S.Sebastián Estudiantes Lugo - Santurtzi Iraurgi - Chantada		Alvecón - Santurtzi Atl.S.Sebastián-Chantada Zamora - Iraurgi Peralta Salamanca - Est.Lugo Altamira Pié - Carrefour Ávila Galicia - Univ. León B. Coruña-UDS Caja Segovia Sarria - Inelga	
<b>JORNADA 2</b> 25-09-2005	<b>JORNADA 17</b> 29-01-2006	<b>JORNADA 5</b> 16-10-2005	<b>JORNADA 20</b> 19-02-2006	<b>JORNADA 8</b> 06-11-2005	<b>JORNADA 23</b> 12-03-2006	<b>JORNADA 11</b> 27-11-2005	<b>JORNADA 26</b> 02-04-2006	<b>JORNADA 14</b> 08-01-2006	<b>JORNADA 29</b> 30-04-2006
Zamora - Alvecón Peralta Sal. - At. S. Sebastián Altamira Piélagos - Santurtzi CB Galicia - CB Chantada Basquet Coruña - Iraurgi Sarria - Estudiantes Lugo Inelga - Carrefour Ávila UDS Caja Segovia - Univ. León		Alvecón - Carrefour Ávila Estudiantes Lugo - Univ. León Iraurgi - UDS Caja Segovia Chantada - Inelga Santurtzi - Sarria Atl. San Sebastián-B. Coruña Zamora - Galicia Peralta Salamanca- Altamira Pié.		Galicia - Alvecón Basquet Coruña -Alt. Piélagos Sarria - Peralta Salamanca Inelgo - Zamora UDS Caja Segovia-Atl.S.Sebastián Univ. León - Santurtzi Carrefour Ávila - Chantada Estudiantes Lugo-Iraurgi		Alvecón - Chantada Santurtzi - Iraurgi Atl.S.Sebastián - Estudiantes Lugo Zamora - Carrefour Ávila Peralta Salamanca - Univ. León Alt. Piélagos- UDS Caja Segovia Galicia - Inelga Basquet Coruña - Sarria		Alvecón - Inelga UDS Caja Segovia - Sarria Univ. León - Basquet Coruña Carrefour Ávila - Galicia Estudiantes Lugo -Alt.Piélagos Iraurgi - Peralta Salamanca Chantada - Zamora Santurtzi -Atl. S.Sebastián	
<b>JORNADA 3</b> 02-10-2005	<b>JORNADA 18</b> 05-02-2006	<b>JORNADA 6</b> 23-10-2005	<b>JORNADA 21</b> 26-02-2006	<b>JORNADA 9</b> 13-11-2005	<b>JORNADA 24</b> 19-03-2006	<b>JORNADA 12</b> 11-12-2005	<b>JORNADA 27</b> 09-04-2006	<b>JORNADA 15</b> 15-01-2006	<b>JORNADA 30</b> 07-05-2006
Alvecón - Univ. León Carrefour Ávila- UDS Caja Segovia Estudiantes Lugo - Inelga Iraurgi - Sarria Chantada - Basquet Coruña Santurtzi - Galicia Atl. San Sebastián - Altamira Pié. Zamora - Peralta Salamanca		Altamira Piélagos-Univ. León Galicia- Peralta Salamanca Basquet Coruña - Zamora Sarria-Atl. San Sebastián Inelga -Santurtzi UDS Caja Segovia - Chantada Univ. León - Iraurgi Carrefour Ávila - Estudiantes Lugo		Alvecón - Iraurgi Chantada - Estudiantes Lugo Santurtzi-Carrefour Ávila Atl.S.Sebastián-Univ.León Zamora-UDS Caja Segovia Peralta Salamanca-Inelga Altamira Piélagos-Sarria Galicia-Basquet Coruña		Sarria - Alvecón Inelga - Basquet Coruña UDS Caja Segovia - Galicia Univ. León - Altamira Piélagos Carrefour Ávila - Peralta Salam. Estudiantes Lugo - Zamora Iraurgi -Atl. S.Sebastián Chantada -Santurtzi		Atl. San Sebastián - Alvecón Zamora - Santurtzi Peralta Salamanca - Chantada Altamira Piélagos-Iraurgi Galicia - Estudiantes Lugo Basquet Coruña - Carrefour Ávila Sarria - Univ. León Inelga - UDS Caja Segovia	

CICLISMO

# La marcha 'Pedro Delgado' limita la participación a 1.500 cicloturistas

Los organizadores de la prueba homenajearán en la presente edición a Bernardo Ruiz

**GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA**  
La XII Marcha Cicloturista Internacional "Pedro Delgado", que se celebrará el próximo domingo 14 de agosto, ha limitado el número de participantes a 1.500 cicloturistas. En la jornada de ayer, los organizadores de este evento señalaron que ya se han formalizado "cerca de 700 inscripciones", al tiempo que mostraron su convencimiento en que el cupo se cubrirá antes de la fecha de finalización del plazo de inscripción, el lunes 8 de agosto.

La XII edición de la marcha "Pedro Delgado", saldrá el domingo 14 de agosto, a las 08,00 horas, desde el Acueducto de Segovia, para concluir horas después en las inmediaciones del pabellón polideportivo "Pedro Delgado". Los participantes deberán de realizar un recorrido de 155 kilómetros, en el que tendrán que superar cinco puertos de montaña.

Tras partir desde el Acueducto de Segovia, los cicloturistas irán por la carretera de Soria. Los primeros once kilómetros, hasta Torrecaballeros, serán neutralizados. El primer puerto que ascenderán será el de Navafría (1.778 metros). Posteriormente, en el kilómetro 73 pasarán por el puerto de Canencia (1.524 metros) y, en el 93, por La Morcuera. Los dos últimos puertos de la prueba son el de Cotos (km.123) y el de Navacerrada (km.130). Desde allí, los cicloturistas descenderán hasta La Granja, para acabar finalmente junto al pabellón polideportivo "Pedro Delgado".

En la prueba pueden participar todos aquellos ciclistas mayo-



Imagen de la anterior edición de la marcha cicloturista internacional "Pedro Delgado" / JUAN MARTÍN

res de 16 años que lo deseen, siempre que posean licencia federativa en vigor y hayan abonado la cantidad económica establecida. Los cicloturistas interesados en participar pueden formalizar su inscripción en Bicicletas Melero (C/ Clavel, 4) o en la Casa del Deporte (Avenida Padre Claret, 10). Además, también

se puede realizar la inscripción remitiendo un fax al número 921 427205 o por internet (marcha2005@pedrodelgado.com).

Como en las ediciones precedentes, la marcha "Pedro Delgado" homenajeará a un ciclista retirado. En el presente año, corresponderá el turno a Bernardo Ruiz, el primer español que subió al po-

dio en un Tour de Francia, en el año 1952. Además, ganó la Vuelta a España de 1948 y cuatro campeonatos de España. Los organizadores de la marcha "Pedro Delgado" entregarán premios también al club más numeroso, al participante más lejano, al participante más veterano, al más joven y a todas las féminas.

## Estela Gilmartín acaba tercera en Francia

G.H. / SEGOVIA

La ciclista segoviana Estela Gilmartín (Segotrail & C.C. 53 x 13), se ha clasificado en tercer lugar en el Gran Premio Les Fargues, disputado el pasado 31 de julio en Francia, y en el que podían participar corredoras juveniles. Gilmartín acudió a la disputa de este premio formando parte de la selección nacional de España.

El Gran Premio Les Fargues constaba de una contrarreloj y una carrera en línea. En el primer sector, Gilmartín acabó en el puesto 25. Pero en la posterior carrera en línea, la segoviana entró en novena posición, por delante de su compañera Jone Aretxabala. En la clasificación final se impuso la francesa Edwina Pitel, quedando Gilmartín a 2m. 01" de la ganadora. En cuarta posición acabó la también española Aretxabala.

"Se trata de un resultado excelente —comentó el técnico Juan Carlos Martín—, porque Estela ha acabado en el podio de una prueba que tiene una participación casi comparable a la de un Mundial. Gilmartín está fortísima, pero lo que más me agrada es que estos resultados nos sirven de aliciente, no solo a las propias corredoras, que pueden comprobar su valía, sino para las que vienen detrás, porque se está realizando un trabajo de cara al futuro".

La pasada semana, la selección junior femenina permaneció concentrada en Venta Magullo para preparar el Mundial de Austria, que comenzará el 10 de agosto.

## Jesús Domínguez, vencedor del V Trofeo Joaquín Migueláñez

G.H. / SEGOVIA

El corredor del MX Onda Jesús Domínguez Martín logró imponerse el pasado sábado en el V Trofeo "Joaquín Migueláñez", que comenzó y terminó en la localidad segoviana de Cantimpalos. En la salida se presentaron 121 participantes de categoría cadete, que tuvieron que realizar un recorrido de 52 kilómetros. Un cielo soleado y una temperatura muy agradable para la práctica del ciclismo (26 grados) acompañaron durante toda la prueba a los ciclistas.

Los participantes debían de dar dos vueltas al denominado "Circuito del Abanico" de 26 kilómetros. En la primera vuelta hubo numerosos ataques, pero los escapados siempre estuvieron controlados por parte de los equipos

Caja Rural Palencia, Luzco Segovia, PYC Ramos y MX Onda. En la segunda vuelta, en el Alto de Roda de Eresma, se produjeron dos intentos de fuga por parte de corredores de Caja Ávila y Caja Duero Salamanca, pero fueron nuevamente neutralizados por Luzco, Caja Rural Palencia y, especialmente, MX Onda, el equipo más interesado en llegar al sprint.

Finalmente, en la línea de meta de Cantimpalos, se impuso Jesús Domínguez, por delante de su compañero de equipo Sergio Capelo. En tercer lugar entró Iván González Monge, de Caja Rural Palencia. El mejor segoviano fue Héctor Santos, del equipo Luzco, que se clasificó en el puesto número 16; llevándose las metas volantes Carlos de la Sen.



Joaquín Migueláñez (izq.) y el alcalde de Cantimpalos, Pedro Matarranz (derecha) entregaron los trofeos / EL ADELANTADO

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# El día más feliz de Baptista

El brasileño, que ha firmado por cinco temporadas con el Real Madrid, desea «ganar títulos y que la gente disfrute»

EFE / MADRID

Julio Baptista manifestó su deseo de «ganar muchos títulos y que la gente siga disfrutando con el fútbol del Real Madrid» en su presentación ayer en el palco de honor del estadio Santiago Bernabéu en el que estuvo acompañado por Florentino Pérez y Alfredo Di Stéfano. «Hoy -por ayer- es el día más feliz de mi vida y espero años muy buenos con el Real Madrid, club que me ha abierto las puertas y me ha tratado con mucho cariño», fueron las primeras palabras del brasileño que recibió de manos del presidente de honor Alfredo Di Stéfano la camiseta blanca con su nombre y el número ocho.

Baptista llegó anoche a la capital de España y, tras pasar ayer por la mañana el reconocimiento médico, estampó su firma para las próximas

**El mediapunta recibió de manos de Di Stéfano la camiseta blanca con su nombre y el dorsal ocho**

cinco temporadas con el Real Madrid. Florentino Pérez dio la bienvenida y se desizo en elogios hacia Baptista. «Es un gran futbolista y una gran persona que va a aportar sus grandes virtudes. Además de su fuerza y juventud nos va a aportar su calidad como ser humano, algo muy importante en la filosofía de este club», fueron las primeras palabras del presidente.

«Baptista goza de una gran capacidad goleadora y de sacrificio, y siempre busca perfeccionarse. Trabaja para ser uno de los grandes, busca la belleza en el juego y también se entrega», continuó.

Florentino apuntó que el brasileño «ama el gol y encuentra con facilidad la portería derrochando entrega. Es un gran luchador, quiere ganar títulos y es consciente de la responsabilidad de jugar en el Real Madrid y en un estadio mítico como

el Santiago Bernabéu». «A partir de hoy -por ayer- Julio Baptista se une a nosotros para intentar fabricar el mejor fútbol de los posibles», agregó Florentino y deseó al jugador que viva grandes momentos con el Real Madrid y pueda hacer realidad por completo sus sueños.

Di Stéfano, en nombre de todos los veteranos de la entidad, también trasladó al jugador los deseos de «suerte para hacer grandes temporadas en el Real Madrid». Tras su presentación, Baptista se vistió de blanco y saltó al césped del Santiago Bernabéu donde realizó toques de balón ante la presencia de unos mil aficionados que desde el fondo sur corearon su nombre. Él se lo agradeció lanzándole dos balones. Julio Baptista comió con el que ya es su nuevo entrenador, Vanderlei Luxemburgo, tras la presentación oficial en el Santiago Bernabéu. Almorzaron en el restaurante Puerta 57 del estadio madridista.

Luxemburgo y Baptista no estuvieron solos en el restaurante, ya que les acompañaron Emilio Butragueño (vicepresidente y director general deportivo), José Ángel Sánchez (director general de marketing), Manuel Redondo (director general de presidencia), Ramón Martínez (director adjunto de fútbol) y Herminio Menéndez, representante del futbolista.

Emilio Butragueño se mostró satisfecho con las contrataciones de los jugadores brasileños Julio Baptista, procedente del Sevilla, y Robinho, del Santos, y aseguró que «Brasil es un país que siempre garantiza buenos futbolistas». De ambos resaltó además el interés que mostraron los brasileños desde el principio por recalar en las filas del Real Madrid.



El mediapunta vistió por primera vez la camiseta blanca en el Bernabéu. / EFE

## El defensa Samuel, nuevo jugador del Inter de Milán

EFE / MILÁN (ITALIA)

Walter Samuel, defensa argentino procedente del Real Madrid, se ha comprometido con el Inter de Milán hasta el 30 de junio de 2009, según confirmó ayer el club italiano en su página web. El defensa extra comunitario llegó al Real Madrid la pasada temporada por 24 millones de euros y tras una campaña discreta se ha decidido por la oferta del equipo italiano.

El jugador fue presentado ayer con su nueva camiseta y el montante de la operación asciende a unos 17 millones de euros. De este modo Samuel vuelve a Italia, ya que antes de su breve etapa en el Real Madrid militó durante cuatro temporadas en el Roma, con el que ganó un 'scudetto' en 2001, a las órdenes de Fabio Capello.

## El Manchester se acerca a Michael Owen

EFE / LONDRES

Michael Owen, futbolista del Real Madrid, podría tener su futuro en el Manchester United la próxima temporada, después de que la llegada del brasileño Robinho le deje en un segundo plano y de que el Arsenal le haya descartado, en palabras de Arsene Wenger, técnico del club londinense. «No hemos hecho una oferta por Michael Owen. En este momento no busco a un delantero, mis miras están puestas en otros puestos», afirmó el técnico francés.

## 'La Bestia', un portento según los médicos

EFE / MADRID

Alfonso del Corral, jefe de los servicios médicos del Real Madrid, declaró tras el reconocimiento médico de Julio Baptista que éste es un jugador «impresionante, un portento físico», poco antes de ser presentado en el Bernabéu. «Es un jugador físicamente impresionante, pero no hace falta ser médico para darse cuenta de esto. Tiene unas condiciones físicas y atléticas extraordinarias», declaró Del Corral a la página web del Real Madrid.

## Robinho, el talismán del Santos.

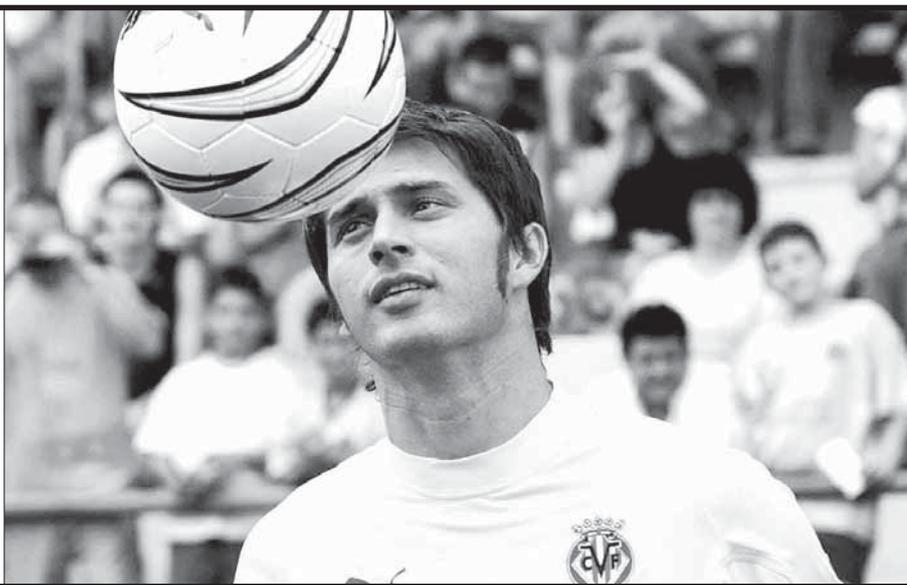
El Santos, reforzado ayer con el delantero Robinho, goleó ayer por 4-2 al Corinthians, del argentino Carlos Tevez, en el principal clásico del Campeonato Brasileño. El actual campeón brasileño, que no vencía desde hacía tres jornadas, sintió el peso de la presencia de Robinho, pese a que éste fuera abucheado y llamado 'mercenario' por la afición. El delantero seguirá vistiendo la camiseta del Santos hasta el 25 de agosto, que será cuando viaje a España para jugar con el Real Madrid. / FOTO: EFE



FÚTBOL

Tacchinardi, aconsejado por Sacchi.

Alesio Tacchinardi, centrocampista italiano que fue presentado ayer como nuevo jugador del Villarreal, señaló que pidió referencias a varios compatriotas, como el director de fútbol del Real Madrid, Arrigo Sacchi, quien le dijo que el equipo castellanense había desarrollado el mejor fútbol de la pasada campaña. «Conozco a todo el equipo, sé que hizo una gran temporada y lo pude ver desde Italia. Son jugadores de un gran nivel, no solo Forlán o Riquelme, son un equipo de campeones y joven», comentó.



# 4.000 euros de multa al Camp Nou por el Barça-Madrid de 2002

La sanción de Competición es por la caída de objetos al campo, entre otros una cabeza de cochinito, y ha recibido las quejas de otros clubes que sí fueron castigados con el cierre del estadio

• El árbitro Luis Medina Cantalejo suspendió el encuentro después de que la afición azulgrana lanzara objetos al portugués Luis Figo cada vez que intentaba sacar un córner

EFE / MADRID  
Alfredo Flórez, presidente del Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, declaró ayer que de acuerdo con la nueva normativa se ha decidido multar al Barcelona con 4.000 euros y no clausurar el Camp Nou por los incidentes del encuentro contra el Real Madrid, en el que cayó, entre otros objetos, una cabeza de cochinito al césped, aunque entiende la queja de otros clubes que sí fueron sancionados. En el mencionado partido del 23 de noviembre de 2002, el árbitro Luis Medina Cantalejo suspendió el encuentro después de que aficionados azulgranas lanzaran objetos (botellas, bolas de golf y billar, móviles y una cabeza de cochinito), al portugués Luis Figo cada vez que intentaba sacar un córner.

**CAMBIO DE NORMATIVA.** El Comité de Competición sancionó con dos partidos de suspensión y cierre del estadio al Barcelona al aplicarse el artículo 118 que fijaba una sanción de entre uno y tres encuentros en caso de graves incidentes y la clausura del campo, pero en la Asamblea de julio de 2003 de la RFEF y, a propuesta de la Liga de Fútbol Profesional, se aprobó una modificación de varios artículos y estatutos, concretamente para «poner ponderación a los cierres de estadios en beneficio del transcurrir de la com-



Fotografía de archivo, tomada el 23 de noviembre de 2002 en el Nou Camp. / EFE

petición». «El Barcelona, que había recurrido la decisión del cierre del campo al Comité de Apelación, vio como éste confirmaba la sanción, por lo que decidió ir a la vía administrativa. Así, consiguió la suspensión cautelar.

Cuando el Barcelona tuvo conocimiento de la reforma, entendió que todas las resoluciones favorables eran reactivas», dijo Alfredo Flórez.

El 27 de julio el Tribunal Superior de Justicia de Cataluña resolvió que se

## A Saviola le salen más pretendientes

Joan Laporta, presidente del Barcelona, desveló ayer a su llegada a Macao, donde el equipo realiza la pretemporada, que existen ofertas por el argentino Javier Saviola más interesantes que la del Espanyol. Laporta explicó que se busca la «solución más favorable» y citó entre los otros clubes interesados en el delantero al Zaragoza, Atlético de Madrid y diversos extranjeros. Según el dirigente, algunas de estas propuestas son «más interesantes» que la que plantea el Espanyol, dispuesto a asumir una parte de la ficha del futbolista a cambio de su cesión. Por otro lado, el FC Barcelona vio por primera vez ayer el 'rostro' del Shenzhen Jianlibao, el vencedor de la Superliga china, con el que se enfrentará mañana miércoles en el partido de inauguración del nuevo Estadio de Macao. Mientras que el argentino Maxi López comenzó a entrenarse en Macao, tras mejorar de la afección de amigdalitis; Thiago Motta, que no viajó con el equipo, volverá a ser intervenido el viernes de los quistes que sufre en los dedos pulgares de ambos pies.

tienen que aplicar los nuevos estatutos aprobados por la Asamblea de la Real Federación Española de Fútbol a propuesta de la Liga, por lo que se le quita el cierre y se le mantiene la multa de apercibimiento.

BREVES

ALEMANIA

### Nueva disputa del Bayern con el Dépor por Makaay

■ El Bayern de Múnich ha pedido la intercesión de la FIFA en el contencioso que mantiene con el Deportivo de La Coruña, que exige un pago adicional de cerca de 500.000 euros por el traspaso del delantero holandés Roy Makaay. «Hemos puesto las cosas en manos de la FIFA», dijo ayer el mánager general del Bayern, Uli Hoennes. El Dépor exige el medio millón adicional por el traspaso de 2003.

REAL SOCIEDAD

### Oskitz, operado con éxito

■ El delantero de la Real Sociedad Oskitz Estefanía, fue operado ayer con éxito de su lesión de ligamento de rodilla que se produjo durante la pasada gira de su equipo en Corea y estará alrededor de seis meses de baja. El guipuzcoano es una de las más firmes promesas de la Real, tras debutar con 17 años en Primera y aconsejar los técnicos su salto directo del conjunto filial sin pasar por juvenil.

MÁLAGA

### Morales firma por tres temporadas



Richard Morales 'Chengue' (c).

■ El uruguayo Richard Morales 'Chengue', delantero procedente del Osasuna contratado por el Málaga, afirmó ayer durante su presentación que tratará «de ayudar al equipo a estar lo más alto posible». Morales, que ha suscrito un contrato por tres temporadas, destacó que se siente muy contento por su pase al Málaga y porque hayan concluido todos los trámites para que se haga efectivo el traspaso.

VALENCIA

### Cañizares, Albelda y Vicente, lesionados

■ El guardameta Santiago Cañizares, el centrocampista David Albelda y el extremo izquierdo Vicente Rodríguez no han entrado por lesión en la lista de convocados de Valencia para medirse mañana en Holanda al Roda en el choque de vuelta de la semifinal de la Copa Intertoto. Vicente se retiró del partido de ida (4-0), tras agudizarse las molestias que tiene en el tobillo y Albelda sufrió un golpe del pie en el entrenamiento del domingo, en el que Cañizares sufrió una torcedura de tobillo.

NATACIÓN CAMPEONATO DEL MUNDO

# Hackett y Schoeman ensombrecen a Phelps

En Montreal se batieron nueve récords del mundo y Estados Unidos, con 15 oros, logró el primer puesto del medallero

• España se marchó sin ninguna medalla en la natación y 6 puestos de semifinales, el oro de David Meca en aguas abiertas y las cuatro medallas en la sincronizada

F. AVILA (EFE) / MONTREAL  
A pesar de que en número de medallas de oro conquistadas, el estadounidense Michael Phelps se lleva la palma con cinco (tres en los relevos), individualmente el australiano Grant Hackett y el sudafricano Roland Schoeman, seguramente, las han conseguido de mayor valor en Montreal. Phelps se fue con cinco oros (200 estilos, 200 libre y los relevos 4x100, 4x200 libre y 4x100 estilos), así como la plata en los 100 mariposa. Falló en los 100 libre (séptimo) y defraudó en los 400, prueba en la que no se clasificó ni para la final.

El australiano Grant Hackett ha sumado una medalla menos, pero ha batido el récord de los 800 hasta hace poco en poder del gran Ian Thorpe. El nadador de Gold Coast se llevó el oro en los 400, los 800 y los 1.500, fue plata en los 200 tras Phelps y bronce en el relevo 4x200. También de gran valor son los resultados del velocista sudafricano Roland Mark Schoeman. Fue oro en las pruebas de 50 mariposa y 50 libre, además de la plata en los 100 libre. Además batió por dos veces el récord mundial de los 50 mariposa.

En féminas, las australianas Leisel Jones y Jane Edmestone dominaron la brasa, aunque la estadounidense Jessica Hardy batió el récord mundial en los 100 en las semifinales. La polaca Otylia Jędrzejczak dominó los 200 mariposa con nuevo récord del mundo; la estadounidense Katie Hoff, de 16 años, ganó los 200 y los 400 estilos y la nadadora de Zimbabue Kirsty Coventry fue oro en 100 y 200 espalda y plata en 400 estilos.

**ESPAÑA, CASI DE VACÍO.** La eliminación ayer de Sara Pérez para la final de los 400 metros brasa dio por terminada la participación española. España se marchó de Montreal sin ninguna medalla en la natación, el oro de David Meca en aguas abiertas y las cuatro medallas en la sincronizada fueron los únicos puntos positivos de una actuación que provocó, según anunció el Director General de Deportes del CSD, Rafael Blanco, una profunda transformación. Además, el ambiente se crispó por unas declaraciones del presidente de la Federación Española (RFEN), Juan Koninckx, quien habría criticado el papel de los nadadores y que provocaron la respuesta de Villaécija, erigida en portavoz del descontento de los deportistas.



Hackett hizo historia al alzarse por cuarta vez campeón mundial en 1.500. / EFE

## Subirana, siempre en peligro

El director técnico de la Federación Española de Natación, Carles Subirana, declaró que su cargo «siempre está en peligro» y añadió: «Si con mi destitución la natación puede mejorar, pues adelante». El seleccionador nacional se refirió a los escasos resultados que el equipo español ha obtenido en esta ciudad canadiense, «no se pueden hacer milagros: la sociedad va en el camino diferente a lo que requiere la natación. No tenemos nadadores para conseguir medallas». Criticó Carles Subirana las declaraciones de quienes han hablado o calificado de «desastre» la participación española, ya que «hacen daño a los nadadores más jóvenes. Según confirmó a su llegada a Barcelona el vicepresidente de la Federación Española y responsable del área deportiva del organismo federativo, Lluís Bestit, Carlos Subirana, «no solo continuará, sino que saldrá reforzado en el nuevo proyecto que tiene la Federación».

TIEMPO MUERTO



DIEGO IZCO

## El agua sigue igual

Sigue habiendo sequía donde menos hace falta e inundaciones donde más daño hacen. Las olas siguen estrellando pateras contra las rocas, nuevas amenazas de Tsunami en Tailandia, la lluvia que no llega, el bosque que se quema y Estados Unidos arrasa en el medallero de los Mundiales de natación. El agua sigue igual.

Terminó el Campeonato del Mundo de Montreal ofreciendo varias conclusiones parciales: que España -pese a la creencia popular, sobre todo por culpa de los semáforos- sincroniza muy bien, pero que lanzada a la piscina, tal y como resumía José María García, «bastante hemos hecho si no nos hemos ahogado». Que Europa tiene mucha carretera y poca piscina (solo Rusia, cuarta, se cuele en un medallero encabezado por EEUU, Australia, China y Canadá). Que Phelps es un 'bocas' y que solo ha logrado cuatro de los ocho oros prometidos, que Grant Hackett ha eclipsado a Ian Thorpe en el subdominio australiano. Y que la nueva reina de las piscinas es Kristy Coventry, una chavala de Zimbabue.

Pero ante todo, la reflexión es la misma: la natación no cambia de latitud, y Estados Unidos sigue siendo la mayor potencia. Con Phelps, Crocker, Holf, Hansen o Peirsol, los nadadores del presente y el futuro, y es como si el tiempo no hubiera pasado. Solo estrellas rutilantes como Michael Gross, Kristin Otto, Alexander Popov, Vladimir Salnikov, Kornelia Ender o Krisztina Egerzegi han logrado frenar la absoluta hegemonía yanqui. Desde los tiempos arrolladores de Johnny Weissmuller, Mark Spitz o Matt Biondi, cronológicamente, los nadadores norteamericanos han dominado a sus anchas el medallero.

Pero ellos tres no fueron sino puntas de lanza de muchas generaciones de nadadores: habitualmente, EEUU vence porque sabe que la suma de muchos pocos hacen un mucho. 17 oros y 39 medallas le dan la razón en Montreal.

AUTOMOVILISMO

## Alonso acaba un mes de julio 'crucial' como sólido líder

A. R. HUBER / HUNGARORING  
El español Fernando Alonso (Renault), líder del Mundial de Fórmula Uno, acabó el 'crucial' mes de julio, en el que se disputaron cuatro carreras, con cuatro puntos más de ventaja sobre su más directo rival, el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren Mercedes), ganador el domingo en Hungría.

Raikkonen recuperó la moral perdida en el Hungaroring, la pista talismán de Alonso, donde el asturiano logró su primera victoria en Fórmula Uno -se proclamó hace dos temporadas el más joven vencedor de la historia, con 22 años y 26 días- después de haber firmado un segundo en la Fórmula 3000 (predecesora de la actual GP2), y antes de subir de nuevo al podio en la categoría reina hace un año -fue tercero-.

Después del periplo norteamericano, en el que Alonso abandonó en Canadá, tras tocar con su neumático el muro de la pista de Montreal, y en Estados Unidos, en la espectral carrera de solo seis coches en la que todos los vehículos calzados por Michelin abandonaron tras la vuelta de formación y que ganó el alemán Michael Schumacher (Ferrari), el asturiano lideraba el campeonato con 22 puntos sobre el finés.

A pesar de no haber puntuado en el Hungaroring, donde concluyó undécimo en una carrera marcada desde la primera curva por la avería provocada en su bólido por el entronizamiento con el alemán Ralf Schumacher el liderato de Alonso se ha ampliado en cuatro puntos y es aún más firme. El asturiano contabiliza 87 puntos frente a los 61 del finlandés.

Alonso comenzó el mes regalándole a Renault su primer triunfo en 22 años en suelo francés, al ganar en Magny Cours, con enorme autoridad, el Gran Premio de Francia, partiendo desde una 'pole' que repitió días después en la mítica pista de Silverstone, en el GP de Gran Bretaña, en el que concluyó en segunda posición, por detrás del colombiano Juan Pablo Montoya, que ese día logró la quinta victoria de su carrera y la primera desde que milita en McLaren Mercedes.

Alonso se metió medio mundial en el bolsillo con el sensacional triunfo que logró en Hockenheim, donde salió desde la tercera posición de la formación de salida y consiguió la séptima victoria de su carrera -la sexta de la temporada, después de las logradas en los Grandes Premios de Malasia, Bahrein, San Marino, Europa y Francia-, en el Gran Premio de Alemania.



La operadora ONO se ha ido haciendo un importante hueco en las comunicaciones en España desde hace unos años. / EFE

## ONO compra por 2.251 millones de euros Auna Telecomunicaciones

Este acuerdo, ya adelantado el pasado viernes aunque sin cifras exactas, está condicionado a la aprobación por parte de los consejos de administración de las compañías implicadas

• Esta venta se produce tras anunciarse la venta del 80% del filial de telefonía móvil, Amena, a France Télécom por 6.400 millones de euros, más otros 2.400 millones en deuda.

EFE / MADRID

La operadora ONO pagará por la totalidad de la filial de cable de la compañía Auna, denominada Auna Telecomunicaciones, 2.014 millones de euros, al tiempo que asumirá una deuda de 237 millones de euros de la sociedad adquirida, dijeron fuentes cercanas a la operación.

En un hecho relevante remitido a la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) por los principales socios de Auna - Santander, Endesa y Unión Fenosa - se detalla que el acuerdo alcanzado supone valorar Auna Telecomunicaciones en 2.251 millones de euros.

No obstante, añade que esta valoración está sujeta «a los ajustes habituales en este tipo de operaciones en función, principalmente, de la variación de la deuda neta y del fondo de maniobra».

Este acuerdo -que fuentes próximas a la operación adelantaron el viernes, aunque sin cifras exactas- está condicionado a la aprobación por parte de los consejos de administración de

las compañías implicadas, así como de las autoridades de la competencia, añade el hecho relevante remitido a la CNMV.

**FILIAL.** La venta de Auna Telecomunicaciones se produce pocos días después de que los accionistas de Auna anunciaran la venta del 80 por ciento de su filial de telefonía móvil, Amena, a France Télécom por 6.400 millones de euros, más otros 2.400 millones en deuda.

En este sentido, el Grupo Santander ha confirmado en otro hecho relevante remitido a la CNMV que una vez firmadas las operaciones de venta de Amena y de Auna Telecomunicaciones, la plusvalía generada para el banco por las mismas asciende a 400

millones de euros aproximadamente. Con la nueva operación, ONO se hace con su competidor Auna Telecomunicaciones, que presta servicios de telefonía fija, televisión e Internet en áreas geográficas en las que la empresa adquiriente no está presente.

En concreto, ONO presta sus servicios en la Comunidad Valenciana, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Murcia, Cantabria, Mallorca, Huelva y Cádiz, mientras que Auna Telecomunicaciones lo hace en las comunidades autónomas de Madrid, Cataluña, Andalucía, Aragón y Canarias, con una infraestructura propia de cable de fibra óptica de 11.000 kilómetros de red troncal y 20.000 kilómetros de red local.

► CRUDO

## El petróleo de Texas cierra con una subida récord tras la muerte del rey Fahd

EFE / NUEVA YORK

El petróleo de Texas cerró con un nuevo precio récord de 61,57 dólares el barril tras superar durante la sesión los 62 dólares, debido a la inquietud por la muerte del Rey Fahd y problemas en algunas refinerías estadounidenses.

Los contratos para septiembre del Petróleo Intermedio de Texas (WTI) incrementaron su precio en un dólar respecto de la sesión anterior y llegaron a negociarse a 62,30 dólares por barril después de la media sesión.

Los contratos de gasolina y de gasóleo de calefacción también registraron un repunte en sus valores y reforzaron la tendencia alcista.

La muerte del rey tuvo un efecto inmediato en los mercados petroleros, que suelen reaccionar al alza ante cualquier evento que pueda repercutir en el ya de por sí ajustado equilibrio que mantiene la oferta frente a la demanda. Si se trata, como en este caso, de Arabia Saudí, la repercusión en los mercados tiende a ser más acentuada, pues se trata del mayor productor de crudo mundial y del socio más influyente en el seno de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

Numerosos analistas y otras voces, como el ministro iraní del petróleo, Bijan Namdar Zanganeh, coincidieron en que la desaparición del rey Fahd no modificará la política saudí de producción y tampoco se prevé que produzca grandes cambios en los precios del crudo.

► MÉXICO

## El sindicato de la siderurgia, a la huelga por el contrato colectivo

EFE / MÉXICO DF

El sindicato de la empresa siderúrgica mexicana Lázaro Cárdenas (Sicartsa) inició una huelga después de no haber logrado un acuerdo con la patronal sobre el contrato colectivo de trabajo.

La siderúrgica, en el estado de Michoacán (oeste), produce al día 5.000 toneladas de acero, por lo que el paro causará a la empresa pérdidas diarias de 3 millones de dólares, indicó una fuente de la compañía.

Las negociaciones con el sindicato se iniciaron hace seis meses pero que no se llegó a un acuerdo.

## La bombona de butano sube un 5,7 por ciento y pasa a costar ahora 9,81 euros

SERVIMEDIA / MADRID

La bombona de gas butano subió un 5,7%, con lo que pasa de 9,28 a 9,81 euros, debido a una actualización extraordinaria de los costes de comercialización, que no se modificaban desde marzo de 2002. Esto representa un aumento del precio del butano de un 17,6% en los últimos doce meses.

El Ministerio de Industria re-

visa el precio máximo del butano dos veces al año, en abril y octubre, atendiendo a tres factores: cotización internacional, flete y costes de comercialización.

En abril de 2004, el Gobierno fijó el precio de la bombona en 8,34 euros; en octubre de 2004, en 8,57 euros, y el pasado mes de abril, en 9,28 euros, el precio vigente hasta ahora. Por lo tanto, entre julio de

2004 y julio de 2005 la bombona se ha encarecido un 11,2%. Al aplicar la nueva subida, que eleva hasta 9,81 euros la botella de 12,5 kilos, el butano es un 17,6% más caro que hace un año.

Industria justifica esta subida por la precaria situación de las empresas comercializadoras de las bombonas, que se encargan del reparto domiciliario con unos má-

genes reducidos y una demanda decreciente por el avance del gas natural, lo que ha motivado el cierre de más de 300 comercializadoras desde 1993, algo que, a juicio del Gobierno, «puede generar inseguridad en el suministro de butano». Además, recuerda que los precios del butano en España son muy inferiores a los de los países de la UE.

**BOLSA DE MADRID**

**1.087,81**

**MAXIMO**  
1.091,62

**MINIMO**  
1.087,33

**DIFERENCIAS**

**DIARIA**  
-4,21  
(-0,39)

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

N. YORK Dow Jones	TOKIOnIKKEI	LONDRES FT-100	FRANCFORT DAX	PARIS CAC-40	MILAN MIBTEL
10.633,03	11.946,92	5.290,80	4.890,85	4.456,87	33.570,00
-0,07	0,40	0,16	0,09	0,12	-0,25
01-08-05	01-08-05	01-08-05	01-08-05	01-08-05	01-08-05

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	24,68	-2,06	13.156	25,20	24,50	26,98	17,00
Aldeasa	36,57	-	61.629	36,57	36,57	37,61	30,30
Altadis	34,79	-0,2	1.376.003	35,00	34,66	36,00	31,19
Barón de Ley	38,25	-0,03	36.448	38,27	37,54	41,00	36,02
Bodegas Riojanas	9,54	2,69	21.094	9,59	9,06	9,59	8,57
Campofrío	16,25	3,37	72.774	16,25	15,11	16,40	11,64
Cortefiel	18,29	0,05	2.029.056	18,30	18,27	19,20	11,25
CVNE	12,49	-	176	12,10	12,10	13,00	10,32
Dogli Int. Fabrics S.A.	5,07	0,4	39.114	5,08	5,03	5,33	4,08
Ebro Puleva SA	14,43	0,21	657.989	14,58	14,29	15,71	10,51
Faes Fama	16,95	-0,29	33.580	16,99	16,90	17,40	13,76
Inditex	21,93	-0,5	1.091.566	22,19	21,85	23,93	20,82
Nata	7,36	-0,94	38.610	7,43	7,30	7,46	5,08
Natracéutica S.A.	1,15	-0,86	881.782	1,17	1,15	1,27	0,77
Paternina	7,08	0,14	5.491	7,08	7,07	7,08	6,07
Pescanova	24,66	6,29	35.026	25,50	23,40	24,66	15,65
Serv. Point Solut.	2,87	-	217.409	2,93	2,87	3,96	0,33
Prim. S.A.	18	-	2.258	18,00	17,81	20,89	17,00
Puleva Biotech	2,55	-1,54	20.187	2,58	2,55	2,90	2,54
S.O.S. Orlana	10,14	-0,59	73.705	10,22	10,10	45,85	10,10
T. Algodonera	3,28	0,31	11.627	3,32	3,26	3,58	3,15
Vidrala	19,2	-0,47	11.236	19,25	18,85	19,29	15,04
Vicofán	8,39	2,32	293.875	8,40	8,22	8,65	7,24
Zelatia	5,78	1,4	379.420	5,81	5,71	7,09	5,22

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Inversión e Intermedios</b>							
Aceinox	11,71	-0,26	740.172	11,79	11,60	13,73	11,09
Arcelor S.A.	17,76	-0,11	355.589	17,97	17,76	19,44	15,11
OIE Automotive	13,49	-	455	13,49	13,49	13,55	11,45
Azkoyn	7,64	-0,78	106.245	7,70	7,62	7,89	6,27
C. Portland	68,95	1,47	5.709	68,95	67,00	69,40	47,79
CAF	92	0,22	12.163	92,00	90,55	97,50	61,75
Duro Felguera	11,95	1,01	24.697	12,10	11,86	12,04	7,88
EADS	27,63	-0,47	16.072	28,25	27,55	27,88	21,03
Ence	23,38	0,34	67.506	23,42	23,30	26,00	21,67
Eros	0,87	-2,25	11.982.631	0,89	0,86	1,11	0,58
E.del Zinc	1,84	-	0,00	-	0,00	2,08	1,84
Europac	4,69	-0,42	28.942	4,70	4,60	4,90	3,63
Gamasa	10,84	-0,18	728.572	10,89	10,76	11,66	9,99
Global Steel	4,38	-	0,00	-	0,00	4,40	2,23
Iberpapel	17,56	-1,62	3.648	17,58	17,24	17,90	15,35
Lingote	5,7	5,56	30.000	5,70	5,43	5,75	4,80
Mecaculx	14,12	-2,69	22.788	14,53	13,73	15,20	7,70
Miquel y Costas	30,56	0,89	34.793	31,59	30,30	40,70	30,29
Nicolas Corea	5,4	-	42.411	5,60	5,37	6,00	2,68
Reno de Medici	0,7	-1,41	72.605	0,71	0,70	0,84	0,68
Seda Bama	2,3	4,55	1.720.269	2,32	2,22	2,75	2,13
Sniace	1,13	1,8	216.943	1,13	1,12	1,30	0,77
Talasa	1,31	-	66.632	1,31	1,29	1,63	1,25
Tubacex	3,06	-0,97	364.482	3,09	3,03	3,27	1,91
Tubos Reunidos	14	-0,07	12.149	14,00	13,89	15,10	7,15
Tudor	8,19	3,67	776	8,24	8,19	8,90	7,39
Uralita	4,28	0,71	435.853	4,28	4,21	4,49	3,65
Volkswagen	43,9	-2,23	3.424	44,51	43,28	44,90	31,75
Zardoya Ols	23,31	-0,38	142.972	23,40	23,16	25,30	18,90

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Comun. y Serv. Información</b>							
Antena3 TV	16,18	-0,55	984.853	16,30	16,05	17,55	13,56
Amper	6,79	6,59	623.176	6,79	6,40	6,80	4,03
Avanzit	1,55	1,97	1.935.352	1,57	1,51	1,97	1,35
Indra	16,27	-0,73	1.036.726	16,49	16,18	17,27	12,17
Jazztel	1,01	-	7.154.635	1,01	1,00	1,58	0,74
Prisa	15,55	-0,38	376.407	15,72	15,55	16,41	14,36
Recoletos	7,2	-	21.461	7,20	7,20	7,50	7,10
Sogetable	29,7	0,34	2.064.672	30,16	29,62	33,34	28,00
Tele 5	19,15	-2,05	1.390.735	19,60	19,07	20,38	15,37
Telefónica	13,82	-0,5	28.764.569	13,92	13,78	14,56	13,02
Telefónica Móviles	8,65	-0,23	1.098.495	8,69	8,62	10,14	8,35
TPI Pag Amar	7,18	0,28	1.112.713	7,19	7,05	7,43	6,58

**Apretar sin ahogar**  
 El estreno de agosto en la bolsa española se ha saldado con una caída del 0,46 por ciento, provocada por el precio del petróleo en máximos históricos -60,5 dólares por barril- y la recogida de beneficios en los grandes valores.  
 La subida del crudo, el 4,5 por ciento en los tres últimos días, ha estado impulsada en esta jornada por la inquietud que acabó generando en el mercado la muerte del rey Fahd de Arabia Saudí, aunque en un principio no afectó a su cotización. Por la tarde, un poco antes de que acabara la sesión bursátil, el precio del barril "Brent" alcanzaba el máximo histórico provisional de 60,58 dólares, lo que incrementó la caída del mercado al recordar a los inversores el daño que puede infligir a la economía el petróleo caro. Aprieta, pero todavía no ahoga. Además, la batalla se sustentó en la recogida de beneficios en todos los grandes valores de la bolsa española por los elevados precios alcanzados por estas compañías después de que la bolsa consiguiera el jueves pasado el último máximo anual. La caída del 0,2 por ciento de Wall Street al cierre de la sesión nacional, que no aprovechó el repunte de la actividad en el sector manufacturero estadounidense, también determinó que el resultado final de la bolsa española difiriera notablemente del obtenido por las mayores plazas europeas y perdiera la cota de 10.100 puntos.

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
01/08/2005	-0,46%	-46,70	10068,90
29/07/2005			10115,60
28/07/2005			10128,80
27/07/2005			10088,70
26/07/2005			10043,30

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Construcción</b>							
Acciona	86,6	2,18	101.057	86,75	84,10	86,95	64,70
ACS	23,8	-0,21	658.487	23,94	23,67	24,49	16,98
FOC	46,79	0,65	174.414	46,95	46,30	47,80	34,39
Ferrovial	59,6	-0,17	235.434	60,75	59,15	59,70	39,56
Inyspa Inf. y Proy. S.A.	6,4	4,92	1.258	6,40	6,40	7,00	6,40
OH	11,3	-1,05	126.620	11,47	11,19	11,73	6,31

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Energía</b>							
Bayer	29,3	0,17	757	29,84	29,22	29,87	23,50
Cepsa	41,15	-0,12	17.167	41,50	40,71	41,45	29,79
Enagás S.A.	14,41	-0,28	521.331	14,50	14,20	14,76	11,46
Endesa	18,39	-0,43	4.335.110	18,49	18,33	19,41	16,63
Gas Natural	24,59	0,08	365.040	24,70	24,44	24,80	21,69
Hullas C. Cortés	9,61	-	151	9,61	9,56	10,80	9,51
Iberdrola	20,9	-0,62	7.674.376	21,10	20,85	21,82	18,40
Red Eléctrica	22,25	0,23	751.874	22,32	22,05	22,89	16,33
Repsol	22,99	-0,56	5.927.965	23,42	22,97	23,28	18,55
Unión Fenosa	24,16	-0,25	692.497	24,24	23,91	25,33	19,09

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Servicios de Mercado</b>							
Abengoa	10,72	0,19	142.052	11,10	10,70	10,88	7,37
Abertis	21,09	-0,42	411.448	21,20	21,04	21,32	15,41
Agua Bara	18,54	0,71	105.365	18,60	18,40	18,54	15,26
Amadeus	7,35	-	323.520	7,36	7,35	7,50	7,19
Befesa	15,74	-1,63	9.631	15,75	15,11	16,52	13,01
Cintra Inf Transp.	9,96	0,3	516.268	9,99	9,87	10,11	8,08
Im Colonial	44,9	0,9	58.527	45,10	44,32	44,97	29,15
Corp. Demoséutica	11,03	0,27	116.118	11,05	10,83	11,44	10,65
Elecnor	11	-	870	11,45	11,00	55,00	11,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Servicios Financieros</b>							
Alba	33,88	-1,71	42.693	34,47	33,73	34,95	25,85
Andalucía	70,75	-	940	72,65	70,75	74,75	69,05
Galicia	20,6	-	0,25	20,60	20,60	21,29	20,01
Popular	9,87	0,2	3.322.879	9,94	9,81	53,25	9,83
Banc Sabadell	21,08	0,05	192.206	21,10	20,92	21,52	17,12
Valencia	24,42	-1,33	18.720	24,74	24,30	25,64	21,17
Banesto	11,31	0,53	633.756	11,35	11,20	12,31	10,70
Bankinter	43,1	0,05	82.789	43,23	42,89	44,14	37,10
BBVA	13,84	-0,5	231.050	13,93	13,83	13,99	11,95
Castilla	16,6	-1,19	287	16,80	16,60	17,50	16,60
C. Occidente	67,8	3,99	18.485	67,95	65,20	67,80	45,00
Corp. Mapfre	13,88	0,58	1.008.863	1			

## FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACION</b>					
AC Acciones	RV	19,26	4,16	17,59	296.165,204
AC Dinerplus	D	8,21	0,11	1,19	1.796.387,612
AC Divisa		7,67	3,09	12,49	26.899,840
ACLargo FT	RF	11,64	-0,18	1,72	186.464,477
Ahorrofondo	MRV	45,21	2,10	8,37	409.748,427
Ahorrofondo 20	MRF	7,48	0,88	3,86	110.159,851
Caja Segovia Renta	RFC	10,55	0,80	0,80	4.000,793
<b>BANCO ATLANTICO</b>					
Atlantico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6.533,740
Atlantico Euroaccion	RV	4,28	0,00	1,28	10.175,235
Atlantico Plus	GRV	9,61	0,11	0,93	67.952,747
Bolsatlantico	RV	11,83	0,00	4,58	42.531,208
Dineratlantico	D	14,79,23	0,00	0,23	80.934,397
Fondatlantico	RFC	17,45	0,00	0,21	51.661,247
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	232,04	3,21	16,05	365.101,367
Eurovalor Dinero	D	1596,39	0,06	0,74	1.136.140,481
Eurovalor Global Asegurado	GRV	84,48	-0,32	1,89	106.519,991
Eurovalor Interdineros	GRV	81,12	-0,61	8,06	163.967,172
Eurovalor Mixto 15	MRF	76,51	0,51	2,56	65.172,024
Eurovalor mixto 20	MRV	2,98	2,32	11,10	304.407,982
Eurovalor Renta Fija	RF	6,26	-0,11	0,71	268.379,570
Eurovalor RF Conto	RFC	78,90	0,06	0,82	219.142,539
Eurovalor RF Intern.	RFC	97,48	-0,09	2,11	52.111,648
Eurovalor Tesoreria	D	818,86	0,08	0,68	496.936,159
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantia Anual 3	GRF	9,97	-0,19	1,63	57.869,405
Solbank Bonos Euro	RF	9,46	0,01	2,85	8.529,489
Solbank Dinero	D	8,29	0,10	0,78	16.335,822
Solbank Interes Euro	RFC	12,79	0,02	0,36	34.117,257
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	30,07	5,95	14,98	157.595,551
BK Dinero	D	1230,87	0,09	0,78	134.040,430
BK Dinero 97	D	716,16	0,09	0,80	76.839,948
BK Fondo Bonos	RF	910,44	-0,56	4,29	37.419,427
BK Mixto Europa 20	MRF	71,31	0,70	3,37	145.799,588
Cuenta Fiscal III	RFC	1014,43	0,78	0,59	15.849,188
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	21,01	4,62	16,00	468.804,000
BBVA Bolsa Europa	RV	73,18	3,35	16,13	545.022,783
BBVA Bolsa Internacional	RV	12,56	3,52	13,15	157.725,434
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	-	7.052,697
BBVA Bono 2005	GRF	1474,66	0,07	0,77	57.157,857
BBVA Bono 2006 A	GRF	853,87	-0,19	1,50	244.228,792
BBVA Bonos Internacional	RF	13,05	-0,34	4,12	88.058,701
BBVA Deuda FT	RF	160,44	-0,17	2,00	201.768,200
BBVA Dinero	D	1924,14	0,08	0,72	1.134.724,503
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,03	1.267,511
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,50	0,01	0,14	5.682,443
BBVA Gar. Flexible III	GRV	929,19	0,00	-	99.334,787
BBVA RF Conto	RFC	16,35	0,05	0,39	1.087.916,435
<b>BETA MEESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	144,35	4,61	17,32	20.214,551
Beta Dinero	D	1490,99	0,10	0,81	28.085,427
Beta Euroyme Acciones	RV	5,96	0,00	-	1.971,238
Beta Renta	RF	17,70	0,14	1,19	17.055,184
Global Assets Fund	MRV	6,98	1,55	8,60	5.161,413
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	9,38	0,73	4,03	81.524,152
BNP Global 50-50	MRV	12,19	2,07	9,77	134.422,362
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondoespana 2002	GRV	98,54	1,19	5,70	54.075,733
Fondoespana Bolsa	RV	100,24	4,02	17,46	47.623,444
Fondoespana FT	RFC	77,38	-0,28	1,68	112.290,111
Fondoespana Futuro	RF	82,55	-0,20	1,73	45.257,631
Fondoespana Global	MRF	77,80	0,69	3,47	87.603,057
Fondoespana Int VI	GRV	71,12	0,03	0,08	36.756,326
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondueiro Bolsa	RV	409,37	2,73	16,45	21.877,803
Fondueiro Dinero	D	1028,37	0,09	0,85	258.728,103
Fondueiro Garantizado	GRV	404,36	0,87	4,57	32.378,923
Fondueiro Plus	MRV	511,86	2,06	12,41	24.877,498
Inverfonos	MRF	12,12	0,77	5,74	52.166,315
<b>CITIGROUP</b>					
Citicasht Fund	D	1000,57	0,13	1,10	131.916,902
Citidiner	D	749,91	0,11	0,97	109.037,894
Citifondo Premium	RFC	1082,86	0,01	0,35	14.603,323
Citifondo RV	RV	31,46	4,20	17,02	55.729,978
Citimoney	D	1300,26	0,07	0,64	57.745,312
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11.378,055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12.418,056
DB Diner	D	1192,37	0,06	0,76	478.847,391
DB Invest	RFC	12,28	0,15	1,32	61.493,826
DB Mixta	MRV	19,99	2,05	8,37	115.193,601

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinamicos; MRF: Mixtos Flexibles; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37.143,643
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	10,26	1,33	8,69	18.873,236
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	9,00	1,33	8,68	7.565,466
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	15,01	-0,01	0,58	290.743,641
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,51	0,27	1,74	70.976,158
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,84	-0,05	0,20	203.731,849
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,00	0,49	47.843,145
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,77	0,04	1,01	114.825,853
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,30	0,00	0,53	14.205,815
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,72	0,04	0,99	1.552.389,430
Foncaixa Bolsa 5	RV	25,62	4,04	16,28	723.255,595
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22.228,331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,36	-	10,95	38.808,894
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,77	0,52	3,88	251.769,408
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,78	0,52	3,91	314.919,576
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	27,72	4,49	16,31	211.942,275
MS Bolsapuls	RV	19,79	4,39	12,91	396.627,047
MS Dinerplus	RFC	1422,32	0,08	0,61	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,53	-0,58	3,20	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	7,42	2,74	11,35	214.714,699
MS Euro Deuda	RF	8,34	-0,66	2,89	17.344,842
MS Euro Global	MRV	8,00	0,70	5,02	275.121,938
MS Euro Selección	RV	9,18	3,67	14,43	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	10,14	0,96	3,04	28.118,199
MS Fiva	MRF	17,57	0,66	3,40	131.985,651
MS Fondo 19	MRV	18,36	1,06	5,91	620.214,193
MS Fondo 25	D	891,52	0,11	0,81	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	9,08	1,49	8,82	-
MS Fondos Conservador	MF	10,25	0,37	3,26	-
MS Fondos Moderado	MF	9,61	1,09	6,72	-
MS Latinoamérica	RV	6,79	3,37	26,41	52.501,983
MS Multigestión Agresivo	RV	17,03	1,95	9,93	-
MS Multigestión Conservador	RF	12,56	0,37	3,58	-
MS Multigestión Moderado	RF	14,18	1,22	7,29	-
MS Multigestión RV	RV	6,47	2,68	11,64	164.317,700
MS Renta Internacional	RF	18,18	-0,96	5,27	301.421,166
MS Tesoreria Plus	RFC	11,75	0,17	1,33	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	20,07	5,85	24,81	22.318,684,100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	17,18	5,79	25,86	32.030.298,300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	29,12	-0,31	3,81	21.062.940,700
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	11,13	1,55	1,46	8.113.004,800
MSS European Value Eq A	RV	28,10	3,12	14,32	50.996.808,200
MSS Global Bond A	RF	22,61	-0,92	6,50	24.775.839,600
MSS Global Brands A	RV	36,41	2,25	19,38	44.500.247,600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	24,76	3,64	19,85	115.667,170
MSS Global Value Eq A	RV	32,26	2,15	13,67	89.358.974,300
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,84	0,00	7,04	29.297.325,200
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	621,61	-0,20	0,98	115.402,986
Banesto Dinero	RFC	15,49	0,03	0,33	753.188,650
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	9,86	0,52	7,42	63.027,134
BCH 2004	GRF	93,77	-0,17	0,97	14.771,758
BCH 5 A	GRF	95,74	0,00	0,22	10.847,145
BCH Acciones	RV	13,44	4,19	17,14	275.847,653
BCH Bonos Fondosoro	RF	774,20	-0,16	2,01	123.315,686
BCH Fondimo 1	D	1810,11	0,07	0,66	505.213,055
BCH Fondimo 2	D	1188,56	0,07	0,68	309.468,427
BCH Int. Acciones	RV	103,32	3,52	14,15	59.343,928
BCH Interes Diario	RFC	7,77	0,04	0,11	307.593,577
BCH Internet	RV	30,81	5,89	5,90	75.119,227
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312.892,707
BSN Banif Dinero	D	1839,99	0,09	0,79	533.367,191
BSN Banif Europa RF	RFC	19,28	-0,21	1,97	44.651,414
BSN Banif SILLA	RV	15,96	4,72	36,47	45.995,166
BSN Banif Tesoreria FT	D	1129,03	0,07	0,62	54.017,965
Dineractivo	D	1459,12	0,08	0,64	381.214,979
Extraidiero Banesto	D	853,15	0,07	0,66	2.017.885,273
Fontanestol II	RF	12,75	-0,24	1,84	274.758,880
Fontventure	RV	19,07	3,50	14,06	34.629,452
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1278,84	0,48	4,31	11.270,683
Sant. Acciones	RV	2,57	4,69	16,30	488.627,616
Sant. Ahorro	RF	15,16	0,01	0,07	68.283,322
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1229,58	0,13	1,44	346.621,269
Sant. Dinero FT.	D	1271,82	0,07	0,63	2.824.750,334
Sant. Euroslx Garant.	GRV	947,24	0,46	3,99	67.849,572
Sant. Futuro	RF	20,80	-0,19	1,96	639.588,622
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	0,05	136.525,688
Sant. Indice	RV	15,21	4,08	18,08	123.671,674
Sant. Siglo XXI 3	GRF	12,06	-0,44	3,18	57.381,064
Sant. Tesoreria	D	1593,91	0,08	0,73	3.407.143,265
SCH Acc. España 1 Plus	RV	18,53	4,19	19,08	250.655,119
SCH Grandes Valores	RV	68,12	4,03	17,96	31.134,181
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,90	0,19	2,43	210.388,083

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
 Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*

*NAVA DE LA ASUNCIÓN* *RIAZA*  
*SANCHONUÑO* *CANTIMPALOS*  
*PRÁDENA* *CARBONERO EL MAYOR*

*LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO*

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS

**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

**EN MADRID: 902 42 52 42**

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
 médico, Enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 peluquería, etc.

tel: **921 507 385**  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**Clínicas Ginecológicas**

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
 AYCART  
 Obstetricia y Ginecología  
 Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
 Teléfono **639 81 72 14**

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
 Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
 921 460 114  
 647 555 229

**cirestética**  
 cirugía plástica reparadora y estética

## Decoración

**AGOSTO 10% Dto. PIE DE SALÓN**

12 MESES 12 OFERTAS

Otra forma de iluminar tu vida

**DE PABLO**  
 iluminación

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
 40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

**921 43 72 61**

## Teléfonos

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
 Teléfono 921 43 72 61  
 Fax 921 44 24 32  
 Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
 Correo electrónico: [adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

**Box** TU MUNDO

**Luz de Castilla** CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
 Ctra. Madrid-Segovia s/n Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)**  
 Día espectador: JUEVES pagina web: [www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

<p><b>Sala 1</b>                  Laborables: 18,00                  Sábado y domingo: 16,00/18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Madagascar</b></p> <p>Laborables: 20,00/22,15                  Sábados y domingo: 20,00/22,15                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,25</p> <p><b>La máscara II</b></p>	<p><b>Sala 2</b>                  Laborables: 19,00/21,30                  Sábado y domingo: 16,20/19,00/21,30                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,00</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>La guerra de los mundos</b></p>	<p><b>Sala 3</b>                  Laborables: 19,00/22,00                  Sábado y domingo: 16,30/19,00/22,00                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,20</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>La llave del mal</b></p>	<p><b>Sala 4</b>                  Laborables: 18,10/20,25/22,40                  Sábados y domingo: 16,00/18,10/20,25/22,40                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Herbie: A tope</b></p>
<p><b>Sala 5</b>                  Laborables: 18,10/20,30/22,45                  Sábados y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Adivina quién</b></p>	<p><b>Sala 6</b>                  Laborables: 18,10/20,30/22,45                  Sábados y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p><b>Los cuatro fantásticos</b></p>	<p><b>Sala 7</b>                  Laborables: 18,20/20,30                  Sábado y domingo: 16,10/18,20/20,30</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Fin de curso</b></p> <p>Laborables: 22,35                  Sábados y domingo: 22,35                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,50</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>La casa de cera</b></p>	<p><b>Sala 8</b>                  Laborables: 18,00                  Sábado y domingo: 16,05/18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Rolo y el secreto del quisante</b></p> <p>Laborables: 20,05/22,05                  Sábados y domingo: 20,05/22,05                  Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,05</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Semen, una historia de amor</b></p>

**Multicines Miró**  
 C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
 Tfno 921 41 27 91

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Viernes: 18,00                  Sábado y domingo: 18,00/20,30                  Lunes a jueves: 18,30/20,45</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Los cuatro fantásticos</b></p>	<p>Viernes: 23,30                  Sábado y domingo: 23,00                  Lunes a jueves: 23,00</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>El amor es lo que tiene</b></p>
<p><b>Sala 2</b></p> <p>Viernes: 18,00/20,30/23,30                  Sábado y domingo: 18,00/20,30/23,00/                  Lunes a jueves: 18,30/20,45/23,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Herbie. A tope</b></p>	
<p><b>Sala 3</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00                  Domingo: 18,15/                  Lunes a jueves: 18,30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Madagascar</b></p>	<p>Viernes: 20,00/                  Sábado: 20,30/                  Domingo: 20,15/                  Lunes a jueves: 20,30/22,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>La morada del miedo</b></p>

  
 LA SEÑORA  
**D<sup>a</sup> Juana Alonso Gil**  
 Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 1 de agosto de 2005  
 A los 83 años de edad  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
 D. E. P.  
**Esposo, Caséoro Yagüe Esteban; hijas, M<sup>a</sup> del Carmen, Charo, M<sup>a</sup> del Pilar y M<sup>a</sup> Fuencisla Yagüe Alonso; hijos políticos, Fernando Sanz, Gonzalo Sesma y Andrés Ribera; hermanas, Felclana y Vistación; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**  
*Ruegan una oración por su alma*  
 El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 2, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar el día 3, a las 9,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado.  
 CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

  
 EL SEÑOR  
**D. Anastasio Serantes García**  
 Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 1 de agosto de 2005  
 A los 83 años de edad  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
 D. E. P.  
**Esposa, Isabel Miguel Leonor; hijos, Maribel y Fernando Serantes Miguel; hermanos, Antonio y Pilar Serantes García; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**  
*Ruegan una oración por su alma*  
 El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 2, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Frutos; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, en Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 3, a las 20,30 horas, en la iglesia parroquial de San Frutos.  
 CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

  
 ROGAR A DIOS EN CARIDAD POR  
 EL SEÑOR  
**D. Joaquín González Gómez**  
 Falleció en Coca el día 1 de agosto de 2005  
 A los 96 años de edad  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y demás auxilios espirituales  
 D. E. P.  
**Hijos, Siro, Pablo, Pilar, Henar, Paquita y Joaquín González Lozano; hijos políticos, M<sup>a</sup> Paz Gallego, Agustina Castillo, Fernando Crespo, Miguel Ángel Herrero, M<sup>a</sup> Isabel Herranz; nietos, bisnietos, sobrinos, primos y demás familia,**  
*Ruegan una oración por su alma*  
 El funeral de entierro se celebrará en la iglesia parroquial de Coca, hoy martes día 2, a las 18,30 horas.  
 CAPILLA VELATORIA: TANATORIO SAN ROQUE (COCA)

  
**NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN**  
 Manos Unidas  
 Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
 HAZTE SOCIO

## HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

**OBSERVACIONES:**  
 NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h) y Tablada (15.27h) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.23h) R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.renfe.es

R2		MADRID					SEGOVIA								
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	7,54	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	11,45	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	13,44	13,47	-	13,54	14,02
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	16,41	-	-	16,52	17,10
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	17,38	-	-	17,48	17,57
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	19,43	19,46	19,50	19,54	20,03
R		20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

**OBSERVACIONES:**  
 NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h) y Gudiños (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.23h) R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.renfe.es

## HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID					MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES					LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S	6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S	9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D	14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R	16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
21,30 S					22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES					SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D	8,00 S	8,30 S	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S	10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S		21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS					DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D	8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 D					22,30 S				

D: Expediciones DIRECTAS  
 S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
 R: Expediciones RUTA

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45
SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado AutoRes - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00	16,00 - 19,00
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	
ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45	15,00 - 20,15
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**  
 C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
 Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO** 921 43 72 61  
 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
 Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**  
**SE ALQUILA** piso La Granja Urb. El Parque 3 dormitorios, 2 baños, jardines, piscina, tenis, terraza. 500 euros. Telf. 619077066.

**NO BUSQUES** mas, chicas cabalientes pagarias por buen sexo. 803514384

**GABINETE LA** buena estrella . Tarotistas, videntes. 100% aciertos, rituales, amarres... 24 horas 902102535

auxiliares de tienda para pizzeria en Segovia. Telfs. 921444677/921412094

**4 APROBADOS** diarios con nuestro exclusivo sistema de preparación. Conocemos el camino hacia el mercado laboral. Infórmate gratis: 900150191.

informáticos. Telf. 605287530/ 921440913

**SE NECESITA** camarero. Bar Monóculo. Telf. 649577215

**SE NECESITA** camarero y extra para camarero. Telf. 921433649

**06 RELAX**  
**ABSOLUTA DISCRECION**, Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**09 TRABAJO**  
**SE NECESITA COCINERO con experiencia.** Mandar curriculum a AYLASA Fax: 921 42 81 61 Paseo Ezequiel González, 26 40002 SEGOVIA

**MILES DE** puestos libres para auxiliares administrativos. Solo necesitas el Graduado Escolar para ser funcionario. Un alumno aprobado cada 6 horas. Información gratuita. 900315315

**NEUMÁTICOS LA UNIÓN** Se necesita personal para engrase, lavado y montaje de cubiertas. Telf. 921 49 07 86

**MADURITA RECIEN** divorciada. Muy complaciente, griego, francés natural. Desplazamientos. 66111847.

**COMPLACIENTE BRASILEÑA**, delgada, 90 de pecho, salidas, aire acondicionado. Telf. 650670371

**EMPRESA DE** servicios, selección personal para controlar en Los Angeles de San Rafael, de 25 a 55 años, con grado escolar o equivalente. Enviar curriculum al fax 921172280

**GRADUADO ESCOLAR.** Trabajo de funcionario. Cientos de puestos libres para subalternos. Prepárate. Infórmate. 900150191 llamada gratuita.

**11 VARIOS**  
**SOL INMOBILIARIA**  
 www.solexclusivas.com

**AGENCIA CONTACTOS** solicita caballeros para encuentros remunerados con señoras adineradas. Máxima discreción. 902365580

**¿ERES LO** que buscamos? Pagariamos si eres buen amante. 685316462

**SE NECESITA** oficial de peluquería. Telf. 661667384

**EMPRESA DE** servicios, selección personal para controlar en Los Angeles de San Rafael, de 25 a 55 años, con grado escolar o equivalente. Enviar curriculum al fax 921172280

**¡MILES DE** plazas ofertadas!! Servicios de salud Automáticos Aprovecha la oportunidad. Infórmate 900150191 llamada gratuita.

**13 VENTAS**  
**VENDO PISO** c/ Santo Tomás, segundo con ascensor, tres dormitorios, dos baños. Plaza de garaje. Muy soleado. Impecable estado. Telf. 609869680

**MUJER GENEROSA** obsequiaría contactos de sexo con buenos regalos. 803514382

**MUJERES MADURAS** muy atractivas, marchosas, pagarian generosamente por sexo. 803514383

**CONDUCTORES. PROXIMOS** Ingresos Segovia, junta. 35 horas semanales. Información gratuita. 921428618

**SE NECESITA** mujer para cocina. Meson Mariano. Telf.921479095

**SE NECESITAN** repartidores y

**TRABAJA CON** altos ingresos como profesor de autoescuela. Alta demanda de empleo. ¿Por que no te preparas ya? Información gratuita 900315315

**BUENOS INGRESOS** desde graduado escolar. Agentes de servicios aeroportuarios. Trabajo fijo en aeropuertos. Información gratuita 900315315

**SE NECESITA** administrativo para trabajo en oficina. Imprescindible manejo de programas

Para poder tu anuncio GRATIS llama al **902 887 421**

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 24 HORAS DE LUNES A VIERNES DE 9 A 14 HRS. Y DE 17 A 19 HORAS DE VIERNES A DOMINGO

**¿QUIERES ESCOCHAR MAS ANUNCIOS GRATIS?**

**902 887 421**

¡MÁS DE 7000 ANUNCIOS TE ESPERAN!

**SERVICIO GARANTIZADO**

Encuentra tu otra mitad...

El servicio número 1 de Relaciones Personales

**Buzón de Amigos**

SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

Encuentra tu otra mitad...

Para contestar, recoger respuestas, compatibilidades y hablar en directo **806 404 623**

Encuentra tu otra mitad...

**SERVICIO GARANTIZADO**

Encuentra tu otra mitad...

**SERVICIO GARANTIZADO**

Encuentra tu otra mitad...

**Buzón de Amigos**

SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

Encuentra tu otra mitad...

Si te gusta su voz también puedes enviar mensajes escritos **806 404 623**

Encuentra tu otra mitad...

**SERVICIO GARANTIZADO**

Encuentra tu otra mitad...

**SERVICIO GARANTIZADO**

Encuentra tu otra mitad...

**Buzón de Amigos**

SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

Encuentra tu otra mitad...

# USA 2 Autocasión

**AUDI A6 TDI QUATTRO**  
 180CV. MOD. 00  
 FULL EQUIPE+CUERO  
 GARANTIZADO  
 Precio: 22.900 €



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9**  
 TDI 130CV HIGHLINE  
 MOD.01  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 16.900 €



**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI**  
 VARIANT MOD.02  
 FULL EQUIPE+GPS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 13.800 €



**PEUGEOT 206 HDI 90CV**  
 MOD. 03  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 9.900 €



**AUDI A4 1.9 TDI 90CV**  
 MOD. 97  
 FULL EQUIPE  
 GARANTIZADO  
 Precio: 9.800 €



**VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI**  
 MOD 00  
 CON EXTRAS  
 GARANTIZADO  
 Precio: 7.700 €



**OTRAS OFERTAS:**

MERCEDES 300 D	5.500 €
VW PASSAT 1.9 TDI	11.000 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
BMW 320 D	15.900 €
FORD KA 1.3i	4.900 €
BMW 525 TDS FULL EQUIPE TV GPS	14.500 €
FORD MONDEO 1.8 TD	6.900 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 3P	10.500 €
PEUGEOT 405 TD	900 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATTRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
 (JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
 Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90



www.solexclusivas.com



**AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44**

**PISOS**

**El Carmen**, muy amplio, 3 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, ascensor, calefacción central, para entrar a vivir, 216.365 € Ref: PV-7.346

**Casco antiguo**, zona San Agustín, 3 dormitorios, baño reformado, puerta blindada, terraza cerrada, cocina amueblada Ref: PV-6.762

**San Cristóbal**, duplex en perfecto estado, 2 dormitorios, 2 baños completos, gran terraza, soleado, cocina amueblada, buen precio Ref: PV-7.378

**San José**, 3 dormitorios, baño reformado, ventanas nuevas, tuberías renovadas, cocina amueblada, muy buen precio Ref: PV-7.394

**San Cristóbal**, totalmente a estrenar, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, gas natural, garaje y trastero Ref: PV-6.975

**Palazuelos**, pocos años construcción, 3 dormitorios, 2 baños, parquet, chimenea francesa, 4 armarios empotrados, calefacción individual Ref: PV-7.248

**Nueva Segovia**, para entrar a vivir, amueblado, cocina equipada, 3 dormitorios, con plaza de garaje, en muy buen precio Ref: PV-6.747

**Junto Via Roma**, 111 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, en perfecto estado, armarios empotrados, cocina amueblada, garaje, ascensor, piscinas Ref: PV-7.361

**El Carmen**, 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, puerta blindada, ascensor, calefacción central, 2 terrazas, en muy buen estado Ref: PV-7.205

**CHALETES**

**San Cristóbal**, individual, garaje 2 coches, bodega, 2 trasteros, 4 dormitorios, 4 baños, 2 salones, tarima, hidromasaje, cocina 18 m<sup>2</sup> amueblada, nuevo Ref: CHV-7.080

**Parque Robledo**, gran mansión individual, 600 m<sup>2</sup> construidos, parcela 1.895 m<sup>2</sup>, 7 dormitorios, 4 baños, 2 salones, piscina y tenis, único Ref: CHV-7.274

**Palazuelos**, adosado, pocos años, 184 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 3 baños, cocina amueblada, chimenea, jardín 150 m<sup>2</sup> Ref: CHV-7.228

**La Lastrilla**, A estrenar, 260 m<sup>2</sup>, jardín privado + gran terraza solarium, 4 dormitorios, 3 baños, buenisimas calidades, véalo Ref: CHV-7.193

**Nueva Segovia**, 170 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 3 baños, 2 terrazas, garaje, jardín privado 80 m<sup>2</sup> con riego automático, cocina amueblada Ref: CHV-7.211

**La Lasa**, 3 dormitorios, jardín privado 55 m<sup>2</sup>, terraza 23 m<sup>2</sup>, gran salón, vigas madera, pocos años construcción Ref: CHV-7.155

**San Cristóbal**, Individual muy bonito en jardín 190 m<sup>2</sup>, 360 m<sup>2</sup> const., porche 15 m<sup>2</sup>, gran garaje en semisótano, bajo cubierta acondicionado, Ref: CHV-6.096

**Hontoria**, Gran lujo, unifamiliar, 500 m<sup>2</sup>, dormitorios 30 m<sup>2</sup>, piscina, tenis, barbacoa, infórmese personalmente en Sol Ref: CHV-4.987

**Nueva Segovia**, 150 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, 4 terrazas, garaje y trastero, cocina amueblada, gran terraza solarium Ref: CHV-7.200

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**VENTAS ADOSADO PALAZUELOS DE ERESMA**

EN ESQUINA. 3 PLANTAS 4 DORMITORIOS SALON/CHIMENEA JARDIN 140 M2 BARBACOA



REF: SG0068V

**PISO SAN CRISTOBAL**

SEMINUEVO. 3 DORMITORIOS COCINA AMUEBLADA. PISCINA COMUNITARIA REF: SG0048V

**NUEVA DIRECCION**

**DOCTOR TAPIA, 2 Ed. La Castellana**

**PISO CRTA VILLACASTIN**



SEMINUEVO. 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS AMPLIO SALON TRASTERO Y GARAJE. AMUEBLADO. REF: SG0075V

**PISO SAN ILDEFONSO**

74m<sup>2</sup>, 2 dormitorios Reformado Cocina amueblada. Exterior REF: SG0017V

921 441 888  
921 438 067

¿A quién le gusta este piso?



**SAN FRANCISCO 19**

**ESPIRDO**  
11 chalets INDIVIDUALES de lujo.®  
Grandes habitaciones, 4-6 dormitorios, acceso de vehículos al jardín, dormitorio planta baja.  
**Triangulo Inmobiliaria** dejenos sorprenderle

921 412090

San Francisco 19 921412090



**SAN FRANCISCO 19**

**UNIFAMILIARES ZAMARRAMALA**  
- Vistas excepcionales  
- Vigas de madera vista  
Algo muy singular en obra nueva a estrenar  
Dúplex 142 m<sup>2</sup> 192.000 Euros  
**Triangulo Inmobiliaria**

921 412090

NO TE QUEPA DUDA... TIENES MUCHAS COSAS EN QUE PENSAR



**SAN FRANCISCO 19**

**Espirdo**  
LOS MEJORES PISOS DE LA ZONA Y AL MEJOR PRECIO EN LA ZONA  
- Bajos con patio de 50 m<sup>2</sup> 105.190 € Ascensor hasta garaje.  
**Triangulo Inmobiliaria**

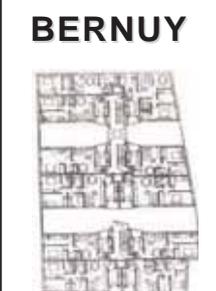
**Ahora, al solicitar información en SOL, de cualquier producto inmobiliario te llevas de regalo este práctico llavero .....**  
Con una moneda que puedes utilizar siempre al coger el carrito de la compra.  
**¡¡ Date prisa !!**



**INVIERTA EN SEGOVIA LA LOSA**



**CHALETS PAREADOS**  
 1ª FASE  
 P. SEMISÓTANO CON BODEGA Y ASEO,  
 P. BAJA Y P. PRIMERA.  
 3 DORM



**APTOS. Y PISOS**  
 1, 2 Y 3 DORMT. CON TERRAZA. GARAJE Y TRASTERO EDIFICIO CON ASCENSOR

**CONSULTE NUESTRAS PROMOCIONES**  
**921 41 30 09**  
 Escultor Marinas 12 Segovia  
 www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
 Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

**921 44 30 31**  
**PISO**, de nueva construcción. En Calle Real. 103 m², 3 dormitorios. Baño. ¡¡Excelente memoria de calidades!!  
**¡¡IBONITAS VISTAS!!**

**www.mansinoinmobiliaria.com**  
**PISO**  
 Nueva construcción. 3 dormitorios y 2 baños. Plaza de garaje.  
**MUY LUMINOSO**

**VENDE PISO**  
 3 dormitorios, 2 baños. Seminuevo. Garaje. Cocina amueblada.  
 Zona RENFE  
**921 44 30 31**

**VENDE PISO**  
 4 dormitorios. Avda. Constitución. Muchas mejoras. Ascensor

**www.mansinoinmobiliaria.com**  
**VENDE PISO EN NUEVA SEGOVIA**  
 3 dormitorios. Muchas mejoras. Garaje y trastero. Muy soleado  
**¡¡OCASIÓN!!**

**VENDE PISO PARA REFORMAR CASCO ANTIGUO**  
 130 m²  
 Muchas posibilidades  
**921 44 30 31**

**www.mansinoinmobiliaria.com**  
**VENDE PISO EN CONSTRUCCIÓN en VALVERDE DEL MAJANO**  
 3 dormitorios. 2 baños. Garaje y trastero.  
**¡¡EXCELENTES CALIDADES!!**

**VENDE PISO EN Urb. Tío Pintado**  
 Cocina amueblada  
**¡¡2 PISCINAS COMUNITARIAS!!**  
**921 44 30 31**

**www.mansinoinmobiliaria.com**  
**VENDE PISO EN ZONA CENTRO**  
 3 dormitorios. 1 baño  
 ¡¡Ideal para reformar a su gusto!!  
**¡¡EXCELENTE PRECIO!!**

**VENDE PRECIOSA VIVIENDA**  
 en CASCO ANTIGUO. 170 m.  
 4 dormitorios  
 TOTALMENTE REHABILITADO  
**921 44 30 31**

Profesionales a su servicio



**CHALET** adosado en Tabanera. 225 m², 4 dormitorios, salón, cocina amueblada. Baño y 2 aseos. Garaje. Armarios empotrados. Gas ciudad. A estrenar

Los Angeles de San Rafael.  
**CHALET** individual. 400 m² de construcción en planta. 3 dormitorios, suelos de tarima. Garaje para 3-4 coches. Bonitas vistas. Las calidades son inmejorables. Parcela de 1.500 m². ¡¡Únic!!  
 CH-234

**LA LASTRILLA**. 230 m². 4 dormitorios, salón de 29 m². Cocina. 2 baños. Aseo. Plaza de garaje. Armarios empotrados. A estrenar. Infórmese hoy mismo.  
 CH-235

Adosado en **ESPIRDO**. 116 m². 3 dormitorios, salón de 20 m². Cocina amueblada. Baño y dos aseos. Garaje. Jardín.  
 CH-238

Chalet adosado en **ESPIRDO**. 185 m². 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y aseo. Plaza de garaje. Calefacción de gasoil. Dos años de antigüedad. Buhardilla acondicionada.  
 CH-239

**CHALET INDIVIDUAL** La Lastrilla. 300 m². 4 dormitorios, salón, 2 cocinas, 2 baños. Trastero. Garaje para tres coches. Parcela de 500 m². Piscina. Jardín en 500 m².  
 CH-241.

**CHALET PAREADO** EN LA LASTRILLA. 260 m². 4 dormitorios, salón, cocina. 2 baños y aseo. Garaje 60 m². Bodega, horno, chimenea, patio.  
 CH-242

Le esperamos en nuestra oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**  
**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
 921 40 62 62

**¡NO PUEDE PERDERSELO**  
 Preciosos **PAREADOS RÚSTICOS**  
 240 m² útiles, dormitorio principal con vestidor, dormitorio amplio con baño en planta baja.  
**Porche y vistoso jardín ¡EN EL SITIO MÁS BONITO DE SONSOTO**



**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
 C/ Arroyo nº 1.  
**TRESCASAS (SEGOVIA)**  
 ☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
 febigestion@telefonica.net



**TORRECA-BALLEROS**  
 Chalet adosado. 4 dormitorios. 3 baños. Buenas calidades. A estrenar. Ref. 1.654.

**PALAZUELOS**  
 Chalet individual. 4 dormitorios. 3 Baños. Aseo. Garaje. Buenas calidades. Excelente precio. Ref. 1.870

**LA LASTRILLA**  
 Chalet adosado. 260 m2. 5 dormitorios. Garaje para 2 vehículos. Excelentes calidades. Oportunidad. Ref. 1.765.

**SAN LORENZO**  
 Dúplex. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Calefacción individual. Muy interesante. Ref. 1.709.



José Zorrilla, 14 - 1ª - SEGOVIA  
 Tel.: 921 412 553



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS**  
 ¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN ABADES**  
**CHALETS ADOSADOS**  
 2 DORMIT. + ÁTICO  
 PLANOS EN OFICINA  
 ¡¡PREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN EN EL CENTRO DE SEGOVIA**  
**PISOS DE 3 DORMITORIOS CALIDADES DE LUJO**  
**ENTREGA INMEDIATA**

**VISÍTANOS**



**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
 www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJIO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**\* BAJOCUBIERTA TOTALMENTE HABILITADO TERRAZA SOLARIUM TARIMA FLOTANTE**

**\* PLANTA PRIMERA 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS HIDROMASAJE TARIMA FLOTANTE**

**Residencial Vistas de Segovia**

**LA LASTRILLA 280 m<sup>2</sup> construidos por vivienda**

**\* PLANTA BAJA AMPLIO SALON COCINA - BAÑO DORMITORIO-DESPACHO CALEF INDIV. GAS NATURAL**

**\* SEMISOTANO GARAJE DOS COCHES BODEGA CON CHIMENEA TRASTERO - LAVADERO ASEO**

## CTRA. DE LA GRANJA



## CHALÉS PAREADOS

PRIMERA FASE VENDIDA de chalés "pareados" en la Ctra. de La Granja\* (muy cerca del próximo campo de golf)  
\*Plan Parcial aprobado definitivamente.

Acabamos de poner a la venta la segunda fase y ya hay varios vendidos.  
"NO SE LO PIENSE MUCHO"



**ADQUIERA UN "PAREADO" EN LA MEJOR ZONA RESIDENCIAL DE SEGOVIA, POR EL PRECIO DE UN ADOSADO EN ZONAS INFERIORES**

# Atico

Coches, 13 Local  
Tif. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

### LOCALES \* VENTA \* ALQUILER \* TRASPASOS\*

SE VENDE local de 20 m acondicionado zona de la próxima universidad, infórmese

SE VENDE local-oficina en la albuera 50 m<sup>2</sup> totalmente acondicionado, muchas mejoras, interesante precio.

SE VENDE local en San Millan, ideal para almacen, garajes.

SE VENDEN Y ALQUILAN varios locales en el Centro Comercial Almuzara.

SE VENDE local en San Lorenzo, visible desde Via Roma, diafano, 55 m<sup>2</sup>.

SE VENDE local acondicionado, zona del ambulatorio, 90 m<sup>2</sup>/planta, dos plantas.

SE ALQUILAN varios locales en Nueva Segovia llamenos y le daremos mas informacion.

SE ALQUILAN Y VENDEN locales en Via Roma, llamenos y le informaremos.

SE VENDE local centrico, zona de Santa Eulalia, de 20 m<sup>2</sup>

SE VENDE local zona del 18 de julio, Casco Antiguo, de 30 m<sup>2</sup>, posibilidad de alquiler.

SE VENDE local en el Casco Antiguo de 33 m<sup>2</sup>, en obra.

SE VENDE local en san Lorenzo visible desde via roma, en obra, de 55 m<sup>2</sup>

SE VENDE local de 165 m<sup>2</sup> en Nueva Segovia, hacienda esquina, posibilidad de segregar.

SE VENDE local con muchas posibilidades en crta de Villacastin, de 325 m<sup>2</sup> planta calle 1050 m<sup>2</sup> de sotano.

SE VENDE local 60m<sup>2</sup> en Zamarramala, con posibilidad de otros 50 m<sup>2</sup>.

SE VENDE local de 60 m<sup>2</sup> en el Salvador, acondicionado.

SE VENDE local en la zona de Ezequiel Gonzalez, 67 m<sup>2</sup>, acondicionado, posibilidad de alquiler

SE VENDE local en conde Sepulveda, 435 m<sup>2</sup>, gran escapearate, salida de humos, altura de 3,5 metros, posibilidad de alquiler.

SE TRASPASA local en Fdez Ladreda, a pie de calle, 150 m<sup>2</sup>, acondicionado, en dos plantas.

SE TRASPASA bar-restaurante, muy cerca de Segovia, informacion personal.

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**CRTA. VILLACASTÍN**  
2 dormitorios  
Cocina independiente  
EXTERIOR CON ASCENSOR  
Trastero  
Garaje  
A ESTRENAR

**PALAZUELOS PISO EN VENTA**  
3 dormitorios,  
baño y aseo  
Ascensor  
Trastero y garaje  
MUY SOLEADO

**El 10 De Su GESTIÓN**

**MAGNÍFICOS CHALES EN TRECASCAS**  
Estilo rústico  
Excelentes calidades  
400 m<sup>2</sup> de parcela  
¡¡PLANOS EN LA OFICINA!!

**PRECIOSO PISO EN VENTA CERCA DE LA CATEDRAL**  
3 dormitorios  
Cocina de 20 m<sup>2</sup>  
REHABILITADO  
¡¡INFÓRMATE!!

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
**921471474**

**BAR EN TRASPASO, La Granja,**  
acondicionado para restaurante de comida rápida, en funcionamiento, completamente equipado.

**LOCAL ALQUILER, La Granja,**  
junto a la plaza, 120 m<sup>2</sup>, para cualquier actividad.

**PISO VENTA: La Lastrilla,**  
80 m<sup>2</sup>,  
2 dormitorios,  
cocina amueblada.

**PISO VENTA, en La Granja,**  
junto al Palacio, excelente ocasión, 136 m<sup>2</sup>.

**Complejo Residencial "ROBLEDO",**  
piso alquiler  
3 dormitorios,  
NUEVO.

**CHALET ALQUILER, en Robledo,**  
pareado,  
4 dormitorios, 500 m<sup>2</sup> de parcela,  
cocina amueblada.

**PISO EN VENTA: La Granja,**  
3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, piscina y tenis, muy buen estado.

**NAVE ALQUILER: La Granja, 500 m<sup>2</sup>,**  
en el pol. Industrial, acondicionada.

**CHALET ALQUILER, Torrecaballeros,**  
4 dormitorios,  
2 baños, aseo, garaje, INFORMESE

**RAMIREZT**  
**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### Tenis de altísimo nivel, en Canal 4

Canal 4 ofrece la XX edición de los Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida *Villa de El Espinar* Open Castilla y León. Desde Segovia, a las 21,00 horas, magazine. A las 1,00 horas, los partidos. Participan tenistas de la talla de Fabricio Santoro, Fernando Vicente y Karol Kucera.



Imanol Arias las seduce a todas.

### La pasión se desata en 'Querido maestro'

Los sentimientos entre Imanol Arias y Enma Suárez, Mario y Elena en la serie, están a flor de piel. Mientras, los alumnos siguen al pie del cañón y haciendo de las suyas en la escuela rural de *Querido maestro*. La serie se emite de lunes a viernes en Canal 4 Castilla y León. La cita, a las 18,20 horas.

### Noche de amores raros en 'Los Serrano'

*Natalie* es el título del capítulo de hoy de la serie *Los Serrano*. (Telecinco; 22,00 horas). Santiago está harto de que sus amigos se burlen de él por no tener pareja, así que contrata a una prostituta para que se haga pasar por su novia. Al principio, su plan tiene éxito pero tiene miedo de que la identifiquen.

### LOS PAYASOS DE LA TELE ARMANDO RODRÍGUEZ

## Entre niños y animales

Dicen las malas lenguas que cuando Hollywood anda necesitado de un bombazo, hace una familiar con *niños y animales* y tira millas.

Reconozco que abordo con escepticismo todo lo que protagoniza Norberto Ortiz Osborne, más conocido como Bertín, ese tipo tallado con pintas de chulito de piscinas.

Y fui esceptico desde que sacó su primer disco allá por 1981 (*Amor mediterráneo*) hasta que fue elegido para presentar Anka, el producto de los viernes de TVE que reúne los condicionantes niño y animal. Pero, caray, Norberto sabe salir airoso. Entre medias, ha compaginado grabaciones de infumables discos con galas sabatinas de dudosa honra, y de vez en cuando le caía un programa al que darle ese toque desenfadado y pachorrón que él predica.

La imagen del Bertín presentador está ligada al sofá en el que se repantigaba en 1992, cuando conducía en Telecinco el programa *Contacto con... tacto*. Actuando como si estuviese borracho (¿no lo estaba?), con ese tono de voz grave plagado de gallos, con una gracia natural que contagiaba, Bertín Osborne se destacó como un presentador con tirón. Y después de *Lluvia de estrellas*, su otro gran éxito, da ahora el salto a la pública con un *Ankawa* que tiene mucha cuerda y notables audiencias.

La fórmula animal, desde que Rodríguez de la Fuente nos obsequiara con *El hombre y la tierra* en los 70, ha vivido distintas etapas (*Waku Waku*, *Pelopopata...*), pero reconozco que *Ankawa* aporta cosas nuevas que le dan un gancho interesante. Dentro de la elaboración de cada programa, quizás Bertín sólo sea responsable de sí mismo, pero a sus 51 años hay que seguir alabándole el gusto. O, al menos, el gusto de quienes le tratan.

# Marcelo Mastroianni, estrella de la película 'Allonsanfán'

El actor italiano da vida a un aristócrata lombardo utópico, que se une a un nutrido grupo de revolucionarios tras pasar una larga temporada en diferentes cárceles de Austria

• La película es de los hermanos Taviani, y fue estrenada en 1973, cosechando un notable éxito de público en Italia. La 2 la emite hoy a partir de las 22,40 horas.

SPC

La búsqueda de un mundo mejor y los sueños de cambio son la esencia de un relato que enfrenta la utopía libertaria con la realidad histórica de un periodo de luchas políticas y quimeras sociales

El *Risorgimento* italiano es el contexto histórico en el que se sitúan la mayor parte de las obras cinematográficas realizadas por Paolo y Vittorio Taviani. *Allonsanfán*, la película que emite La 2 hoy dentro del ciclo *Europa, Europa*.

Sitúa la acción en los años de la Restauración, una época convulsa en la que los sueños de libertad e igualdad de muchos terminaban encerrados tras los barrotes de las cárceles de los estados absolutistas.

*Allonsanfán* narra el utópico viaje de un aristócrata lombardo, Fulvio Imbriani, que se une a un grupo de revolucionarios italianos después de ser puesto en libertad tras un largo cautiverio en cárceles austriacas. Fulvio, antiguo jacobino y oficial del general Bonaparte, formaba parte de la secta de los hermanos Sublimi, un grupo li-



El actor Marcelo Mastroianni está considerado como uno de los más grandes intérpretes del celuloide italiano. / EFE

bertario de la ideología carbonaria. Tras quedar en libertad, el aristócrata se esconde en una mansión que pertenecía tiempo atrás a su familia donde se reúne con su compañera Charlotte. Ésta le insta a unirse a una expedición revolucionaria que se dirige hacia el sur. Fulvio accede aunque considera que la aventura será un

fracaso.

Marcelo Mastroianni da vida al protagonista, un personaje contradictorio que parte en busca de una utopía pero que no titubeará a la hora de traicionar a sus compañeros de armas. Este consumado actor ha trabajado en títulos tan emblemáticos como *La dolce vita*, *Ocho y medio*, de Fellini, o *La*

*gran comilona*.

El filme *Allonsanfán*, escrito y dirigido por los famosos hermanos Taviani, cuenta con una banda sonora original creada por el compositor italiano Enio Morricone, cuya trayectoria artística en el mundo del celuloide ha sido igualada por pocos, tanto por su extensión como por la calidad de sus obras.



## TIENES QUE VERLO

**21:00H/ TROFEO DE TENIS DEL ESPINAR**  
XX INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA VILLA DE EL ESPINAR  
**01:00H/ PARTIDO DESTACADO DE LA JORNADA**  
OFRECIDO POR EL MUY ILUSTRE AYTO DE EL ESPINAR  
...Y ADEMÁS...  
TODA LA INFORMACIÓN LOCAL A LAS 14:30, 20:00 Y 22:30

DESARROLLOS URBANÍSTICOS DE SEGOVIA S.A.U.- GRUPO INMOBILIARIO, LES OFRECE:

**LOCAL EN TORRECABALLEROS (SEGOVIA).**

105 m<sup>2</sup> DE SUPERFICIE.

**DOS CHIMENEAS DE SALIDA DE HUMOS.**

3,50 m DE ALTURA.

**FACILIDADES DE PAGO.**

JUNTO A LA CARRETERA NACIONAL 110, EN UNA DE LAS ZONAS

MÁS FRECUENTADAS TURÍSTICAMENTE DE LA LOCALIDAD.



**LOCALES EN NUEVA SEGOVIA**

DE: 105 m<sup>2</sup>, 65,65 m<sup>2</sup> y 53,30 m<sup>2</sup>  
CON UNOS PRECIOS REALMENTE ASEQUIBLES

**LOCAL COMERCIAL EN NUEVA SEGOVIA**  
DE 1.800 m<sup>2</sup> DIVISIBLE. SITUADO EN UNA  
EXCELENTE ZONA COMERCIAL.

LOCALES CON LAS MAYORES FACILIDADES DE PAGO DEL MERCADO

INFORMACIÓN Y VENTA EN EL TLF.:(921)415044

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentan: Igor Gómez, Susana Roza y Salvador Martín Mateos en los deportes.	<b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:50 VIVA S CLUB</b> Serie <b>10:35 LA HISTORIA INTERMINABLE</b> Serie protagonizada por Mark Rendall y Tyler Hynes, entre otros <b>11:25 DAWSON CRECE</b> Serie <b>12:10 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> Serie <b>13:00 LOS LUNNIS</b> Espacio infantil presentado por la cantante Lucrecia y Sergio Mur acompañados de unas simpáticas marionetas que incluye las series: <b>15:45 SABER Y GANAR</b> Concurso de conocimientos presentado por Jordi Hurtado	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana tanto del ámbito nacional como internacional. Incluyendo los deportes y la previsión meteorológica. <b>08:00 MEGATRIX</b> Espacio infantil. Incluye: -Moesha -Cedric -Jimmy Neutrón -Art attack -Lizzy McGuire -Dos en Malibú -Sabrina -El Equipo A -El príncipe de Bel-Air <b>14:00 LOS SIMPSON</b>	<b>09:00 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>10:30 LA BOLSA EN DIRECTO</b> <b>11:45 MÁS MADERA VERANO</b> <b>12:45 DESCUBRA LA PASTA</b> <b>13:15 QUERIDO MAESTRO</b> <b>14:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b> <b>14:35 CANAL 4 NOTICIAS</b> <b>15:00 LAS HERMANAS McLEOD</b> <b>15:55 LOCAL EN CINCO MINUTOS.</b> <b>16:00 PERIODISTAS</b> <b>17:30 AMOR DESCARADO:</b> Historias entretenidas, realizadas en el ritmo de comedia, que harán reír y llorar en esta telenovela protagonizada por José Antonio Llamas y Barbara Mori. <b>18:20 QUERIDO MAESTRO</b> <b>19:30 KAOS</b>	<b>06:30 HELICOPS</b> <i>Negocios sangrientos</i> <b>07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo a primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez <b>09:10 EMBRUJADAS</b> <i>La cola de una bruja</i> <b>10:15 OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen diario <b>10:45 EL PROGRAMA DEL VERANO</b> Magazine matinal de variedades con distintas secciones presentado por Óscar Martínez y Máxim Huerta. Incluye: -Karlos Arguñano en tu cocina <b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b>

Necesitamos tu Sangre



Vente a donar



HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
HOSPITAL POLICLINICO  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia



921 46 14 39  
921 41 92 91

<b>14:30 CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio dedicado a la información de la crónica rosa diaria presentado por Anne Igaritburu <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas. Presentado por Ana Blanco y María Escario con la información deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica <b>16:00 AMARTE ASÍ, FRÍJOLITO</b> Telenovela protagonizada por Mauricio Ochman y Litzky. <b>17:55 ESPAÑA DIRECTO</b> Espacio informativo de la actualidad cultural presentado por Pilar García Muñiz <b>19:15 OBSESIÓN</b> Telenovela protagonizada por Vanesa Cabeza, Miguel de Miguel y Jaime Blanch. <b>20:15 GENTE</b>	<b>15:55 GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>Aracnofobia (R)</i> <b>16:55 PALABRA POR PALABRA</b> <b>17:30 LOS LUNNIS</b> <b>19:30 LA RESERVA IBÉRICA</b> <b>20:00 INFORMATIVO CYL</b> <b>20:30 MI EXTRAÑA FAMILIA</b> Serie <b>21:00 LOS PROBLEMAS CRECEN</b> Serie <b>21:35 VELA. COPA DEL REY. RESUMEN</b> Desde Palma de Mallorca <b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:35 EL TIEMPO</b> <b>22:40 EUROPA, EUROPA</b> <i>Allonsanfán. Italia. 1973. Dirección: Paolo Taviani y Vittorio Taviani. Intérpretes: Marcello Mastroianni, Lea Massari y Mismy Farnar.</i> <b>00:35 EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b> Serie protagonizada por Rob Lowe y Stockard Canning <b>01:20 CONCURSO DE PIANO DE SANTANDER</b> Semifinales <b>02:35 GATA SALVAJE</b>	<b>-Especial Halloween XII</b> <i>-Tu al correccional y yo a la cárcel</i> Serie de animación creada por Matt Groening. <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio presentado por Roberto Arce y José Antonio Luque con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la actualidad deportiva <b>15:50 EL TIEMPO</b> Con Roberto Brasero <b>16:00 PASIÓN DE GAVILANES</b> Telenovela <b>17:45 ESTOY POR TI</b> Concurso presentado por Anabel Alonso en el que los participantes acuden a buscar pareja con ayuda de sus familias. <b>18:45 EL DIARIO DE... VERANO</b> Espacio de testimonios en el que los invitados comparten experiencias sobre un mismo tema. Los telespectadores también pueden intervenir telefónicamente. <b>20:15 ¿QUIÉN QUIERE</b>	<b>20:00 ACTUALIDAD LOCAL.</b> <b>20:30 CANAL 4 NOTICIAS</b> <b>21:00 TROFEO DE TENIS DE EL ESPINAR:</b> Desde la estación de El Espinar, en Segovia, XX Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar" Open Castilla y León. <b>21:30 MÁS MADERA VERANO.</b> Ana Lázaro nos trae toda la diversión más refrescante para las noches de verano. Con entrevistas y concursos. <b>22:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b> <b>22:35 CINE: Visiones extrañas</b> <b>00:00 PERIODISTAS</b> <b>01:00 PARTIDO PISTA RÁPIDA VILLA DE EL ESPINAR OPEN CASTILLA Y LEÓN:</b> Torneo de tenis que este año cuenta este año con la participación, entre otros, del francés Fabrice Santoro, el eslovaco Karol Kucera, y los españoles Santi Ventura, Alex Calatrava, Fernando Vicente e Iván Navarro. <b>02:30 LA BOLSA EN DIRECTO</b>	Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Begoña Chamorro. <b>AQUÍ HAY TOMATE (+13)</b> Programa dedicado a la crónica rosa desde un punto de vista crítico y desenfadado y con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Idoia Bilbao y Mikel Serra. <b>16:30 A TU LADO</b> Magazine de variedades presentado por Yolanda Flores que presta especial atención a los famosos y a la actualidad del corazón en una animada tertulia con periodistas. <b>19:30 ¡ALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Arturo Valls en el que los participantes juegan por una cuantiosa cantidad de dinero que tienen que compartir con un telespectador que juega desde su casa. <b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b>
--	---	---	---	---

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia



POPULAR TELEVISION	SER MILLONARIO?	TELESEGOVIA
<b>08:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>08:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>09:10 CINE: "MINVASORES DE MARTE"</b> <b>11:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>12:00 EL ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:45 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR</b> <b>15:36 CINE: "LOS INDOMABLES"</b> <b>18:04 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 VERANO AZUL</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>20:30 PROGRAMA TENIS EL ESPINAR</b> <b>21:06 CINE: "AMIGOS APASIONADOS"</b> <b>23:00 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>00:27 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>01:06 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b>	<b>CONCURSO DE preguntas y respuestas</b> presentado por Carlos Sobera en el que los participantes juegan por un cuantioso premio. <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del panorama nacional e internacional. <b>21:45 CINE</b> <i>Caza al terrorista (+13).</i> EEUU, 1997, 115 minutos. Director: Christian Dugay. Intérpretes: Aidan Quin, Donat Sutherland y Ben Kingsley. <b>00:30 LA HORA DE LA VERDAD (+18)</b> Con Alicia Senovilla <b>02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada <b>02:50 TELEVENTA</b> Espacio de telepromociones <b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>9:30 PLAZA MAYOR</b> <b>11:00 Telenovela "MARIANA DE LA NOCHE"</b> <b>12:00 TELESERIE "ANITA NO TE RAJES"</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>13:30 TELESERIE "CIUDAD DEL SUR"</b> <b>14:00 Telenoticias Segovia</b> <b>14:30 Telenoticias Castilla y León</b> <b>15:05 REPORTAJE. LA MANTEQUILLA</b> <b>15:30 Telenoticias Segovia</b> <b>16:00 TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> <b>17:30 CINE</b> <b>19:00 LA HORA ANIMADA</b> <b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b> <b>20:00 Telenoticias Segovia</b> <b>20:30 Telenoticias Castilla y León</b> <b>21:05 EL TIEMPO</b> <b>21:15 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:15 PLAZA MAYOR</b> <b>00:00 Telenoticias Segovia</b> <b>03:00 Telenoticias Castilla y León</b> <b>1:05 EL TIEMPO</b> <b>1:10 DOCUMENTAL</b>

Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Agustín Fernández

**21:15 OPERACIÓN TRIUNFO**  
Resumen diario de los progresos del concurso musical

**22:00 LOS SERRANO**  
*-Natalie*  
*-El carnaval veneciano*

**01:15 DIARIO DE... UN CENTAURO: ACCIÓN POLICIAL (+18)**  
Documental presentado por Mercedes Milá en el que se muestra el trabajo de Los Centauros, un grupo de policías especializado en patrullar la calle cuando cae la noche.

**02:30 INFOCOMERCIALES**  
**05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA (+13)**  
Programa de videncia

**06:00 NOCTURNOS**

MUNDO **amena**  
 auna

Plaza del Corpus, 2  
 40001 Segovia  
 e-mail: amenasegovia@erasmas.com  
 Tfno: 921 46 03 73  
 Fax: 921 46 03 56

**Pásate**  
 a contrato Amena y  
 pasa de pagar más

Promoción válida hasta el 20 de agosto o fin de existencias - Altas con contrato Amena particular - PVP válido en península y Baleares - Sujeto a CGC de Amena



**Motorola V220**  
**0 €**  
 Si trazes tu número de otro operador  
 y te das de alta con cualquier  
 contrato Amena  
**amena**  
 auna  
 distribuidor oficial

**CANAL +** **TELEMADRID** **LAS PELÍCULAS DE HOY**

**07:05 ZAP, ZAP ZAPIN**  
**07:55 LO + DE LO + PLUS**  
 Repetición del magazine presenta-  
 do por Manu Carreño y Ana García  
 Sifneriz  
**08:45 NOTICIAS CNN+**  
 Espacio informativo con las noti-  
 cias más relevantes del día  
**09:00 CINE**  
*American pie: ¡Menuda boda!* EEUU.  
 2003. Dirección: Jesse Dylan.  
 Intérpretes: Jason Biggs, Seann  
 William Scott.  
**10:33 CINE**  
*Lara Croft Tomb Raider: La cuna de  
 la vida.* EEUU, 2003. Director: Jan  
 de Bont. Intérpretes: Angelina Jolie,  
 Gerard Butler.  
**12:30 MISSION HILL**

**07:15 MATRIMONIO CON HIJOS**  
*-Dominar las posibilidades*  
*-Peggy quiere a Al, sí, sí, sí*  
**08:05 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS**  
*-Kodachrome*  
*-Pollino privado*  
**09:00 BUENOS DÍAS, MADRID**  
 Magazine informativo  
**10:00 CYBERCLUB**  
 Espacio infantil dirigido a los más  
 pequeños de la casa que cuenta  
 con las siguientes series de dibu-  
 jos animados:  
*-Doraemon*  
*-La máscara*  
*-Las nuevas aventuras*  
*de Lucky Luke*  
*-Garfield*  
**12:05 COSAS DE CASA**

**La mejor del día**  
 Antena 3 21:45

**CAZA AL TERRORISTA**  
 ★★  
 Título original: "The Assignment". EEUU, 1997. Dirección: Christian Duguay. Intérpretes: Aidan Quinn, Donald Sutherland, Ben Kingsley, 114 m.



Imagen de 'Caza al terrorista', película de acción que emite Antena 3.

infiltré en la reformada fortaleza de alta tecnología y, así, forzar a un preso condenado a muerte a revelar el paradero de 200 millones de dólares en oro. Otro preso, Nick Frazier, debe ayudar al agente del FBI infiltrado, Sasha Petrosevitch, a reunir un grupo de presos para detener a los invasores antes de que asesinen a los miembros del Tribunal Supremo de Justicia.

Canal 4 22:35  
**VISIONES EXTRAÑAS**  
 ★

Título original: "After Alice". Alemania/G.B. 1998.  
 Dirección: Paul Marcus. Intérpretes: Kiefer Sutherland, Henry Czerny, Polly Walker, Stephen Ouimette, 95 m.

Mike, un policía que persigue al criminal más famoso del país, que deja una carta de baraja junto a sus víctimas, ha conocido a Harry, que parece un loco, pero le da a Mike datos que es imposible que conociera. Harry dice poseer poderes fantásticos y, al parecer, lo demuestra. Mike decide utilizarlo en la investigación de su caso y, días después, será él quien comienza a padecer visiones.

tu centro comercial de Segovia  
 Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
 Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

Serie cómica de animación  
**13:00 MURPHY BROWN**  
*Casa nueva*  
**13:30 LOS 40 PRINCIPALES**  
**14:25 NOTICIAS CNN+**  
**JACK & JILL**  
 Serie  
*La llegada de Abby*  
**15:30 LO + PLUS DE LO + PLUS**  
**16:30 COLECCIÓN C+**  
*Indiana Jones y el templo maldito*  
**18:24 CINE**  
*Al filo de la muerte*  
**20:00 CAUTIVOS DEL CINE:**  
**SILENCIO SE RÍE**  
 Programa especial producido por Canal + que pretende averiguar si se puede explicar el cine a través del humor  
**20:30 EL ABOGADO (+13)**  
**21:30 NOTICIAS CNN +**  
**22:00 FRASIER**  
**22:30 COLECCIÓN C+**  
*El primer caballero*  
**00:42 CINE**  
*La liga de los hombres extraordinarios*

*Ha nacido una estrella*  
**12:35 SE HA ESCRITO UN CRIMEN**  
*Reflejos de la mente*  
**13:25 ¿QUÉ COMEMOS HOY?**  
 Hoy: Crema de calabaza y brocheta de mar  
**14:00 TELENOTICIAS**  
**15:00 EL TIEMPO**  
**15:10 DEPORTES**  
 Presentado por Manolo Lama.  
**15:30 CIFRAS Y LETRAS**  
**16:00 CINE DE TARDE**  
*Avalancha*  
**MADRID DIRECTO**  
 Programa informativo de reportajes que presenta Inmaculada Galvan.  
**19:30 METRO A METRO**  
**20:30 TELENOTICIAS**  
**21:20 LOS IMPOSIBLES**  
**21:55 CINE: EL MEGAHIT**  
*13 fantasmas*  
**00:00 DIARIO DE LA NOCHE**  
**00:30 PLANETA DOC**  
*-La Tierra: planeta hostil*  
*-El cuerpo humano: un milagro cotidiano*

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

**02:28 CINE**  
*Un diploma muy caro*  
**03:50 CINE**  
*La fiesta*  
**05:28 CINE**  
*Sin motivo aparente (No Good Deed) (+13)*

**02:25 EMBRUJADA**  
**MADRID DIRECTO (R)**  
 Programa informativo de reportajes que presenta Inmaculada Galvan.  
**04:20 PROGRAMACIÓN LAOTRA**

**Vuelve El Chacal**

Annibal Ramírez, notable oficial de la marina americanana y feliz padre de familia, se convierte por azar en el centro de una operación secreta que llevan a cabo conjuntamente la CIA y el Mossad, ya que es el vivo retrato de Carlos Sánchez, alias 'el Chacal', el asesino más buscado del mundo. El agente americano de contraespionaje Jack Shaw y su homólogo israelí Amos acuerdan hacer pasar a Ramírez por Carlos a fin de que el auténtico terrorista se confie y abandone su madriguera.

Canal + 16:30  
**INDIANA JONES Y EL TEMPLO MALDITO**  
 ★★★

Título original: "Indiana Jones and the Temple of Doom". EEUU, 1984. Dirección: Steven Spielberg. Intérpretes: Harrison Ford, Kate Capshaw, Amrish Puri, 106 m.

Indiana Jones intenta comprar en un cabaret una joya de valor incalculable. Cuando está a punto de conseguirlo, se frustra la operación y tiene que salir huyendo. En compañía de un chiquillo y de una mujer llegará hasta algún lugar de la cordillera del Himalaya, donde una secta tiene esclavizados a los niños de los poblados cercanos. Segunda entrega de la serie, con un comienzo espectacular y un buen ritmo.

Canal + 18:24  
**AL FILO DE LA MUERTE**  
 ★

Título original: "Half Past Dead". EEUU/Alemania. 2002. Dirección: Don Michael Paul. Intérpretes: Steven Seagal, Morris Chestnut, Ja Rule, Nia



Imagen de 'Allonsanfan', película protagonizada por Marcello Mastroianni.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: en EL SOTILLO**  
 ¡ ULTIMO ADOSADO ! 4 dormitorios  
 - Garaje - Buena situación. - Jardín desde 168 m<sup>2</sup>

**PROMOCION: en TRES CASAS**  
 PAREADOS 4 dormitorios  
 - 4 dormitorios, - 2 baños y aseo. - Salón con dos ambientes. - Garaje. Jardín 223 m<sup>2</sup>. - Reserve el suyo.

**ugarte**  
 www.ugarte-inmobiliaria.com  
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

RAFAEL MOLTO  
Segovia

Fernando Hernández lleva casi toda su vida arreglando coches, ya que su taller es un negocio familiar, y su afición por los coches clásicos viene porque su familia siempre tuvo automóviles antiguos, y al tener que arreglarlos de vez en cuando, empezó a desarrollar un interés especial por ellos. Además, Hernández fue piloto de karts y de motos, hasta que un accidente grave le retiró de los circuitos de carreras. Desde mediados de los noventa alterna en su establecimiento el arreglo de coches modernos con la restauración de vehículos antiguos.

Aunque por ahora solo arregla la parte mecánica de estos vehículos, no descarta meterse con las carrocerías a corto plazo. Antiguamente las marcas de coches solo fabricaban el chasis y el motor, y la parte de fuera la diseñaba después un carrocerero. Algunos de estos artistas adquirieron mucho prestigio y esta costumbre todavía se lleva a cabo en los coches de lujo como Lamborghini o los Rolls Royce.

A los Talleres Hernández acuden coleccionistas de toda España, incluso de fuera, ya que acaba de arreglar un Pegaso traído de México, a reparar sus vehículos. Los clientes del taller pueden ser coleccionistas con clásicos deportivos, que traen ellos mismos, ya que "es una delicia conducir con ellos", según el mecánico, o con automóviles antiguos. También hay clientes que

## Una revisión de los clásicos

Fernando Hernández regenta un taller en Segovia en el que se arreglan coches de todas las épocas y categorías



Fernando Hernández observa cómo uno de sus empleados arregla un automóvil de la Hispano Suiza

RAFAEL MOLTO

poseen grandes colecciones de coches de diversas épocas. Hernández suele acudir al lugar donde los tienen expuestos para arreglarlos.

Actualmente hay en el taller un Mini que se está restaurando por completo, un Escarabajo que se está restaurando por completo y tres Hispanos, uno de ellos con la firma del prestigioso carrocerero catalán Fiol. Los vehículos han sido traídos de Málaga, San Sebastián y Segovia.

Según el mecánico segoviano,

es importante diferenciar los distintos tipos de automóviles clásicos. Están los antiguos, hasta 1935, entre los que se pueden encuadrar los míticos Hispanos, que vivieron su período más "glamouroso" entre 1920 y 1935, cuando reyes, príncipes y multimillonarios compraban vehículos de gran lujo como los Hispanos o los Bugatti. Después están los clásicos deportivos, desde 1950 hasta finales de los setenta, como los Aston Martin o los Jaguar.

Por último están los coches populares, como los Seiscientos, cuyo exterior fue diseñado por el reconocido carrocerero italiano Pininfarina, los Minis o los Escarabajos. Hernández opina que estos son los coches que deben recuperarse, por lo que han significado para varias generaciones, y que si alguien quiere empezar con el coleccionismo, lo haga por ellos, ya que son más fáciles de conseguir, "a través de nuestros padres", y sus repuestos son mucho más fáciles de conseguir, ya que prácticamente todos están disponibles sin requerir mucho esfuerzo.

Hernández cree que los que se inician en esta afición deberían hacer cosas por sí mismos, ya que arreglar estos coches no es tan difícil, con un poco de tiempo que se dedique a ello.

Pese a que la afición es relativamente cara, la disponibilidad de recambios es bastante alta, sobre todo de los coches populares y los clásicos deportivos, aunque las piezas para coches antiguos hay que encargárselas. Además, las horas de taller se cobran al mismo precio que en el arreglo de un coche moderno, lo único que estos automóviles requieren más horas de trabajo.

El mecánico habló sobre el rally de coches antiguos que se celebra durante las fiestas patronales de la capital, especificando que es uno de los más prestigiosos de España y que está a la altura de la convocatoria de Alicante y la que organiza el programa 'Protagonistas' de Luis del Olmo.

LA ÚLTIMA  
RAFAEL TORRES

## Gente de primera

Hace unos treinta años, cuando empezaba en esto del columnismo, se decía que cuando a un articulista no se le ocurría nada, escribía sobre la televisión. Andando el tiempo, y pese a que de vez en cuando aún se me ocurría alguna cosa, di en ocuparme de la crítica televisiva, ese género periodístico que tanto aborrecía el extinto profesionalmente Javier Sardá, y descubrí que ante el yermo de las programaciones, el crítico de la cosa tenía que estar dotado de una poderosa imaginación para saber llenar un par de folios a base de glosar la nada.

Como quiera que, por mi simplicidad, me tomaba muy en serio la faena, de suerte que o no dejaba títore con cabeza o elogiaba cosas que no interesaban a nadie, provocando con ello desazón y hasta odio en los responsables de las cadenas, acabé siendo relevado de mis funciones por mis presonadísimos jefes, pero desde entonces conservo con un cariño muy grande a esa difícil modalidad de articulismo que consiste en pensar sobre aquello que casi todo el mundo ve medio hipnotizado, y que a menudo se hace y se emite para evitar la génesis y el crecimiento de cualquier pensamiento precisamente.

Pues bien; resuelto a aprovechar la bufa de agosto, mes fantástico en el que uno puede escribir sobre cualquier cosa sin que le tiren piedras, me permito la libertad de recomendar al lector, así al vacacional como al currante, un programa de televisión precioso: 'Gente de primera'. Epigono y heredero de aquellos 'Salto a la fama', 'Gente joven' y 'Primer aplauso', éste ofrece a cantantes jóvenes y desconocidos del gran público la oportunidad de ser escuchados, salvando así el impenetrable designio y la despiadada criba de las casas discográficas.

A 'Gente de primera' no van los concursantes, como a 'Operación Triunfo', a un laboratorio donde les fabrican el estilo, sino que llegan con el estilo puesto, y le juro al lector que no se escuchan hoy voces tan emocionantes, tan cultivadas y tan bellas como las de Yanira Figueroa, Verónica Rojas, Carmelo o Juana Dolores, que son algunos de esos cantantes humildes que nos curan gratis, los sábados por la noche, el cáncer del ruido que licua la mente.

SI ESTAS CONVENCIDO, LA DECISION ES TUYA. NOSOTROS SOLO PODEMOS AYUDARTE

- Nueva construcción en todas las zonas de Segovia.
- Financiación sin problemas y ¡sin avales!
- Tu demanda es preferencial y la información inmediata.
- Ya sabes, hay que elegir libre, tranquilamente y sin presiones.

Triangulo Inmobiliaria  
C/... 19 Tlf. 921 412090

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovianinmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Finca  
Naves  
Promociones

CG Digital Century S.L.